I hope you find
some peace of mind
in this lifetime

are here

index

while we

4 MENTRE SIAMO QUI / IL TEMPO COME DURATA
Giovanni Boccia Artieri
6 WHILE WE ARE HERE
Tomasz Kireńczuk

while we are here

10 zona de derrama – first chapter
Catol Teixeira
14 Lessons for Cadavers
Michelle Moura
18 HIT out
Parini Secondo
22 Pas de deux
Anna-Marija Adomaityte / Cie A M A
26 Nurture – Santarcangelo
Samuli Laine
30 Vanitas
Giovanfrancesco Giannini, Fabio Novembrini, Roberta Racis
34 There is nothing deeper than one's own body
Elena Rivoltini
38 Life is not useful or It is what it is
Bruno Freire
42 Il Mio Filippino: The Tribe
Liryc Dela Cruz
46 While we are here
Lisa Vereertbrugghen / CAMPO
50 Someone Like Me
Nina Khyzhna
54 Cry Violet
Panzetti / Ticconi
58 INVISIBILE
non-scuola / Teatro delle Albe
62 GIMME A BREAK!!!
Baptiste Cazaux
66 DAIMON. Scenderemo dalle colline con la testa cinta di edera
Let's Revolution! / Teatro Patalò
70 Murillo, Lezioni di Elemosina (parte del ciclo "Veduta di")
Claudia Castellucci
74 Matamatá
Bruno Freire
78 She Dreamt of Being Washed Away to the Coast
Lukas Karvelis
82 HANDS UP
Agnietė Lisičkinaitė
86 L'ombelico dei limbi
Stefania Tansini
90 Perle sparse – Perles fanné par tous
Vashish Soobah
94 Repertório N.2
Davi Pontes, Wallace Ferreira
98 Rectum Crocodile
Marvin M'toumo
102 CrePa
Sara Sguotti, Arianna Ulian
106 La gouineraie
Sandra Calderan, Rébecca Chaillon
110 52blue
Francisco Thiago Cavalcanti
114 null&void
Agata Siniarska
118 The Last Lamentation
Valentina Medda
122 Repertório N.3
Davi Pontes, Wallace Ferreira
126 Pitching sessions
In Ex(ile) Lab
132 Rive
Dalila Belaza
136 The cake
Rébecca Chaillon

music programme

142 Imbosco

warm up / workshop

150 warm up
152 Warm up into zoning
Catol Teixeira
154 CrePa – con noi
Sara Sguotti, Arianna Ulian
156 HOW TO PROTEST
Agnietė Lisičkinaitė

talk

160 Bodies in Danger
161 Out of Control
162 While we are here, cosa intendiamo quando parliamo di sostenibilità?
163 Accessibility within the Performing Arts
164 FONDO un network per la creatività emergente
165 United in Grief— United by Rituals
166 Brave Spaces
167 The Body as an Archive

spazi / attività

170 Centro Festival
172 ROOMS
174 Not A Bookshop
175 ALTRE VELOCITÀ Scuola estiva di giornalismo culturale in Romagna
176 In città
177 Un nido di passeri

network

180 FONDO un network per la creatività emergente
181 Boarding Pass Plus Dance
182 In Ex(ile) Lab
183 R.O.M – Residencies On the Move
184 Presente Sostenibile
188 ART BONUS
196 VENUES
197 BIGLIETTERIA BOX OFFICE / INFO
198 team

are here

while we are here / time as duration

GIOVANNI BOCCIA ARTIERI
President Associazione Santarcangelo dei Teatri

Duration is the continuous progress of the past which
gnaws into the future and which swells as it advances.
H. Bergson, "Creative Evolution"

while we are here. With this title, Santarcangelo Festival takes a stance and makes us reflect on the nature of time and our presence in the world. In this context, Henri Bergson's thoughts on duration (*la durée*) prove especially illuminating. Bergson conceives time not as a linear succession of instants but as a continuous and indivisible flow, a qualitative duration in which the past constantly merges with the present.

while we are here is not only a reminder of our subjective experience of time but also an invitation to consider the complexity and depth of our lives. While we immerse ourselves in the performing arts and let ourselves be carried away by the emotions and reflections triggered by the encounter with the artists, we are part of a flow of events that involves us and transcends us. The works presented at the Festival become fragments of this duration, moments of intensity that allow us to perceive time in a different, richer and deeper way.

However, *while we are here* is also a warning.

while we are here, immersed in the experience of artistic performances, there are events taking place in the world that undermine the fundamental principles of freedom, justice and humanity. We cannot ignore the denial of rights, the repression of freedom of expression, violence, war and genocide. This Festival, therefore, is not only a celebration of art but also a space for critical reflection on our condition in the contemporary world.

The performing arts have the power to highlight the contradictions of our time, to give voice to those who cannot express themselves, to expose injustice and to create bridges of understanding and solidarity. *while we are here*, we are called to recognise and face the challenges of our time, to use art as a tool for resistance and transformation.

This catalogue presents the works of artists who have accepted the challenge to explore these themes through the unique language of the performing arts. Each performance, each installation, each intervention is a piece of the mosaic that helps us better understand our reality and imagine possible futures.

while we are here, while we are watching their works, artists, workers and other performing arts professionals are addressing "the state of cultural disaster in our country", and in their manifesto, titled "Vogliamo tutt'altro" ("We want something completely different"), they declare: "We live in a country that is reaching the lowest levels of cultural and social aliveness, as well as critical abilities. Our lives are at the limit."

while we are here we celebrate art and its power to change us, to make us more aware and respectful of rights. To make us, perhaps, more human. Happy 54th Festival.

GIOVANNI BOCCIA ARTIERI
Presidente Associazione Santarcangelo dei Teatri

La durata è l'incessante progredire del passato
che intacca l'avvenire e che, progredendo, si accresce.
H. Bergson, "L'evoluzione creatrice"

mentre siamo qui. Un titolo che è una presa di posizione di Santarcangelo Festival che ci invita a riflettere sulla natura del tempo e sulla nostra presenza nel mondo. In questo contesto il pensiero di Henri Bergson sulla durata (*la durée*) si rivela particolarmente illuminante. Bergson concepisce il tempo non come una successione lineare di istanti, ma come un flusso continuo e indivisibile, una durata qualitativa in cui il passato si fonde continuamente con il presente.

mentre siamo qui non è solo un richiamo alla nostra esperienza soggettiva del tempo, ma anche un invito a considerare la complessità e la profondità del nostro vissuto. Mentre ci immergiamo nelle arti performative e ci lasciamo trasportare dalle emozioni e dalle riflessioni che l'incontro con artiste e artisti suscita, siamo parte di un flusso di eventi che ci coinvolge e ci trascende. I lavori presentati al Festival diventano così frammenti di questa durata, momenti di intensità che ci permettono di percepire il tempo in modo diverso, più ricco e profondo.

Tuttavia, *mentre siamo qui* è anche un monito.

mentre siamo qui, immersi nell'esperienza delle performance artistiche, nel mondo accadono eventi che mettono in discussione i principi fondamentali di libertà, giustizia e umanità. La negazione dei diritti, la repressione della libertà di espressione, la violenza, la guerra, il genocidio sono realtà che non possiamo ignorare. Questo Festival, dunque, non è solo una celebrazione dell'arte, ma anche uno spazio di riflessione critica sulla nostra condizione nel mondo contemporaneo.

Le arti performative hanno il potere di mettere in luce le contraddizioni del nostro tempo, di dare voce a chi non può esprimersi, di denunciare ingiustizie e di creare ponti di comprensione e solidarietà. mentre siamo qui siamo chiamati a riconoscere e affrontare le sfide del nostro tempo, a utilizzare l'arte come strumento di resistenza e trasformazione.

Questo catalogo raccoglie i lavori di artiste e artisti che hanno accettato la sfida di esplorare questi temi attraverso il linguaggio unico delle arti performative. Ogni performance, ogni installazione, ogni intervento è un tassello di un mosaico che ci aiuta a comprendere meglio la nostra realtà e a immaginare possibili futuri.

mentre siamo qui, mentre assistiamo ai loro lavori, artist^, lavorat^, operat^ dello spettacolo richiamano "lo stato di disastro culturale del nostro paese", e nel manifesto *Vogliamo tutt'altro* dichiarano che "Viviamo in un paese che sta toccando i livelli minimi di vivacità culturale e sociale, oltre che di capacità critica. Le nostre vite sono al limite."

mentre siamo qui celebriamo l'arte e il suo potere di cambiarci, di renderci più consapevoli e rispettosi dei diritti e il suo potere, forse, di essere più umani. Buon 54esimo Festival.

TOMASZ KIREŃCZUK
Artistic Director Santarcangelo Festival

While we are here, there are about 180 ongoing armed conflicts.
While we are here, the genocide in Gaza continues.
While we are here, the Russian aggression against independent Ukraine does not stop.
While we are here, one in six people live in an area of active conflict.
While we are here, over 50 countries maintain the death penalty.
While we are here, in many parts of the world abortion is banned and homosexuality is punished with death.
While we are here, refugees die at sea, in the mountains and the forests.
While we are here, the rich get richer and the poor even poorer.
While we are here, the predatory economy keeps speculating on the environment, widening the economic gap of the population.

What does it mean to be together in an increasingly divided world? What condition must be fulfilled for this "togetherness" to really work? How can we practice collectivity to support diversity instead of excluding it? How can performative practices support integration and inclusion?

These are just some of the questions we will ask ourselves during the 54th edition of Santarcangelo Festival: the invited artists seek new forms of coexistence in which bodies – with their diversity and individuality – can function together. Our focus is the rituality of encounter, of coexisting in the same space and time, a broad rituality that embraces different cultural perspectives.

Funeral rituals, raves, decolonial practices: each of these actions involves bodies that create common spaces through performative acts. And it is this experience that particularly interests us. This year, once again, we want the Festival to be a place of encounter and exchange. We want its regenerative power to enable us to look differently, not only at the reality surrounding us but also at the bodies and spaces that are – or are not – around us. We believe that this way of being together, which escapes the logic of everyday life, has enormous potential. We want to ask ourselves what happens to us while we are here.

TOMASZ KIREŃCZUK
Direttore Artistico Santarcangelo Festival

Mentre siamo qui circa 180 conflitti armati sono in corso.
Mentre siamo qui, il genocidio continua a Gaza.
Mentre siamo qui, non si ferma l'aggressione russa contro l'Ucraina indipendente.
Mentre siamo qui, una persona su sei vive in un'area di conflitto attivo.
Mentre siamo qui, in oltre 50 paesi vige la pena di morte.
Mentre siamo qui, in molte parti di mondo l'aborto è vietato e l'omosessualità è punita con la morte.
Mentre siamo qui, rifugiate e rifugiati muoiono in mare, sulle montagne, nei boschi.
Mentre siamo qui, i più ricchi diventano sempre più ricchi, i più poveri ancora più poveri.
Mentre siamo qui, l'economia predatrice continua a speculare sull'ambiente, aumentando il divario economico della popolazione.

Cosa significa essere insieme in un mondo sempre più diviso? Quali condizioni devono essere soddisfatte affinché questo "insieme" possa funzionare davvero? Come praticare la collettività in modo da sostenere la differenza anziché escluderla? In che modo le pratiche performative possono sostenere l'integrazione e l'inclusione?

Queste sono solo alcune delle domande che ci porremo durante la 54esima edizione di Santarcangelo Festival: gli artisti e le artiste invitate cercano nuove forme di coesistenza, in cui i corpi – nella loro diversità e individualità – possano funzionare insieme. Al centro del nostro interesse c'è la ritualità dell'incontro, del coesistere nello stesso spazio e nello stesso tempo. Un ritualità ampia che abbraccia prospettive culturali molto diverse.

Riti funebri, rave, pratiche decoloniali, in ognuna di queste prassi compaiono corpi che, nell'atto performativo, creano uno spazio comune. Ed è proprio questa esperienza che ci interessa in modo particolare. Vogliamo che anche quest'anno il Festival sia un luogo di incontro e scambio. Vogliamo che la sua forza rigenerativa ci permetta ancora una volta di guardare diversamente non solo alla realtà che ci circonda, ma anche ai corpi e agli spazi che sono, o non sono, intorno a noi. Siamo convinte e convinti che questo essere insieme, che sfugge alla logica della vita quotidiana, abbia un enorme potenziale. Vogliamo chiederci cosa ci succede, mentre siamo qui.

santarcangelo

while we are here

festival 24

5—7.07

© Arya Dil

while we

zona de derrama—
first chapter
Catol Teixeira

Ginevra, Svizzera

concept, coreografia e performance
Catol Teixeira
co-coreografia e performance
Auguste de Boursetty, Luara Raio
performance sonora
Ágatha Barbosa
creazione sonora
Luisa Lemgruber
produzione e amministrazione
Rabea Grand
distribuzione
Jérôme Pique
produzione
Association UÀ
coproduzione
RESO – Swiss coproduction found
in collaborazione con
far° festival, Gessnerallee Zurich,
Pavillon ADC – Genève, Théâtre Vidy-Lausanne,
Points Communs – Nouvelle Scène nationale
de Cergy-Pontoise / Val d'Oise
in collaborazione con
Santarcangelo Festival, Südpol Luzern
as part of the Extra Time Plus programme

progetto realizzato con il supporto di
Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

in collaborazione con
Zürcher Theater Spektakel (Zurigo) e New Baltic
Dance (Vilnius) nell'ambito di European Festivals
Fund for Emerging Artists – EFFEA,
cofinanziato dall'Unione Europea

EFFEA
EUROPEAN FESTIVALS FUND FOR EMERGING ARTISTS
AN INITIATIVE OF THE EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION

13—11 e	50'
5.07	19:30
6.07	19:30
7.07	19:30
>	Parco Baden Powell

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo, suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Nudity, loud sound or music.

Catol Teixeira

Performer e coreografə, Catol Teixeira nasce nel 1993 a Porto Alegre, in Brasile. Lavora a Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Salisburgo, Berlino. Attualmente vive a Ginevra, in Svizzera. Si diploma in danza contemporanea a La Manufacture di Losanna nel 2021, dopo diverse esperienze in qualità di performer con compagnie di danza e di circo brasiliane. Il suo primo lavoro coreografico "La peau entre les doigts" è andato in scena in numerose rassegne europee ed è tuttora in tournée, così come l'ultimo, "Clashes Licking". La sua sperimentazione coreografica, orientata ai processi collaborativi, mira a svelare sfumature e pratiche della convivenza, stabilendo un dialogo intimo con (dis)orientamenti queer.

Catol Teixeira is a performer and choreographer born in Porto Alegre (Brazil) in 1993. They worked in various cities, including Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Salzburg, Berlin, and they currently live in Geneva (Switzerland). Teixeira obtained a Bachelor's degree in Contemporary Dance from La Manufacture in Lausanne in 2021. Their first choreographic work, "La peau entre les doigts", was presented at many European festivals and institutions and keeps touring, just like their latest work, "Clashes Licking". Catol's choreographic experimentation with dance is oriented to collaborative processes and queer (dis)orientations, and it aims to uncover nuances and tactics of togetherness.

Tutto inizia da un gesto straripante: un piacere, un'identità, una voce, un canto. Un ricordo, un sogno. Riesci a ricordare i tuoi sogni? Danziamo in zone di tenerezza, rischio, pericolo, amore, disaccordi, risonanza, celebrazione, sicurezza, memoria. Zone rumorose e ibride, fatte di moltitudini che s'incontrano formando una collettività in risonanza.

"zona de derrama" è una coreografia composta per e con tre corpi danzanti ed è il primo lavoro di gruppo creato da Catol Teixeira, che per il terzo anno consecutivo torna a Santarcangelo Festival, dove ha presentato "Clashes Licking" nel 2023 e "La peau entre les doigts" nel 2022. "zona de derrama" accade al crepuscolo, quando le luci iniziano ad affievolirsi e gli sguardi ad adattarsi alla notte che verrà. È un'ode agli spazi liminali di transizione e trasmutazione; una danza per festeggiare il momento in cui una frontiera, un confine possono essere oltrepassati, un limite valicato. Una danza che si manifesta come dolore e allo stesso tempo come celebrazione, in quanto avviene nell'attimo stesso della trasformazione e del cambiamento.

It all starts with an overflowing gesture: a pleasure, an identity, a voice, a song. A memory, a dream. Can you remember your dreams? We dance within zones of tenderness, risk, danger, love, disagreements, resonance, celebration, safety and remembrance. These noisy, hybrid zones consist of multitudes that come together to form a resonant collectivity.

"zona de derrama" is a dance composed for and with three dancing bodies. It is the first group work created by Catol Teixeira, who returns to Santarcangelo Festival for the third consecutive year after presenting "La peau entre les doigts" in 2022 and "Clashes Licking" in 2023. "zona de derrama" happens at dusk, when the light begins to dim, and the gaze adjusts to the coming night. The work is an ode to liminal spaces of transition and transmutation, a celebratory dance for the crossing of a frontier, a border or a limit. A dance that manifests itself at once as pain and as a celebration, as it happens at the exact moment of transformation and change.

5—6.07

© Mayra Wallraff

while

we

Lessons for Cadavers

Michelle Moura

Curitiba, Brasile / Berlino, Germania

ideazione, coreografia e direzione artistica
Michelle Moura
performance
Clarissa Rêgo, Jorge De Hoyos, Michelle Moura
drammaturgia e assistenza coreografia
Maikon K
musica e suoni
Kaj Duncan David
luci e scenografia
Annegret Schalke
costumi e make-up
Thelma Bonavita
collaborazione artistica
Nina Krainer
sarta
Luciana Imperiano
management produzione
ehrliche arbeit – freies Kulturbüro
distribuzione internazionale
Something Great
grazie a
Mateusz Szymanówka, Atalya Tirosh, Elisabete Finger, Nics Kort, Annette David, Nina David
produzione
Michelle Moura
coproduzione
Sophiensæle, deSingel, Something Great
finanziato da
Dipartimento per la Cultura e l'Europa del Senato di Berlino e Fonds Darstellende Künste – Federal Government Commissioner for Culture and the Media nell'ambito del programma Neustart Kultur
con il sostegno di
fabrik Potsdam – Etape Danse network, French Institute of Germany – Theater and Dance Office, La Maison CDCN Uzès Gard Occitanie, Théâtre de Nîmes, Mosaico Danza – Interplay Festival Turin, Ministry of Culture – DGCA, Landeshauptstadt Potsdam, Fondazione Piemonte dal Vivo, Lavanderia a Vapore Torino e Koda Kultur
residenze artistiche
PACT Zollverein, fabrik Potsdam e Théâtre de Nîmes
con il supporto di
NATIONALES PERFORMANCE NETZ International Guest Performance Fund for Dance
finanziato da
Federal Government Commissioner for Culture and the Media

progetto realizzato con il supporto di
Goethe-Institut Mailand e promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania

n pn nationales performance netz

Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

13—11 e	55'
5.07	21:00
6.07	21:00
>	Teatro Il Lavatoio

Inglese. Testo disponibile in italiano.
English. Text available in Italian.

Michelle Moura

Michelle Moura è una coreografa brasiliana residente a Berlino. Per diversi anni ha esplorato strategie per generare cambiamenti psicologici e fisici in opere minimali. Oggi è interessata all'artificialità e alla dissociazione degli elementi, alla manipolazione del movimento, dell'espressione, del suono e della parola. I suoi lavori sono stati presentati in festival internazionali di danza e arti performative tra cui Impulstanz, Panorama, HAU – Hebbel am Ufer e La Biennale di Venezia. Come performer ha lavorato tra gli altri con Lea Moro, Wilhelm Groener e Vincent Dupont. Ha co-fondato e ha fatto parte della Caulifower Miniglobal Artistic Community (2005–2012).

Michelle Moura is a Brazilian choreographer living in Berlin. For several years, Moura has been exploring strategies that generate psychological and physical changes. Nowadays, she focuses on the artificiality and dissociation of elements and the manipulation of movement, expression, sound and speech. Moura has presented her work at international dance and performing arts festivals such as Impulstanz, Panorama, HAU – Hebbel am Ufer and the Venice Biennale. As a performer, she has worked with Lea Moro, Wilhelm Groener and Vincent Dupont, among others. She co-founded and was a member of the Cauliflower Miniglobal Artistic Community (2005–2012).

Viviamo in mezzo all'orrore e ne siamo assuefatti. Foreste in fiamme, persone che congelano in case senza riscaldamento, famiglie in fuga che attraversano i confini correndo mentre altre vanno a fare la spesa. "Lessons for Cadavers" utilizza un linguaggio iperbolico, un'espressività portata all'eccesso per raffigurare un regno magico e grottesco abitato da strane forme viventi, al confine tra la vita e la morte. La coreografa brasiliana Michelle Moura, già a Santarcangelo nel 2018, costruisce un'arena macabra con pezzi di orrore quotidiano, riuscendo ancora una volta a cogliere tracce di umorismo e ridicola assurdità nella terrificante condizione umana. Tre performer si muovono sul palco tra panico e stupore, violenza e fragilità, sospinti da forze esterne. Sullo sfondo, riecheggiano la paura e l'odio diffusi negli anni passati da un governo di estrema destra: armi politiche, fantasmi che accompagnano la vita quotidiana delle persone.

We live amid horror and are used to it. Burning forests, people freezing in houses without heating, families fleeing across borders while others go grocery shopping. "Lessons for Cadavers" uses hyperbolic language and extreme expressiveness to depict a magical and grotesque realm inhabited by strange living beings on the border between life and death. Brazilian choreographer Michelle Moura – who already performed at Santarcangelo Festival in 2018 – constructs a macabre arena with elements of everyday horror, managing to capture traces of humour and ridiculous absurdity in the terrifying human condition. Three performers move on stage between panic and wonder, violence and fragility, propelled by external forces. In the background echoes the fear and hatred spread over the past years by an extreme right-wing government: political weapons and ghosts that haunt people's daily lives.

Lessons for Cadavers

5—7.07

© Bianca Peruzzi

while we

HIT out
Parini Secondo

Cesena / Bologna, Italia

di
Parini Secondo e Bienoise
con
Sissj Bassani, Martina Piazzi, Camilla Neri,
Francesca Pizzagalli
coreografia
Parini Secondo
suono
Alberto Ricca / Bienoise
costumi e intrecci
Giulia Pastorelli
corde
MarcRope Milano
organizzazione
Margherita Alpini
produzione
Parini Secondo, Nexus Factory
coproduzione
Santarcangelo Festival, Bolzano Danza
con il sostegno del
MiC e di SIAE nell'ambito del programma
"Per Chi Crea" 2023/2024
con il supporto di
Boarding Pass Plus, R.O.M Residencies
On the Move, Nuovo Grand Tour 2024,
BIT Theater garasjen, NID platform,
Istituto Italiano di Cultura Oslo,
Istituto Italiano di Cultura Parigi,
Ufficio italiano di promozione economica
commerciale e culturale Taipei, Cantieri / Network
Anticorpi XL, Magdalena Oettl, AMAT Marche

spettacolo offerto da
Oleificio Pasquinoni

ingresso gratuito. *free entrance* 20'

5.07 22:00

6.07 22:00

7.07 22:00

> Piazza Ganganelli

Parini Secondo

Parini Secondo nasce nel 2017 da Sissj Bassani e Martina Piazzi con Camilla Neri e Francesca Pizzagalli. Questionando il rapporto tra arte e originalità, il gruppo utilizza la coreografia per sublimare tendenze pop, ispirandosi a materiale già presente online. Collabora con il musicista, produttore e insegnante Alberto Ricca / Bienoise (Verbania, '85), sottolineando l'importanza del rapporto tra musica, ritmo e coreografia. Dopo l'iconico "SPEEED" (2020) e la produzione internazionale "be me" (2021), Parini partecipa alla NID Platform 2023 con "do-around-the-world" e debutta a Bolzano Danza con "HIT" (2024), realizzata tra Italia, Francia, Norvegia e Taiwan.

Parini Secondo was born in 2017 from an idea by Sissj Bassani and Martina Piazzi with Camilla Neri and Francesca Pizzagalli. Questioning the relationship between art and originality, the group uses choreography to sublimate pop trends, drawing inspiration from material already present online. They collaborate with musician, producer and teacher Alberto Ricca / Bienoise (Verbania, '85), emphasising the importance of the relationship between music, rhythm and choreography. After the iconic "SPEEED" (2020) and the international production "be me" (2021), Parini took part in the NID Platform 2023 with "do-around-the-world" and debuted at Bolzano Danza with "HIT" (2024), a performance created between Italy, France, Norway and Taiwan.

"HIT out" è una composizione musicale costruita intorno al salto della corda interpretato come strumento percussivo ritmico e coreografico. Dopo un anno di preparazione atletica, Parini Secondo e Bienoise si focalizzano sul suono che la corda saltata produce, sviscerandone le possibilità timbriche. Le saltatrici in scena eseguono una partitura ritmica e coreografica in cui *single-unders*, *side-swings* e *double-unders* sono sia elementi atletici che musicali: combinati a voce e suoni sintetici si armonizzano in una vera e propria hit. Nella doppia natura atletico-ritmica del salto, Parini trova l'intuizione coreografica tradotta in uno spazio performativo circolare in moto perpetuo. Il salto, al contempo zoppia e volo, è negazione ribelle della gravità e di tutte quelle forze che ci vorrebbero immobili stese a terra con gli occhi chiusi. Il susseguirsi martellante dei colpi di corda è l'eco di questa ribellione, che dopo un po' perde di significato. L'errore, che arriva fulminante, ci ricorda l'origine del rifiuto – la nostra natura di esseri gravi – da cui si rinnova con forza il motivo della lotta.

"HIT out" is a musical composition built around rope skipping interpreted as a rhythmic and choreographic percussive instrument. After a year of athletic training, Parini Secondo and Bienoise focus on the sound produced by rope skipping, dissecting its timbral possibilities. The jumpers on stage perform a rhythmic and choreographic score in which single-unders, side-swings and double-unders are both athletic and musical elements: combined with voice and synthetic sounds, they harmonize into a proper hit. In the dual nature of the jump, at once athletic and rhythmic, Parini finds the choreographic intuition translated into a circular performance space in perpetual motion. Jumping, at once limping and flying, is a rebellion against gravity and all those forces that would have us lying motionless on the ground with our eyes closed. The pounding succession of rope strokes echoes this rebellion, and its meaning fades with time. The error suddenly happens and reminds us of the origin of our dissent – the awareness of our weight – and the reason for the uprising can be powerfully renewed.

5—7.07

© Donatas Ališauskas

while we

Pas de deux

Anna-Marija Adomaityte / Cie A M A

Ginevra, Svizzera / Vilnius, Lituania

concept e coreografia
Anna-Marija Adomaityte
con
Romane Peytavin, Victor Poltier
sound e light design
Gautier Teuscher
supporto tecnico
Joël Corboz
sguardo esterno
Pierre Piton
amministrazione
Hugo Langlade
distribuzione
Tristan Barani
grazie a
Maud Blandel, Elie Grappe
produzione
Cie A M A
coproduzione
La Bâtie-Festival de Genève, L'Abri-Genève
con il sostegno di
Swiss Arts Council Pro Helvetia, Bourses SSA – Société Suisse des Auteurs pour la création chorégraphique 2021
"**Pas de deux**" **fa parte di**
European dance network Aerowaves

progetto realizzato con il supporto di
Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, Ambasciata della Repubblica di Lituania a Roma, Lithuanian Culture Institute, Lithuanian Council for Culture, Lithuanian Dance Information Centre

13—11 e	50'
5.07	22:30
6.07	20:00
7.07	20:30
>	ITSE Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music.

Anna-Marija Adomaityte / Cie A M A

Nata in Lituania, Anna-Marija Adomaityte ha studiato danza contemporanea presso La Manufacture di Losanna, Svizzera. Di base a Ginevra, ha fondato la compagnia di danza contemporanea A M A ed è artista associata presso L'Abri – Genève. La sua prima performance solista con Gautier Teuscher, "workpiece", è stata presentata in vari festival internazionali. "Pas de deux", seconda creazione dell'artista, è stata selezionata per far parte della rete europea di danza AEROWAVES nel 2022. Parallelamente al suo lavoro coreografico, Adomaityte ha studiato al Master in Arti Visive all'ECAL di Losanna. Il suo ultimo lavoro, "TikTok – Ready Choreographies", è stato presentato al Pavillon ADC di Ginevra e al VIDY Theatre / Lausanne nella primavera 2024.

Born in Lithuania, Anna-Marija Adomaityte studied contemporary dance at La Manufacture – Haute école des arts de la scène in Lausanne, Switzerland. Based in Geneva, she founded the contemporary dance company A M A. She is an associate artist at L'Abri – Geneva. Her first solo performance with Gautier Teuscher, "workpiece", was presented in various international dance festivals. "Pas de deux", her second creation, has been selected to be part of the European dance network AEROWAVES in 2022. Alongside her choreographic work, Adomaityte obtained a master's degree in Visual Arts at ECAL in Lausanne. Her latest work, "TikTok – Ready Choreographies", was presented at Pavillon ADC in Geneva and VIDY Theatre / Lausanne in the spring of 2024.

Su un pavimento blu intenso, una donna e un uomo sono congelati nella rappresentazione di una relazione romantica portata allo sfinimento: un *pas de deux* contemporaneo, catturato nella violenza dell'eteronormatività.

"Se il *pas de deux* vuole essere una celebrazione dell'amore, credo che sia necessariamente anche la celebrazione della sofferenza" scrive Anna-Marija Adomaityte. "È, più di ogni altra, la danza che celebra la summa del romanticismo eteronormativo. Ho scelto il pas de deux classico come focus principale della mia ricerca per la sua rilevanza storica: questo stile ha contribuito fortemente alla creazione di un immaginario normativo dell'amore e del corpo. Mi interessa esplorare la dissonanza che questa coreografia dell'oppressione può suscitare. Alcuni movimenti possono sembrare familiari, ma le tracce del classico *pas de deux* ci ricordano il peso del significato culturale codificato dietro ogni gesto."

On a deep blue floor, a woman and a man are stuck in the performance of a romantic relationship to the point of exhaustion: a contemporary pas de deux, caught up in the violence of heteronormativity.

Anna-Marija Adomaityte writes: "If the pas de deux yearns to be a celebration of love, I believe it is also necessarily the celebration of suffering. It is, above all else, the dance which celebrates the epitome of heteronormative romanticism. I chose the classical pas de deux as the primary motif for my research because of its historical charge: the pas de deux has heavily contributed to the creation of a normative imagery of love and of body in dance. I am interested in the dissonance one might feel when faced with this choreography of oppression. Some movements may seem familiar. While the traces of the classical pas de deux remind us of the weight of encoded cultural meaning behind each gesture."

6—7.07
9—14.07

© Filippo Zambon

while we

Nurture – Santarcangelo

Samuli Laine

Helsinki, Finlandia

ideazione
Samuli Laine
con
Samuli Laine e Giorgio Convertito
tappeti
Laura Jantunen
paesaggio sonoro
Jussi Matikainen
mentoring
Jarkko Partanen, Jussi Matikainen
produzione
Reality Research Center, Samuli Laine
con il sostegno di
Finnish Cultural Foundation,
Uusimaa Regional Fund

progetto realizzato con il supporto di
Reality Research Center,
TINFO – Theatre Info Finland

13—11 e 25′
6–7.07 orari vari *various times*
9–14.07 orari vari *various times*
> Palazzo della Poesia

Inglese e italiano.
English and Italian.

CONTENUTI SENSIBILI
Contatto fisico, allattamento.
SENSITIVE CONTENT
Physical contact, breastfeeding.

L'accesso alla performance è per una persona alla volta, gli orari sono vari durante le giornate. I biglietti saranno disponibili solo presso la biglietteria in Piazza Ganganelli da venerdì 5 luglio; ogni giorno saranno acquistabili solo i posti del giorno stesso e del giorno successivo.
Access to the performance is for one person at a time, the timings vary each day. Tickets will only be available at the box office in Piazza Ganganelli from Friday 5th July. Each day, only tickets for the same day and the following day will be available for purchase.

Samuli Laine

Samuli Laine è scenografo, facilitatore e live artist. Lavora su temi legati all'interdipendenza, alle relazioni e alla cura. Le sue opere sono spesso multidisciplinari, curiose, e cercano di trovare nuove intersezioni tra politica e arte. Samuli Laine è membro sia del WAUHAUS che del Reality Research Center. Ha una lunga storia nella creazione artistica collettiva e un vivo interesse nello studio delle strutture che modellano il modo in cui lavoriamo e interagiamo insieme. Oltre alla creazione artistica, all'insegnamento e al tutoraggio, si è occupato attivamente di varie forme di impegno civico. Pratica anche giardinaggio, zazen e kickboxing.

Samuli Laine is a scenographer, facilitator and live artist. He works with themes related to interdependence, relations and care. His works are often multidisciplinary and curious, attempting to find new intersections between politics and art. Laine is a member of both WAUHAUS and the Reality Research Center. He has a long history in collective art-making and a keen interest in examining the structures that shape how we work and interact. In addition to art-making, teaching, and mentoring, Laine has been operating with various forms of civic engagement. He also practices gardening, zazen and kickboxing.

"Nurture" è una performance per una sola persona alla volta che apre uno spazio alla tenerezza e alla vulnerabilità. Indaga le politiche di cura, di genere e di convivenza attraverso l'atto del caregiving e dell'allattamento al seno. Intimi gesti che nutrono e offrono un momento di supporto. Con questo lavoro, Samuli Laine decostruisce le tradizionali attribuzioni di genere associate alla cura. Sfida le norme sociali, attenua le aspettative legate al corpo e ci chiama a percepire le connessioni di una convivenza più ampia. "Nurture" invita ad approfondire le relazioni tra esseri viventi: la nostra esistenza è legata non solo a innumerevoli reti di comunità umane, ma anche a processi biologici che sostengono i nostri corpi e consentono la vita sul nostro pianeta.

"Nurture" is a one-on-one performance that creates space for tenderness and vulnerability. It investigates the politics of care, gender and coexistence through caregiving and breastfeeding. These intimate gestures of care nourish and allow one to be supported for a moment. With this work, Samuli Laine deconstructs the gendered associations of care. It challenges social norms, softens body expectations and invites viewers to perceive the connections of a broader coexistence. "Nurture" invites us to examine the relationships between all living beings: our existence is linked not only to countless networks of human communities but also to biological processes that sustain our bodies and enable life on our planet.

6—7.07

© Luca Del Pia

while we

Vanitas

Giovanfrancesco Giannini, Fabio Novembrini, Roberta Racis

Milano / Napoli, Italia

un progetto di
Giovanfrancesco Giannini, Fabio Novembrini, Roberta Racis
direzione tecnica e light design
Valeria Foti
progetto sonoro
Samuele Cestola
produzione
Körper – Centro Nazionale di Produzione della Danza
coproduzione
Santarcangelo Festival, Théâtre L'Aire Libre, St Jacques de Lande, Le joli collectif
con il sostegno di
Primavera dei Teatri Castrovillari, Centro di Rilevante Interesse per la Danza Virgilio Sieni, Fattoria Vittadini, Istituto Italiano di Cultura di Parigi
nell'ambito di
R.O.M – Residencies On the Move di Théâtre l'Aire Libre – Le joli collectif in collaborazione con La Balsamine (Belgio), Santarcangelo Festival (Italia), Le Grütli (Svizzera), Théâtre Prospero e Théâtre Périscope (Canada), rete finanziata dall'Unione Europea

Italiano e inglese.
Italian and English.

13—11 e 45'
6.07 18:00, 21:30
7.07 21:00
> Teatro Petrella (Longiano)

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

Giovanfrancesco Giannini, Fabio Novembrini, Roberta Racis

Giovanfrancesco Giannini è coreografo e danzatore. Ha partecipato a Santarcangelo Festival, FOG Triennale Milano, Fabbrica Europa, CCDC Festival Hong Kong, Secret Florence, Autunno Danza. Nel 2019 è tra i vincitori del bando Crossing The Sea e nel 2020 è tra gli italiani selezionati per CRISOL, Boarding Pass Plus. Il suo primo lavoro "CLOUD" è stato selezionato per Nid platform e Tanzmesse. Nel 2023 è tra gli artisti supportati da R.O.M., Creative Europe.

Fabio Novembrini è coreografo e danzatore. È artista Aerowaves Twenty22 con "Esercizi per un Manifesto Poetico"; artista italiano scelto per "Duetto a tre voci"; performer alla mostra "Marina Abramović. The Cleaner" a Palazzo Strozzi. Dal 2017 è insegnante di Dance Well e dal 2018 collabora con Fondazione Palazzo Strozzi per il progetto "Corpo Libero". Nel 2015 è selezionato per Dancing Museums ed entra a far parte del Balletto di Roma.

Roberta Racis è coreografa e danzatrice. Ha danzato per Companhia Portuguesa de Bailado Contemporaneo e Balletto di Roma. Dal 2018 sviluppa la sua ricerca come artista ospite di progetti internazionali (Performing Gender, D&D Dance and Dramaturgy, CRISOL). È artista Aerowaves Twenty22 con "Esercizi per un manifesto poetico". Collabora con Alessandro Sciarroni, Enzo Cosimi, Francesco Marilungo. Dal 2024 è insegnante di Dance Well.

Giovanfrancesco Giannini is a choreographer and a dancer. He has presented his works at Santarcangelo Festival, FOG Triennale Milano Performing Arts, Fabbrica Europa, CCDC Festival Hong Kong, Secret Florence, Autunno Danza. In 2019 he was one of the winners of the Crossing The Sea call and in 2020 he was among the selected Italian artists for CRISOL. His first work "CLOUD" was selected for NID Platform and Tanzmesse. In 2023 he was supported by R.O.M., Creative Europe.

Fabio Novembrini is a choreographer and dancer. Aerowaves Twenty22 artist with "Esercizi per un manifesto poetico"; selected Italian artist for "Duetto a tre voci"; performer at the exhibition "Marina Abramović. The Cleaner" at Palazzo Strozzi. Since 2017 he has been a teacher for Dance Well and since 2018 he has been collaborating with Fondazione Palazzo Strozzi for the "Corpo Libero" project. In 2015, he was selected for Dancing Museums and he joined the Balletto di Roma.

Roberta Racis is a choreographer and dancer. She danced for the Companhia Portuguesa de Bailado Contemporaneo and the Balletto di Roma. In 2018 she started developing her research hosted by international projects such as Performing Gender, D&D Dance and Dramaturgy and CRISOL. She was an Aerowaves Twenty22 artist with "Esercizi per un manifesto poetico" and is currently collaborating with Alessandro Sciarroni, Enzo Cosimi and Francesco Marilungo. Since 2024, Racis has been a teacher for Dance Well.

Partendo da una riflessione sulla vanitas come genere pittorico, Giovanfrancesco Giannini, Fabio Novembrini e Roberta Racis declinano nel contemporaneo l'iconografia della vanità in relazione al macro tema della crisi del nostro tempo. In un Eden immaginario, figure archetipe si perdono in sé stesse e, attraversando atmosfere cupe e devianti, scandiscono l'inesorabilità di un tempo funesto, morente. La violenza, la morte e il carattere effimero della vita e della giovinezza si dispongono in composizioni icastiche che emergono dal buio dello sfondo. Le immagini filmate dal vivo si costellano di fiori e frutti recisi, candele e clessidre che alludono alla finitudine umana, a una realtà e a una storia che periscono. Il ritmo con cui le nature morte vengono composte per essere esposte, zoomate, messe in primo piano e poi disfatte scandisce una catabasi in cui il corpo diventa una cosa in mezzo ad altre cose. Inquietudine, crisi di pensiero, vuoto di senso: la vanità come legge del mondo. Ma nel monito della morte c'è un inno alla vita che parla di un binomio indissolubile: non ci può essere futuro senza la morte del mondo così come lo abbiamo conosciuto fino ad ora.

Owing to a reflection on *vanitas* as an art genre, Giovanfrancesco Giannini, Fabio Novembrini, and Roberta Racis interpret the iconography of vanity as a fundamental ingredient of the crisis of our time. In an imaginary Garden of Eden, archetypal figures lose themselves in the image of their own selves, travelling through gloomy and deviant atmospheres which mark the futility of pleasure and the certainty of death. Violence, death and the ephemeral nature of life and youth are arranged in vivid compositions that emerge from the darkness in the background. The recorded live images are dotted with cut flowers and fruit, candles and hourglasses, which allude to human finitude, to a decaying history and reality. The rhythm with which the still lives are arranged to be exhibited, zoomed in, foregrounded and then rearranged marks a katabasis in which the body itself becomes a thing among other things. Restlessness, crisis of thought, emptiness of meaning: vanity is seen as the law ruling the world. However, in the reminder of death, there is a hymn to life that speaks of an indissoluble duo: there can be no life or possibility of a future without the end of the world as we know it.

6—7.07

There is nothing deeper than one's own body

Elena Rivoltini

Varese, Italia

un progetto di e con
Elena Rivoltini
sound design
Claudio Tortorici
disegno luci
Andrea Sanson
custom objects
NM3
in dialogo con
Michelle Moura, Ntando Cele, Julian Hetzel, Alex Baczyński-Jenkins, Ayesha Hameed

progetto sostenuto da
FONDO Network per la creatività emergente sviluppato da Santarcangelo Festival con AMAT Associazione Marchigiana Attività Teatrali, Centrale Fies, Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Fondazione Fabbrica Europa per le arti contemporanee, Fondazione I Teatri – Reggio Emilia, Fuorimargine / Centro di produzione della danza in Sardegna, L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino / Centro di Residenza Emilia-Romagna, Lavanderia a Vapore / Fondazione Piemonte dal Vivo, OperaEstate Festival Veneto / CSC Centro per la Scena Contemporanea, Ravenna Teatro, SCARTI Centro di Produzione Teatrale d'Innovazione della Liguria, Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese – Consorzio Regionale per le Arti e la Cultura, Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Milano Teatro

13—11 e	30'
6.07	20:00, 21:00, 22:00
7.07	20:00, 21:00, 22:00
>	Grotta Monumentale

CONTENUTI SENSIBILI
Luci stroboscopiche o intense, suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Strobe or intense lights, loud sound or music.

Elena Rivoltini

Elena Rivoltini è performer, sound artist e curatrice. Diplomata all'Accademia del Piccolo Teatro di Milano, studia canto rinascimentale e barocco specializzandosi in polifonia vocale antica e musica elettronica. Indaga la voce, la respirazione e la propriocezione queerizzando visioni e sensi. Debutta come interprete per Bob Wilson e lavora con teatri, musei e istituzioni artistiche tra cui Biennale Musica e Biennale Teatro di Venezia, Piccolo Teatro di Milano, ERT, Teatro India e Argentina di Roma, Triennale Milano, Teatro Franco Parenti, LAC Lugano, Festival Catalysi – Societas Raffaello Sanzio e Théâtre National Wallonie-Bruxelles. Parla cinque lingue e cura un archivio di voci in via d'estinzione e glossolalie.

Elena Rivoltini is a performer, sound artist and curator. She graduated from the Piccolo Teatro Academy in Milan and studied Renaissance and Baroque singing, specialising in ancient vocal polyphony and electronic music. Rivoltini investigates voice, breathing and proprioception, enacting a queer mode of critique of the senses. She debuted as a performer for Bob Wilson and has worked with theatres, museums and artistic institutions such as the Venice Music and Theatre Biennale, Piccolo Teatro di Milano, ERT, Teatro India and Teatro Argentina in Rome, Triennale Milano, Teatro Franco Parenti, LAC Lugano, Festival Catalysi – Societas Raffaello Sanzio and Théâtre National Wallonie-Bruxelles. Rivoltini speaks five languages and curates an archive of endangered voices and glossolalia.

Elena Rivoltini condivide un frammento di una ricerca attualmente in corso su voce, estasi e trasformazione che germoglierà in diversi formati e contesti. Partendo da una prospettiva femminista, incarnata e intersezionale, la performance dà voce all'assenza di voce, ossia ai processi fonatori che precedono e permettono l'emissione vocale: le tecniche di appoggio del canto lirico, i meccanismi laringei, la respirazione diaframmatica, i movimenti intercostali, gli organi semi-volontari vengono amplificati in una pratica di field recording del paesaggio anatomico interiore e di ascolto collettivo. Un concerto per organi, una glossolalia polmonare, una lezione anatomica sovvertita, una ribellione contro le pratiche di medicalizzazione dei corpi femminili e marginalizzati, una reliquia del futuro, un manifesto di terrorismo poetico incarnato.

Elena Rivoltini shares a fragment of an ongoing research about voice, ecstasy and perception that will blossom in various formats and contexts, starting from a feminist, embodied and intersectional perspective. The performance gives voice to the absence of voice, to the phonatory processes that precede and allow vocal emission: the support techniques of operatic singing, laryngeal mechanisms, diaphragmatic breathing, intercostal movements, semi-voluntary organs are amplified in a field recording practice of the inner anatomical landscape and collective listening. A concert for organs, a pulmonary glossolalia, a subverted anatomical lesson, a rebellion against the medicalisation practices of female and marginalised bodies, a relic from the future, a manifesto of poetic embodied terrorism.

6—7.07

© Osmar Zampierre

while we

Life is not useful or It is what it is

Bruno Freire

San Paolo, Brasile / Bruxelles, Belgio

regia, concept, coreografia
Bruno Freire
con
Robson Ledesma, Magdelaine Hodebourg, Annabel Reid
training
Thiago Antunes
suono
Ricardo Vincenzo
luci
Felipe Boquimpani
drammaturgia
Rodrigo Batista
costumi e makeup
Stef Assandri
produzione
Entropie production
produttore esecutivo
Théâtre de la Balsamine
coproduzione
Charleroi danse, Centre chorégraphique de Wallonie, Théâtre de la Balsamine, La Cigalière, Service de la Danse de la Fédération Wallonie, taxshelter.be, ING, Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge
con il sostegno di
Wallonie-Bruxelles International, Unione Europea – Culture Moves Europe, Wallonie Bruxelles Théâtre-Danse

progetto realizzato con il supporto di
Wallonie-Bruxelles

all'interno del progetto europeo
R.O.M Residencies On the Move cofinanziato dall'Unione Europea

Co-funded by the European Union

Finanziato dall'Unione europea. Le opinioni espresse appartengono, tuttavia, al solo o ai soli autori e non riflettono necessariamente le opinioni dell'Unione europea o dell'Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA). Né l'Unione europea né l'EACEA possono esserne ritenute responsabili.

Wallonie · Bruxelles International

13—11 e	40'
6.07	20:30
7.07	20:30
>	Ex Buzzi Unicem

Inglese. Testo disponibile in italiano.
English. Text available in Italian.

are here

Bruno Freire

Nato a San Paolo, in Brasile, Bruno Freire vive a Bruxelles, dove porta avanti la sua ricerca tramite la scrittura coreografica e fotografica, disegnando, sognando, muovendosi, camminando, danzando, nuotando, recitando, amando, seminando. Con un master in comunicazione e semiotica e una laurea in danza e performance conseguiti presso l'Università PUC-SP di San Paolo, nel corso della sua vita ha lavorato nell'ambito della danza, della performance e del teatro. Negli ultimi anni ha collaborato con Mette Ingvartsen, Radouan Mriziga e Cristian Duarte e con numerose realtà in Brasile.

Bruno Freire was born in São Paulo (Brazil) and lives in Brussels, where he pursues his research through choreographic and photographic writing, drawing, dreaming, moving, walking, dancing, swimming, acting, performing, loving, sowing. He obtained a master's degree in Communication and Semiotics and a bachelor's in Dance and Performance at the PUC-SP University of São Paulo. During his life, he has worked in the fields of dance, performance and theatre. Over the past few years, Freire collaborated with Mette Ingvartsen, Radouan Mriziga, Cristian Duarte and with many Brazilian institutions.

Alla ricerca di intuizioni filosofiche e coreografiche attorno al tema del meraviglioso, Bruno Freire si imbatte in Ailton Krenak, una delle voci politiche più importanti del Brasile contemporaneo, membro dell'Accademia Brasiliana di Lettere, professore honoris causa in due diverse università, militante indigeno e filosofo. La sua pubblicazione "Life is not useful", una critica alla società urbana odierna, è il punto di partenza di questa lezione danzata. Krenak sostiene che 'la vita è un'esperienza di meraviglia'. Questa frase continua a tormentare la mente di Freire fino a diventare il suo mantra: in questa performance, il coreografo rilegge e interpreta i testi di Krenak per comprenderli a fondo, mentre il suo corpo si muove seguendo il suono e il significato delle sue parole come fossero spartiti musicali, invitando i presenti ad ascoltarli e a riflettere insieme. "Life is not useful or It is what it is" compone un dittico insieme al trio "Matamatá", anch'esso in programma a Santarcangelo Festival 2024.

In the search for philosophical and choreographic insight around the marvellous, Bruno Freire came across Ailton Krenak, one of the most important political voices of contemporary Brazil, a recent member of the Brazilian Academy of Letters, professor honoris causa in two different universities, an indigenous militant and Brazilian philosopher. His publication "Life is not useful", a critique of contemporary urban society, is the starting point for this danced lesson. Krenak argues that 'life is an experience of wonderment'. This phrase keeps haunting Freire's mind, becoming his mantra. In this performance, the choreographer rereads and interprets Krenak's texts to understand them in depth while his body moves following the sound and the meanings of the words as if they were musical scores, inviting the audience to listen and reflect on them together. "Life is not useful or It is what it is" is part of a diptych with the trio "Matamatá", which will also be presented at Santarcangelo Festival 2024.

Life is not useful or It is what it is

6—7.07

while we

Il Mio Filippino:
The Tribe
Liryc Dela Cruz

Roma, Italia / Mindanao, Filippine

ricerca, concept, testi, direzione
Liryc Dela Cruz
con
Sheryl Pabalcal Aluan, Jenny Guno Llanto,
Benjamin Vasquez Barcellano Jr., Tess Magallanes
production management
Benjamin Vasquez Barcellano Jr.
production care
Jenny Guno Llanto, Sheryl Pabalcal Aluan,
Tess Magallanes
production design
Liryc Dela Cruz
sound
Hugo Sanchez, Liryc Dela Cruz
light
Sara Zannoni
creatives
Liryc Dela Cruz, Benjamin Vasquez Barcellano Jr.,
Jenny Guno Llanto, Sheryl Palbacal Aluan,
Tess Magallanes
coproduzione
Associazione Zeit

all'interno del progetto europeo
In Ex(ile) Lab co-finanziato dal programma
Creative Europe

Co-funded by
the European Union

13—11 e	70'
6.07	21:00
7.07	18:00
>	C'Entro Supercinema

Filippino. Testo disponibile
in inglese e italiano.
Filipino. Text available
in English and Italian.

Liryc Dela Cruz

Liryc Dela Cruz è un artista e regista di Mindanao (Filippine) e di Roma. I suoi lavori sono stati rappresentati e proiettati in numerosi festival cinematografici internazionali e luoghi d'arte contemporanea tra cui: Locarno Film Festival, Rencontres Internationales Paris / Berlin, Matadero, Maison Européenne de la Photographie, UK New Artist, Artissima, MACRO Roma, Teatro di Roma, Mattatoio, Milano Arch Week e La Biennale di Venezia. I suoi film sono legati alle sue origini e alla sua biografia, mentre le performance si focalizzano sui temi della cura, dell'ospitalità, delle pratiche indigene e di de-colonizzazione. È stato nominato Artica Artist 2024 da Nordnorsk Kunstmuseum.

Liryc Dela Cruz is an artist and director from Mindanao (Philippines) and Rome (Italy). His works have been performed and shown at numerous international film festivals and contemporary art venues, including Locarno Film Festival, Rencontres Internationales Paris / Berlin, Matadero, Maison Européenne de la Photographie, UK New Artists, Artissima, MACRO Roma, Teatro di Roma, Mattatoio, Milano Arch Week and the Venice Biennale. Dela Cruz's films are related to his origins and biography and his performances focus on care, hospitality, indigenous practices and decolonisation.
He was nominated resident Artica Artist 2024 by the Nordnorsk Kunstmuseum.

Una scoperta importante o una bufala? La nascita della figura del *filippino* risale alla fine degli anni '60 ma è diventata popolare negli anni '80 nei paesi occidentali. In Italia si ritiene che i *filippini* vivano nelle case delle famiglie della classe media e alta lavorando come addetti alle pulizie o badanti. Nel 1998, un dizionario greco definì la 'filippina' una 'cameriera'. Nel 2005, il dizionario Merriam-Webster identifica il filippino con un impiegato domestico. 'I *filippini* – si legge – sono apprezzati per presunte qualità di docilità, umiltà, adattabilità, dedizione al lavoro, buon umore, orientamento alla famiglia, nonché per la competenza in inglese e alti livelli di istruzione.' Liryc Dela Cruz riflette sulla costruzione delle identità all'interno delle società occidentali basate su stereotipi e strutture razziali. Chi sono i *filippini*? Da dove vengono? Cosa rende una persona *filippina*?

A major discovery or a hoax? The discovery of *Filipinos* dates back to the late 1960s but was popularised in Western countries in the 1980s. In Italy, *Filipinos* are believed to be dwelling in the houses of middle and upper-class families, working as cleaners or caregivers. In 1998, a Greek dictionary defined 'Filipina' as 'maid'. In 2005, the Merriam-Webster dictionary identified *Filipinos* as domestic workers. They are 'valued for presumed qualities such as docility, humility, adaptability, dedication to work, good humour, family-orientedness, as well as proficiency in English and high levels of education'. Liryc Dela Cruz reflects on the construction of identities within Western societies based on stereotypes and racial structures. Who are *Filipinos*? Where do they come from? What makes a person *Filipino*?

Il Mio Filippino: The Tribe

6—7.07

© Bea Borgers

while we

While we are here

Lisa Vereertbrugghen / CAMPO

Bruxelles, Belgio

concept e coreografia
Lisa Vereertbrugghen
performance e cocreazione
Claire Godsmark, Taka Shamoto, Eimi Leggett, Castélie Yalombo Lilonge, Lisa Vereertbrugghen
drammaturgia
Simon Baetens, Sophie Guisset
consulenza artistica
Madison Bycroft
luci
Vera Martins
suono
Michael Langeder
canzoni
Lisa Vereertbrugghen, Michaela Riener
costumi
Cee Füllemann
folk expert
Aurélie Giet
tecnica
Babette Poncelet, Korneel Coessens
produzione
CAMPO
coproduzione
Dans in Brugge (Concertgebouw, Cultuurcentrum & KAAP), Kunstenwerkplaats KWP, STUK Arts Centre, ICI — CCN Montpellier, Kunstencentrum BUDA, BIT teatergarasjen & Perpodium
con il sostegno di
Tax shelter of the Belgian Federal Government via uFund, the Flemish Government & the Commission of the Flemish Government

progetto realizzato con il supporto di
Department of Culture, Youth and Media – Government of Flanders, Rappresentanza Generale delle Fiandre in Italia

13—11 e	50'
6.07	23:00
7.07	22:30
>	ITSE Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music.

Lisa Vereertbrugghen / CAMPO

Lisa Vereertbrugghen ha intrapreso la sua ricerca sul suono e sulla danza techno hardcore nel 2014, tra performance, progetti sonori e installazioni. Ha conseguito un master in Storia Culturale (storia del corpo) all'Università di Leuven e un diploma in Coreografia presso la School for New Dance Development (SNDO) di Amsterdam. Collabora con Michael Langeder, Sophie Guisset, Vera Martins e Madison Bycroft. Lavora anche come drammaturga, performer e coreografa per diversi artisti tra Bruxelles, Berlino e Amsterdam e insegna all'Académie Royale de Beaux Arts di Bruxelles. Negli ultimi anni ha creato "Softcore- a hardcore encounter" (2019) e "DISQUIET – sensational aesthetics of a technokin" (2021). "While we are here" è il primo lavoro realizzato per un gruppo.

Lisa Vereertbrugghen has been researching hardcore techno sound and dance styles since 2014, working with performance, sound and installation. She attained a master's degree in Cultural History (history of the body) at the University of Leuven and a degree in Choreography at the School for New Dance Development (SNDO) in Amsterdam. Vereertbrugghen collaborates with Michael Langeder, Sophie Guisset, Vera Martins and Madison Bycroft. She also works as a dramaturg, performer and choreographer for various performance and visual artists in Brussels, Berlin and Amsterdam, and she teaches at the Académie Royale de Beaux Arts in Brussels. In recent years, Lisa created "Softcore- a hardcore encounter" (2019) and "DISQUIET – sensational aesthetics of a technokin" (2021). "While we are here" is her first work designed for a group.

"While we are here" è un lavoro per cinque performer sul rave e sulla danza popolare incentrato su come entrambe queste pratiche attingano a un desiderio umano essenziale di intimità collettiva e perdita di controllo. "While we are here" parte dal presupposto che il rave non è una novità: il bisogno di ballare intensamente e collettivamente è senza tempo. Gli spazi sono molteplici – club, municipi, piazze pubbliche, campi o foreste – e le danze possono assumere molte forme, ma il fenomeno di fondo è lo stesso: le persone si uniscono e organizzano uno spazio temporaneo e dirompente in cui le interazioni sono radicalmente diverse dalla vita quotidiana. Sebbene senza tempo, questa energica esperienza collettiva fa sempre meno parte di una società sempre più controllata e individualista. Senza nostalgia per il passato e senza un futuro specifico in mente, "While we are here" dà vita a una performance techno-folk ibrida che si oppone al controllo e celebra la fisicità collettiva. Il paesaggio sonoro è creato in collaborazione con il sound designer Michael Langeder, che suonerà anche a Imbosco come DJ Reptile.

"While we are here" is a work for five performers focusing on rave and folk dance and on how these dance forms both tap into an essential human desire for collective intimacy and loss of control. "While we are here" starts from the premise that raves are nothing new: the human need to collectively dance hard is timeless. This can happen in clubs, town halls, public squares, fields or forests, and the dances can take many forms, but the underlying phenomenon is the same: people come together and organise a temporary, disruptive space where interrelationships are radically different from everyday life. Although timeless, this intense collective dancing is less and less part of an increasingly controlled and individualistic society. With no nostalgia for the past and no specific future in mind, "While we are here" brings to life a hybrid techno-folk dance that opposes control and celebrates collective physicality. The soundscape is created in collaboration with sound designer Michael Langeder, who will also play at Imbosco as DJ Reptile.

.

While we are here

7.07

© Pasternak

while we

Someone Like Me
Nina Khyzhna

Kharkiv, Ucraina

di e con
Nina Khyzhna
drammaturgia
Lyuba Ilnytska
coreografia
Anatolii Sachivko
sound design
Nick Acorne
costumi e progettazione scenica
Anna Oramus
sarta
Vita Kushnyrenko
light design
Oleksandr Chyzh
sound design
Anton Behmenko

progetto realizzato con il supporto di
Ambasciata della Repubblica di Lituania a Roma, Lithuanian Culture Institute, Lithuanian Council for Culture, Lithuanian Dance Information Centre

in collaborazione con
SPRING Performing Arts Festival (Utrecht) e Theatertreffen (Berlino) nell'ambito di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA, cofinanziato dall'Unione Europea

spettacolo offerto da
Tenuta Sant'Aquilina

ingresso gratuito *free entrance* 75'
7.07 18:30
> Teatro Il Lavatoio

CONTENUTI SENSIBILI
Consigliato a un pubblico dai 16 anni in su.
SENSITIVE CONTENT
Recommended for audiences aged over 16.

Registrazione online obbligatoria alla pagina dedicata su
Online booking required at the dedicated page on

www.santarcangelofestival.com

Nina Khyzhna

Nina Khyzhna è una regista teatrale, interprete e coreografa ucraina. Ha studiato recitazione all'Università Nazionale delle Arti Kotlyarevskij di Kharkiv e ha lavorato nei teatri di Polonia, Slovacchia e Austria. Collabora a diversi progetti con i teatri ucraini indipendenti Theater Beautiful Flowers, Teatr Nafta, Pershuj Teatr, Teatro VARTA. Come attrice e interprete, ha lavorato nel teatro drammatico accademico ucraino Taras Shevchenko. Le sue performance sono state ospitate da diversi festival in Polonia, Germania, Italia, Ucraina. Conduce anche un laboratorio di performance, teatro, pratiche orientate al corpo e teatro post-documentale, elementi che rappresentano il principale focus della sua ricerca.

Nina Khyzhna is a Ukrainian theatre director, performer and choreographer. She studied theatre and film acting at Kharkiv National Kotlyarevsky University of Arts and worked with theatres in Poland, Slovakia and Austria. Khyzhna collaborates on several projects with independent Ukrainian theatres such as the Beautiful Flowers Theatre, Teatr NAFTA, Pershuj Teatr and Teatr Varta. As an actress and performer, she worked in Taras Shevchenko Academic Ukrainian Drama Theatre. Her performances and theatre pieces have been presented at many festivals in Poland, Germany, Italy and Ukraine. She is also leading a workshop on performance, theatre, body-oriented practices and post-documentary theatre, which are the main focus of her research.

"Someone Like Me" è una performance fisica sul viaggio di una persona disincarnata attraverso i corpi di altri individui. Tramite i loro muscoli, i loro gesti, le abitudini e i sentimenti, la creatura apprende le esperienze di coloro che si trovano in pericolo a causa della guerra, e che giorno dopo giorno affrontano la paura trovando il modo di resistervi. La condizione fisica e i movimenti di queste persone riflettono stress, dolore, tristezza, capacità di combattimento e sopravvivenza, ma anche piacere e umorismo. La performance si basa su una serie di interviste con persone ucraine diverse per professione, genere ed età: la più giovane ha 6 anni e la più anziana 90. Nina Khyzhna – a Santarcangelo Festival con il sostegno di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA e in collaborazione con SPRING Performing Arts Festival di Utrecht e Theatertreffen di Berlino – traduce nel linguaggio del corpo le affermazioni e le azioni quotidiane degli eroi e delle eroine coinvolti nel progetto. Nonostante le differenze, i loro corpi e le loro esperienze possono essere condivisi, ascoltati e compresi. Perché siamo tutti in pericolo e stiamo diventando un corpo collettivo che si trasforma e impara ad adattarsi a una realtà bizzarra.

"Someone Like Me" is a physical performance about the journey of a disembodied person through the bodies of others. Through their muscles, movements, habits and feelings, the creature learns the experiences of people endangered by war who, day after day, face fear and find ways to resist it. Their physical condition and movements reflect their stress, pain, sadness, survival and fighting skills, but also pleasure and humour. The performance is based on a series of interviews with Ukrainians of different professions, genders and ages, from 6 to 90 years old. Nina Khyzhna – at Santarcangelo Festival with the support of the European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA and in collaboration with SPRING Performing Arts Festival in Utrecht and the Berliner Theatertreffen – translates into body language everyday statements and actions of the heroes and heroines involved in the project. Despite their differences, their bodies and experiences can be shared, heard and understood. Because we are all in danger, and we are becoming a collective body that transforms and learns to adapt to a bizarre reality.

Someone Like Me

9–10.07

© Valerio Figuccio

while we

Cry Violet
Panzetti / Ticconi

Torino, Italia / Berlino, Germania

coreografia, performance, costumi
Ginevra Panzetti, Enrico Ticconi
musica
Teho Teardo
illustrazione grafica
Ginevra Panzetti
distribuzione
Aurélie Martin
originariamente creato all'interno di
Esplorazioni
un progetto di
Triennale Milano
in collaborazione con
Volvo Car Italia
con il sostegno di
Lavanderia a Vapore, Piemonte dal Vivo – Torino, RAMPE – Stuttgart (DE)

promosso in collaborazione con Anthea

Anthea))))

13—11 e	30'
9.07	20:00
10.07	20:00
>	Parco Baden Powell

Panzetti / Ticconi

Ginevra Panzetti ed Enrico Ticconi vivono tra Berlino e Torino e lavorano come duo artistico dal 2008. La loro ricerca si sviluppa nell'ambito della danza, della performance e dell'arte visiva. Approfondendo tematiche legate alla storica unione tra comunicazione, violenza e potere, attingono ad immaginari antichi costruendo immagini ibride tra storia e contemporaneità. Il loro lavoro ha ricevuto numerosi riconoscimenti internazionali ed è stato presentato nei festival europei più prestigiosi oltre che in Giappone, Brasile, Libano e Giordania. Dal 2020 la loro pratica coreografica di duo che li vede spesso interpreti delle proprie composizioni, si arricchisce del lavoro di creazione per altre compagnie quali T.H.E Dance Company (SG), Dance On Ensemble (DE), MM Contemporary Dance Company (IT). Uno dei loro ultimi lavori coreografici, "INSEL", per 4 interpreti, ha debuttato nel 2023 al Tanz im August Festival di Berlino.

Ginevra Panzetti and Enrico Ticconi live between Berlin and Turin and have been working as an artistic duo since 2008. Their research develops in the fields of dance, performance and visual art. Delving into themes related to the historical union between communication, violence and power, they draw on ancient imagery and create hybrid images between history and contemporaneity. Their work has received several international awards and was presented at the most prestigious European festivals as well as in Japan, Brazil, Lebanon and Jordan. Since 2020, the duo's choreographic practice – which often sees them performing their creation – has been enriched by creative work for other institutions, such as T.H.E Dance Company (SG), DANCE ON Ensemble (DE), and MM Contemporary Dance Company (IT). One of their latest choreographic works, "INSEL", for four performers, premiered in 2023 at Tanz im August in Berlin.

"Cry Violet", titolo omonimo di un fiore estinto, è una creazione coreografica di e con Panzetti / Ticconi che si disegna su una composizione sonora concepita e proposta da Teho Teardo. Utilizzando un codice gestuale che ritrae espressioni di dolore e vergogna ispirate all'iconografia del peccato originale, viene messo in luce l'espediente umano di espiare il proprio senso di colpa attraverso pratiche che tentano di recuperare l'avvenuto danno ambientale o, in altro modo, di celarlo. Diffusi fenomeni, come quello del greenwashing, rappresentano invero pratiche ingannevoli che eludono una reale soluzione ai danni che l'azione umana ha provocato sull'ambiente. Ricordando il reiterato e fallace gesto di Lady Macbeth nel perpetuo tentativo di cancellare dalle mani il segno della colpa, le due figure ricalcano la meccanicità espiatoria del pulire e dell'occultare. È in questo limbo tra tentativo reale o di facciata di recuperare al danno provocato da cui "Cry Violet" prende forma.

"Cry Violet", a title taken from the extinct flower, is a choreographic creation by and with Panzetti / Ticconi, traced on a sound composition designed and proposed by Teho Teardo. Employing a gestural code portraying expressions of pain and shame inspired by the iconography of the original sin, it highlights the human device of atoning for one's guilt through practices that attempt to address or conceal the inflicted environmental damage. Widespread phenomena such as greenwashing represent deceptive practices that evade a genuine solution to the environmental harm caused by human actions. Recalling Lady Macbeth's repeated and futile attempt to cleanse her hands of the guilt stain, the two figures repeat the mechanised expiatory nature of cleaning and concealing. It is in this limbo between a genuine or façade attempt to rectify the caused damage that "Cry Violet" takes shape.

9.07

© Pietro Bertora

while we

INVISIBILE
non-scuola / Teatro delle Albe

Santarcangelo di Romagna, Italia

guide laboratorio
Michele Bandini, Anna Lisa Magnani
insegnante assistente
Damiano Folli
con
Annamaria Castellani, Anna Donnarumma, Giulia Sapigna, Marika Gaggini, Masha Hemati Nezhad, Gabriele Esposito, Aimi Briganti, Gaia Etzi, Maria Mazzoni, Melissa Belletti, Elettra Brigliadori, Marta Celli, Emma Sapigna, Maria Giulia Baschetti, Alice Buzzone, Achille Sassaroli, Amelie Bronzetti, Samira El Hamel, Federico Timpanaro, Luca Simone, Michele Barducci, Eleonora Barducci, Elia Felciani, Emma Lanzoni, Eva Lanzano, Filippo Cavalli, Giovanni Canini, Greta Esposito, Kejsi Lika, Luca Gambetti, Luca Tosi Brandi, Margherita Cesari, Maria Victoria Paci, Massimo Bauleo, Mia Carello, Noa Piva, Sofia Bianco, Anna Fiori, Matilde Zangoli

progetto realizzato in collaborazione con
Zoe Aps, compagnia Michele Bandini / Zoe, Spazio ZUT!, Istituto Secondario di I Grado SMS Teresa Franchini
con il sostegno di
Comune di Santarcangelo, Santarcangelo Festival

spettacolo offerto da
Tenuta Sant'Aquilina

ingresso gratuito *free entrance* 40'
9.07 20:30
> Ex Buzzi Unicem

Italiano.
Italian.

Registrazione online obbligatoria alla pagina dedicata su
Online booking required at the dedicated page on

www.santarcangelofestival.com

non-scuola / Teatro delle Albe

La non-scuola è l'esperienza teatrale antiaccademica che il Teatro delle Albe / Ravenna Teatro tiene viva da più di vent'anni con gli e le adolescenti. Da Ravenna alle periferie del mondo, attraverso il contagio della non-scuola si è innestato tra la scena e l'universo corale degli adolescenti un atto teatrale che è al contempo pedagogico e artistico.

The non-scuola is the anti-academic theatrical experience for teenagers that the Teatro delle Albe / Ravenna Teatro has been keeping alive for over twenty years. From Ravenna to the outskirts of the world, the contaminations of the non-scuola, the stage and the choral universe of teenagers generate a theatrical outcome which is both pedagogical and artistic.

"INVISIBILE" è il risultato di un percorso di invenzione, gioco e scrittura avviato con le ragazze e i ragazzi a partire da una prospettiva paradossale: quella di pensare che tutto esista e si risolva per e con l'essere umano, come se la realtà stessa fosse un'invenzione di un'umanità onnipotente. In questo scenario di sorprendente e surreale libertà, di infinita possibilità creativa e inventiva, si nasconde, però, l'insidia inaspettata e spaventosa della nostra fragilità. Invisibili siamo, spesso, noi, nel tutto, alle altre e agli altri. Invisibile è tutto ciò che non si manifesta concreto e reale, tutto ciò che non capiamo; invisibile è il nostro sentire, amare, temere, desiderare, cose reali quanto ciò che possiamo toccare, vedere e odorare. In nome di questa dimensione, rivendichiamo la necessità di cercarci nei nascondigli dell'anima dove siamo sole e soli, di trovarci insieme in un gioco di apparizioni e sparizioni, di incontri giocosi e brevi solitudini, senza la necessità di assumerci, come umanità, il ruolo di diventare creatori del mondo, bensì di stare sulla terra e nella terra, meravigliosi e vigorosi, radicati e liberi, presenti e connessi come una foresta.

"INVISIBILE" is the result of a path of invention, play and writing which starts from a paradoxical perspective, that of thinking that everything exists for and with human beings, as is reality itself were the invention of an almighty humanity. However, in this scenario of surprising and surreal freedom, endless creative and inventive potential hides our insidious, unexpected and frightening fragility. We are often invisible to others. Invisible is what is not manifested concretely, everything we do not understand. Our feeling, loving, fearing, desiring are all invisible, and they are just as real as what we can touch, see, smell. In the name of this invisible dimension, we claim our need to search for ourselves in the hiding places of the soul, where we are alone, to join together in a game of appearances and disappearances, playful encounters and brief solitudes. We refuse the need to take on the role of humans as creators of the world, but rather to be on the earth and in the earth, gorgeous and vigorous, rooted and free, present and connected as in a forest.

9—11.07
© Elson Aub
vhile
we

GIMME A BREAK!!!

Baptiste Cazaux

Ginevra, Svizzera

coreografia e performance
Baptiste Cazaux
musica
Être Peintre
luci
Justine Bouillet
suono
Gaspard Perdrisat
assistente
Lisa Laurent
drammaturgia
Johanna Hilari
distribuzione in Svizzera, amministrazione e produzione
Yamina Pilli – oh la la production
distribuzione internazionale
Quentin Legrand – Rue Branly
produzione
HONEYHONEYDANCEDANCE
coproduzione
La Bâtie – Festival de Genève, Théâtre Sévelin 36, L'Abri, KLAP Maison pour la danse
in collaborazione con
Réseau Grand Luxe Danse & Dramaturgie
con il sostegno di
Ernst Göhner Stiftung, SSA (Société Suisse des Auteurs), CND – Centre national de la danse

progetto realizzato con il supporto di
Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

13—11 e	45'
9.07	21:30
10.07	21:00
11.07	23:00
>	ITSE Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Luci stroboscopiche, suoni o musiche ad alto volume consigliato a un pubblico dai 12 anni in su.
SENSITIVE CONTENT
Strobe lights, loud sound or music recommended for audiences aged over 12.

Baptiste Cazaux

Dopo una formazione nel balletto classico a Biarritz, nel 2015 Baptiste Cazaux entra a far parte del Ballet Junior de Genève. Interpreta opere di coreografi di fama internazionale come Olivier Dubois, Barak Marshall, Roy Assaf, Sharon Eyal e Thomas Hauert. Danzatore, performer e coreografo, oggi lavora in Svizzera e in Belgio con Jozsef Trefeli, Perrine Valli, Jan Martens, Ayelen Parolin e Katerina Andreou. Dalla stagione 2020 / 2021 è artista associato a L'Abri (Ginevra) e al Théâtre Sévelin 36 ed è sostenuto dal Réseau Grand Luxe. Nel luglio 2022 ha partecipato al programma ATLAS del festival Impulstanz con il sostegno di Pro Helvetia. È DJ con il nome di Glaire Waldork.

After training in classical dance in Biarritz, in 2015, Baptiste Cazaux joined the Ballet Junior de Genève. They performed works by internationally renowned choreographers such as Olivier Dubois, Barak Marshall, Roy Assaf, Sharon Eyal and Thomas Hauert. Now a dancer, performer and choreographer, Cazaux works in Switzerland and Belgium with choreographers such as József Trefeli, Perrine Valli, Jan Martens, Ayelen Parolin and Katerina Andreou. Since the 2020 / 2021 season, they have been Associated artist at L'Abri in Geneva, as well as at Théâtre Sévelin 36. They are also supported by the Réseau Grand Luxe. In July 2022, they participated in the ATLAS programme of ImPulsTanz Festival with the support of Pro Helvetia. Cazaux is also regularly DJing with the name Glaire Waldork.

"GIMME A BREAK!!!" è una ricerca della catarsi, l'appello ad una sosta nello scorrere frenetico della vita quotidiana. Prendendo in prestito il vocabolario della musica rave, delle pratiche meditative e dell'*headbanging*, Baptiste Cazaux prosegue nel suo percorso verso la pace emotiva e il distacco, che vede come strategie di sopravvivenza al capitalismo. In un duetto con alcuni altoparlanti, compone uno spazio-tempo privo di regole, ricco di complessità e contraddizioni, alla ricerca di uno slancio vitale e necessario. "GIMME A BREAK!!!" affonda le sue radici nella personale esperienza di depressione che il giovane performer svizzero ha sperimentato negli anni recenti durante i lockdown, periodi nei quali la musica e la pratica da DJ hanno assunto un ruolo centrale nella sua vita, consentendogli di provare emozioni intense e di continuare a creare, insieme alla meditazione consapevole, al centro del suo precedente lavoro 'meditation on pretty fast music'.

"GIMME A BREAK!!!" is a quest for catharsis, a plea for a pause in the hectic pace of daily life. Borrowing from the vocabulary of rave music, meditative practices and headbanging, Baptiste Cazaux continues their research into emotional peace and detachment, which they see as survival strategies in the face of capitalism. In a duet with loudspeakers, they compose a deregulated space-time, full of complexities and contradictions, in search of a vital and necessary impulse. "GIMME A BREAK!!!" is rooted in the young Swiss performer's personal experience of depression in recent years during the various lockdowns, moments in which the artist's music and DJ practice took a central role in their life – allowing them to feel intense emotions and keep creating – together with conscious meditation, the focus of their previous work 'meditation on pretty fast music'.

GIMME A BREAK!!!

10.07

© Dorin Mihai

while we

DAIMON.

Scenderemo dalle colline con la testa cinta di edera

Let's Revolution! / Teatro Patalò

Santarcangelo di Romagna, Italia

con
Giovanni Bauleo, Magda Bernardini, Gianluca Bertozzi, Emanuele Casadei, Diletta Casali, Giacomo Gabrielli, Irene Giordano, Elsa Lita Scarpa, Francesco Mami, Giada Nicolini, Elisabetta Pozzi, Andrea Santoni, Camilla Savini, Giada Sgariglia
una creazione di
Isadora Angelini e Luca Serrani
tecnica
Simone Griffi
si ringrazia
Francesco Pennacchia
coproduzione
Teatro Patalò – Santarcangelo Festival
esito del
laboratorio per adolescenti Let's Revolution!
un progetto di
Teatro Patalò
con il sostegno di
Santarcangelo Festival
con il contributo
dell'Amministrazione Comunale di Santarcangelo di Romagna

spettacolo offerto da
Tenuta Sant'Aquilina

ingresso gratuito *free entrance* 50'
10.07 21:00
> C'Entro Supercinema

Italiano.
Italian.

Registrazione online obbligatoria alla pagina dedicata su
Online booking required at the dedicated page on

www.santarcangelofestival.com

Let’s Revolution! / Teatro Patalò

Let’s Revolution! è un progetto artistico del Teatro Patalò rivolto agli adolescenti: uno spazio di condivisione di tecniche che riguardano la scena e di scoperte che riguardano l’umano. Il laboratorio, a cura di Isadora Angelini e Luca Serrani, propone un lavoro di avvicinamento all’arte dell’attore attraverso un processo di creazione – tramite un approfondito training fisico e vocale – che sfocia in una vera e propria produzione teatrale. Il progetto ha preso avvio nel 2015, come parte del programma annuale che il Festival rivolge alla città e dal suo esordio ha visto la partecipazione di oltre centoventi ragazze e ragazzi. Dal 2017 la performance finale è stata presentata anche nell’ambito del programma del Festival e in altre rassegne e festival italiani.

Let’s Revolution! is an artistic project of Teatro Patalò dedicated to teenagers: a sharing space for scenic techniques and human discoveries. The workshop – curated by Isadora Angelini and Luca Serrani – approaches acting through creative processes, physical and vocal training, resulting in a fully-fledged theatrical production. The project started in 2015 as part of Santarcangelo Festival’s annual programme dedicated to the city, and since then, over 120 boys and girls have taken part in it. Since 2017, the final performance has been presented as part of Santarcangelo Festival’s programme and at other Italian events.

Uno di fronte all’altro, chi svelerà per primo il suo segreto?
Ora ce ne andiamo!
Corri!
Una luce abbagliante / non esistono ombre
Corri!
Brucio
Corri!
Cosa faremo una volta arrivati in città?
Danzeremo fino a spogliare il cuore

Facing each other, who will tell their secret first?
We’re leaving now!
Run!
A blinding light / there are no shadows
Run!
I burn
Run!
What will we do once we reach the city?
We will dance our hearts bare

DAIMON.

Prima della nascita, l'anima di ciascuno di noi sceglie un'immagine, un disegno che poi vivremo sulla terra, e riceve un compagno che ci guidi quassù, un daimon, che è unico e tipico nostro. Tuttavia, nel venire al mondo, dimentichiamo tutto questo e crediamo di essere venuti vuoti. È il daimon che ricorda il contenuto della nostra immagine, gli elementi del disegno prescelto, è lui dunque il portatore del nostro destino.

James Hillmann, "Il codice dell'anima"

"Le Baccanti" è uno dei testi più belli e più misteriosi della drammaturgia, l'ultima opera che ci ha lasciato Euripide. Il mito di Dioniso apre domande vertiginose su un'era che ha sostituito l'ordine della ragione ai ritmi della natura. Le stesse baccanti sembrano essere portatrici di un differente ritmo di vita, che si fa risalire a una possibile era pre-classica e matriarcale, recentemente riportata all'attenzione da approfonditi studi antropologici e archeologici. All'inizio dell'opera Dioniso arriva alla città di Tebe, dove le donne sono confinate al telaio e il governo è affidato a Penteo che si crede saggio, non ascolta il veggente Tiresia e non riconosce lo stesso dio.

The soul of each of us is given a unique daimon before we are born, and it has selected an image or pattern that we live on earth. This soul companion, the daimon, guides us here; in the process of arrival, however, we forget all that took place and believe we come empty into this world. The daimon remembers what is in your image and belongs to your pattern, and therefore your daimon is the carrier of your destiny.

James Hillmann, "The Soul's Code"

"The Bacchae" is one of the most beautiful and mysterious texts of dramaturgy, the last work Euripides left us. The myth of Dionysus opens up dizzying questions about a time that replaced the rhythms of nature with the order of reason. The Bacchae themselves seem to be bearers of a differently-paced life, which could be traced back to a pre-classical and matriarchal era, recently revived by anthropological and archaeological studies. At the beginning of the tragedy, Dionysus arrives in Thebes, a city where women are confined to the loom and spindle, and the government is in the hands of Pentheus, who believes himself wise, does not listen to Tiresias (the soothsayer) and does not even acknowledge the god himself.

Scenderemo dalle colline con la testa cinta di edera

10—11.07

immagine artista anonimo del '700, rielaborazione grafica Pier Paolo Zimmermann

while we

Murillo, Lezioni di Elemosina (parte del ciclo "Veduta di") Claudia Castellucci

Cesena, Italia

tableau vivant di
Claudia Castellucci
parte del ciclo
"Veduta di"
interprete
Silvia Ciancimino
musica e suono
Stefano Bartolini
organizzazione
Valeria Farima
tecnica
Francesca Di Serio
produzione
Benedetta Briglia
amministrazione
Michela Medri, Elisa Bruno

13—11 e 20'
10.07 21:30, 21:50, 22:20, 22:40, 23:10
11.07 21:30, 21:50, 22:20, 22:40, 23:10
> Porta Cervese

Claudia Castellucci

Formatasi nelle arti visive, Claudia Castellucci nel 1981 fonda con il fratello Romeo, Chiara Guidi e altri la Socìetas Raffaello Sanzio. Dal 2006 si dedica alla produzione di opere legate a una pratica filosofica basata sul ritmo, che la spinge anche a fondare diverse scuole d'impronta antica, riferite al piacere della conoscenza e non alla formazione: Scuola teatrica della discesa (1989–93); Stoa (2003–07) e Mòra (2015–19). Nel 2011 conduce l'École du rythme a Bordeaux, in occasione della Biennale di Arte Urbana. Dal 2014 dirige in tutto il mondo, dopo l'avvio ad Atene, le Esercitazioni di Movimento Ritmico. Tra i suoi testi: "Uovo di bocca" (Bollati Boringhieri 2000), "Setta Scuola di tecnica drammatica" (Quodlibet 2015) e "Bollettini della Danza" (Edizioni Sete 2019). Nel 2020 riceve il Leone d'Argento della Biennale Danza di Venezia.

After studying visual arts, Claudia Castellucci founded Socìetas Raffaello Sanzio in 1981 with her brother Romeo, Chiara Guidi and others. Since 2006, she has devoted herself to the production of works related to a philosophical practice based on rhythm, which also led her to found several schools with an ancient inspiration, referring to the pleasure of knowledge rather than training: Scuola teatrica della discesa (1989–93); Stoa (2003–07) and Mòra (2015–19). In 2011, Castellucci led the École du rythme in Bordeaux during the Urban Art Biennale. Since 2014, after an initial experience in Athens, she has been directing the Rhythmic Movement Exercises worldwide. Her published texts include: "Uovo di bocca" (Bollati Boringhieri, 2000), "Setta. Scuola di tecnica drammatica" (Quodlibet, 2015), and "Bollettini della Danza" (Edizioni Sete, 2019). In 2020, Claudia Castellucci received the Silver Lion at the Venice Dance Biennale.

Murillo,

Murillo fu pittore nella Spagna del ‘600, noto per i suoi ritratti di persone estremamente indigenti, come egli stesso fu da bambino, in pose di consolazione. Da queste pitture sorse poi una lunga catena di quadri di genere che, con le loro modeste imitazioni e poi riproduzioni a buon mercato, soddisfarono le persone di modesto censo nella decorazione delle loro dimore. In quell’acquisto da pochi soldi c’era tutto il riscatto di un’arte votata alla rappresentazione plebea. Il *tableau vivant* di Claudia Castellucci dedicato a Murillo raccoglie un’antologia di elemosine, un trattato sui modi in cui tendere la mano per chiedere qualcosa quando tutto ciò che si ha è soltanto se stessi, sapendo che ciò che si riceve è solo il resto di ciò da cui si è esclusi, o forse un deliberato distacco da una ricchezza immonda.

Murillo was a painter in 17th-century Spain who became famous for his portraits of young beggars – which he himself was as a child – in consolatory poses. These paintings originated a long series of genre paintings, whose modest imitations and cheap reproductions were appreciated by people with a humble status who used them to decorate their homes. Those cheap purchases symbolised the redemption of an art devoted to the representation of the lower classes. Claudia Castellucci’s *tableau vivant* dedicated to Murillo provides us with an anthology of begging, a treatise on how to reach out to ask for something when all you have is yourself, knowing that what you receive is only a leftover of what you are excluded from, or perhaps a deliberate distance from obscene wealth.

(parte del ciclo “Veduta di”)

Lezioni di Elemosina

10—11.07

while we

Matamatá
Bruno Freire

San Paolo, Brasile / Bruxelles, Belgio

regia, concept, coreografia
Bruno Freire
con
Robson Ledesma, Magdelaine Hodebourg,
Annabel Reid
training
Thiago Antunes
suono
Ricardo Vincenzo
luci
Felipe Boquimpani
drammaturgia
Rodrigo Batista
costumi e makeup
Stef Assandri
produzione
Entropie production
produttore esecutivo
Théâtre de la Balsamine
coproduzione
Charleroi danse, Centre chorégraphique de Wallonie,
Théâtre de la Balsamine, La Cigalière,
Service de la Danse de la Fédération Wallonie,
taxshelter.be, ING,
Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge
con il sostegno di
Wallonie-Bruxelles International,
Unione Europea – Culture Moves Europe,
Wallonie Bruxelles Théâtre-Danse

progetto realizzato con il supporto di
Wallonie-Bruxelles

all'interno del progetto europeo
R.O.M Residencies On the Move
cofinanziato dall'Unione Europea

Co-funded by the European Union

Finanziato dall'Unione europea. Le opinioni espresse appartengono, tuttavia, al solo o ai soli autori e non riflettono necessariamente le opinioni dell'Unione europea o dell'Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA). Né l'Unione europea né l'EACEA possono esserne ritenute responsabili.

Wallonie · Bruxelles International

13—11 e	50'
10.07	22:15
11.07	21:45
>	Teatro Il Lavatoio

Bruno Freire

Nato a San Paolo, in Brasile, Bruno Freire vive a Bruxelles, dove porta avanti la sua ricerca tramite la scrittura coreografica e fotografica, disegnando, sognando, muovendosi, camminando, danzando, nuotando, recitando, amando, seminando. Con un master in comunicazione e semiotica e una laurea in danza e performance conseguiti presso l'Università PUC-SP di San Paolo, nel corso della sua vita ha lavorato nell'ambito della danza, della performance e del teatro. Negli ultimi anni ha collaborato con Mette Ingvartsen, Radouan Mriziga e Cristian Duarte e con numerose realtà in Brasile.

Bruno Freire was born in São Paulo (Brazil) and lives in Bruxelles, where he pursues his research through choreographic and photographic writing, drawing, dreaming, moving, walking, dancing, swimming, acting, performing, loving, sowing. He obtained a master's degree in Communication and Semiotics and a bachelor's in Dance and Performance at the PUC-SP University of São Paulo. During his life, he has worked in the fields of dance, performance and theatre. Over the past few years, Freire collaborated with Mette Ingvartsen, Radouan Mriziga, Cristian Duarte and with many Brazilian institutions.

E se Cartesio avesse viaggiato fino al Brasile?
Il punto di partenza di questo lavoro è il libro "Catatau" del poeta brasiliano Paulo Leminski, il viaggio *baroccodelico* di un filosofo che si confronta con un ambiente meraviglioso che mette sotto esame i suoi pensieri. Ammirando le rigogliose foreste tropicali e i sorprendenti paesaggi brulicanti di vita, i pensieri del filosofo barcollano e iniziano ad assumere una nuova forma. Sul palco, tre danzatori sussurrano, cantano, mangiano, salutano e si muovono in una mescolanza di voci, gesti e corpi che potrebbe diventare la foresta del nostro inconscio. "Matamatá" fa parte di un dittico al crocevia fra il teatro, la danza, la letteratura e le arti visive insieme al solo "Life is not useful or It is what it is", anch'esso in programma a Santarcangelo Festival 2024.

What if Descartes had travelled to Brazil? The starting point for this piece is the Brazilian poet Paulo Leminski's book "Catatau", a *baroquedelic* trip of a philosopher confronted with a marvellous environment that put his thoughts under scrutiny. Admiring the lush tropical forests and the astonishing landscapes teeming with life, the philosopher's thoughts start to falter and take on a new form. On stage, three dancers whisper, sing, eat, wave and move in a blend of voices, gestures and bodies that might become the forest of our unconscious. "Matamatá" is part of a diptych at the crossroads of theatre, dance, literature and visual arts together with the solo "Life is not useful or It is what it is", which will also be presented at Santarcangelo Festival 2024.

11—13.07

© Elena Krukonytė

while we

She Dreamt of Being Washed Away to the Coast

Lukas Karvelis

Vilnius, Lituania / Amsterdam, Paesi Bassi

coreografia e concept
Lukas Karvelis
performer
Dominyka Markevičiūtė
musica
Dominykas Digimas
costumi
Morta Nakaitė
luci
Povilas Laurinaitis
mentor
Bush Hartsorn
comunicazione
Agnė Vidugirytė
produzione
Be_Kompanijos
coproduzione
CDCN, Atelier de Paris
con il sostegno di
Lithuanian Culture Institute,
New Baltic Dance Festival,
Lithuanian Contemporary Dance Association

progetto realizzato con il supporto di
Ambasciata della Repubblica di Lituania a Roma,
Lithuanian Culture Institute, Lithuanian Council
for Culture, Lithuanian Dance Information Centre

13—11 e	40’
11.07	19:30
12.07	19:30
13.07	19:30

> Parco Baden Powell

Lukas Karvelis

Lukas Karvelis (1997) è un artista lituano attualmente residente ad Amsterdam. Dopo essersi diplomato alla Codarts nel 2019, ha intrapreso collaborazioni con Royal Danish Theatre, Münich Kammerspiele, GöteborgsOperans Danskompani, Dansatelier e Korzo Theatre. Nel suo lavoro, cerca di intercettare il punto cruciale in cui avviene il cambiamento all'interno di un corpo mentre si allontana dalla società e da se stesso. I suoi lavori sono stati in residenza presso Atelier de Paris / CDCN, Arts Printing House, Centro Coreografico Gomera e Teatri Di Vita. Karvelis è stato nominato per il Piket Kunst Award nel 2020 e ha ricevuto il premio per giovani artisti dal Ministero della Cultura della Repubblica di Lituania nel 2023.

Lukas Karvelis (1997) is a Lithuanian artist currently based in Amsterdam. After graduating from Codarts in 2019, he started collaborating with the Royal Danish Theatre, Münich Kammerspiele, GöteborgsOperans Danskompani, Dansatelier's crew and Korzo Theater. In his artistic work, Karvelis seeks to find the crucial point at which change occurs within the body as it diverges from society and oneself. His choreographic work has received residencies at Atelier de Paris / CDCN, the Arts Printing House, Centro Coreográfico de La Gomera and Teatri di Vita. Karvelis was nominated for the Piket Art Prize in 2020 and received the Young Artist Award from the Lithuanian Ministry of Culture in 2023.

"She Dreamt of Being Washed Away to the Coast" è una versione contemporanea della mitologia baltica. La performance contestualizza il folklore lituano osservando la tensione tra due mondi: quello materiale, basato sulla logica, e quello creato dall'immaginazione e dalla fede. Una leggenda lituana racconta l'amore impossibile tra la dea del mare Jūratė e un pescatore di nome Kastytis. Anziché concentrarsi su questo tragico amore, la performance sposta lo sguardo sulla trasformazione di un singolo individuo, ispirandosi alla figura di Jūratė, che sperimenta la solitudine e un conflitto con i limiti del corpo e la fluidità dell'immaginazione. La danza diventa via via più complessa mentre, con movimenti circolari, la performer sperimenta le regole dettate dallo spazio. Complessi, meditativi e fluidi come l'acqua, i suoi gesti suggeriscono un'allusione a una divinità incatenata sul fondo del mare che cerca di trovare l'equilibrio tra il suo asse e la liberazione.

"She Dreamt of Being Washed Away to the Coast" is a contemporary take on Baltic mythology. The performance contextualises Lithuanian folklore by observing the tension between two worlds: the material one, based on logic, and the one created by imagination and faith. A Lithuanian legend narrates the impossible love between the sea goddess Jūratė and a fisherman named Kastytis. Instead of focusing on this tragic love, the performance shifts its gaze to the transformation of a single individual, inspired by the figure of Jūratė, who experiences loneliness and a conflict between bodily limitations and the fluidity of imagination. Throughout the work, the dance gradually becomes more complex while the dancer moves in circular motions, experiencing the rules dictated by the space. The movements are complex, meditative and fluid like water, creating an allusion to a deity chained at the bottom of the sea, trying to find balance between her axis and liberation.

She Dreamt of Being Washed Away to the Coast

11—13.07

© Dainius Putinas

while we

HANDS UP
Agnietė Lisičkinaitė

Vilnius, Lituania

idea, coreografia e performance
Agnietė Lisičkinaitė
drammaturgia
Bush Hartsorn
video
Odeta Riškutė
costumi
Morta Nakaitė
musica
Jokūbas Tulaba
light design
Povilas Laurinaitis
prodotto da
Domantė Tirilytė | BE COMPANY

progetto realizzato con il supporto di
Ambasciata della Repubblica di Lituania a Roma, Lithuanian Culture Institute, Lithuanian Council for Culture, Lithuanian Dance Information Centre

Inglese. Testo disponibile in italiano.
English. Text available in Italian.

13—11 e	40’
11.07	20:00
12.07	20:00
13.07	20:00
>	Piazza Ganganelli

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

Agnietė Lisičkinaitė

Agnietė Lisičkinaitė è coreografa, insegnante e artista indipendente di danza contemporanea. Dal 2020 al 2024 è stata presidente dell'Associazione Lituana di Danza Contemporanea (Lithuanian Contemporary Dance Association), di cui tuttora fa parte. Attivista sociale e ideatrice di azioni artistiche, nel 2021 ha ricevuto il premio per giovani artisti del Ministero della Cultura della Repubblica di Lituania e nel 2022 quello come miglior coreografa dall'Associazione Lituana di Danza Contemporanea. È stata nominata cinque volte come miglior ballerina e coreografa dal Lithuanian Performing Arts Awards Golden Stage Crosses. Nel 2019, insieme alla sua partner creativa Greta Grineviciute, ha fondato l'organizzazione BE COMPANY, attiva nel campo della danza, dell'attivismo sociale e artistico e dell'educazione culturale.

Agnietė Lisičkinaitė is an independent contemporary dance artist, choreographer and teacher. From 2020 to 2024, she was a chairwoman of the Lithuanian Contemporary Dance Association, of which she is still a member. Lisičkinaitė is a social activist and an artistic action creator. In 2021, she won the Young Artist Prize of the Lithuanian Ministry of Culture, and in 2022, she was awarded Best Contemporary Choreographer by the Lithuanian Contemporary Dance Association. She has been nominated five times for best dancer and choreographer by the Lithuanian Performing Arts Awards Golden Stage Cross. In 2019, together with her creative partner Greta Grineviciute, she founded the organisation BE COMPANY, which is active in the fields of dance, artistic social activism and cultural education.

Agnietė Lisičkinaitė propone un'esperienza tra la performance e l'intervento politico invitando i partecipanti a prendere parte alla ricostruzione di uno spazio pubblico: l'artista lituana vede la danza come uno strumento di attivismo sociale capace di provocare, di stimolare il dialogo, di innescare pensieri e domande. Da tempo indaga, attivandosi in prima persona, il ruolo del corpo nelle azioni di protesta e i modi in cui la protesta viene incarnata in diversi contesti culturali, sociali e religiosi, partendo dall'assunto che ogni mobilitazione inizia e finisce con il corpo umano. "HANDS UP" – mani in alto – esamina la fragile distanza tra resa e devozione, riconciliazione e resistenza. Quali sono le conseguenze di una protesta non costruttiva, vicina ai recenti movimenti globali? Che tipo di protesta vogliamo sollevare in futuro? Sarà un simbolo di libertà o di aggressività? Una ricerca in costante evoluzione, in cui non esiste una sola verità e una sola risposta.

Agnietė Lisičkinaitė presents an experience halfway between a performance and a political intervention, inviting the audience to participate in reconstructing a public space. The Lithuanian artist considers dance a tool for social activism, capable of provoking, stimulating dialogue and triggering thoughts and questions. For a long time, Lisičkinaitė has been investigating the role of the body in protests and how protests are embodied in different cultural, social and religious contexts, starting from the assumption that all protests start and end with human bodies. "HANDS UP" examines the fragile distance between surrender and devotion, reconciliation and resistance. What are the consequences of a non-constructive protest close to recent global movements? What kind of protest do we want to create in the future? Will it be a symbol of freedom or aggression? This ever-evolving research has no single truth or answer.

HANDS UP

11—12.07

© Luca Del Pia

while we

L’ombelico dei limbi
Stefania Tansini

Torino, Italia

progetto, coreografia, danza, costumi
Stefania Tansini
musica
Paolo Aralla
luci
Elena Gui
dramaturg
Raffaella Colombo
tutor
Silvia Rampelli
vocal care
Monica Demuru
direttore tecnico
Omar Scala
assistente ai costumi
Chiara Sommariva
grazie a
MeArTe_ fabrics and tailoring
coproduzione
Fondazione Teatro Grande di Brescia, Romaeuropa Festival, Tpe-Teatro Piemonte Europa / Colline Torinesi, Nanou associazione culturale
con il sostegno di
residenza Artisti nei Territori Masque Teatro, Santarcangelo Festival, Teatr Łaźnia Nowa – Dom Utopii nell’ambito di Boarding Pass Plus Dance, Olinda residenza artistica, residenza da Centro nazionale di produzione della danza Virgilio Sieni, progetto Air_Artisti in residenza 2023 / Lavanderia a Vapore

13—11 e	45’
11.07	20:30
12.07	20:30
>	Ex Buzzi Unicem

Italiano. Testo disponibile in inglese.
Italian. Text available in English.

Stefania Tansini

Stefania Tansini è danzatrice e coreografa, diplomata alla Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi. Ha lavorato per Romeo Castellucci, Cindy Van Acker, Simona Bertozzi, Luca Veggetti, Enzo Cosimi, Ariella Vidach, Motus, e intrapreso un percorso di ricerca sul corpo che porta avanti attraverso progetti coreografici e performativi, e attraverso la collaborazione con altri artisti. È vincitrice del premio UBU 2022 nella categoria "miglior performer under 35" e artista sostenuta dalla Fondazione Teatro Grande di Brescia.

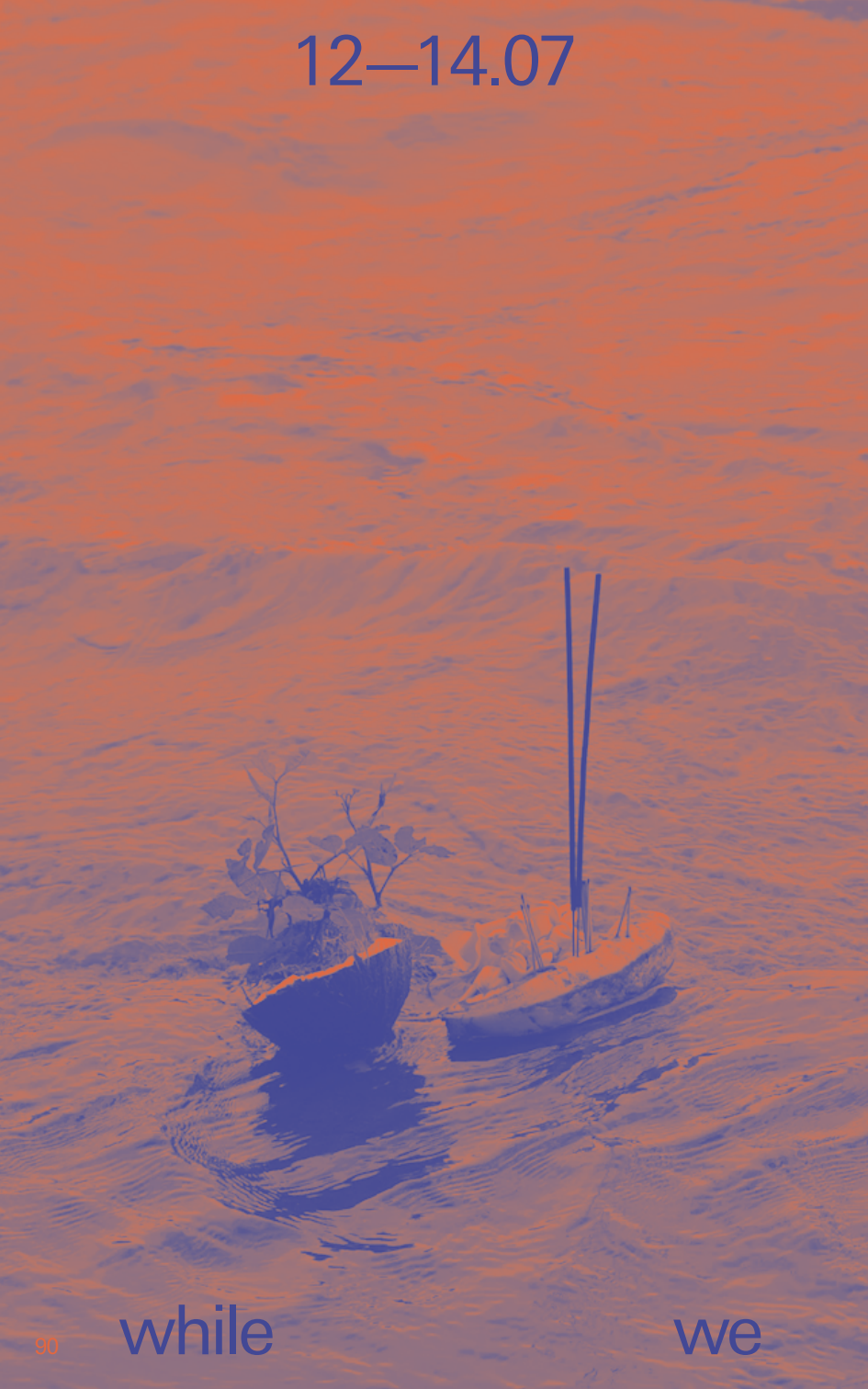
Stefania Tansini is a dancer and choreographer who graduated from the Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi. She has worked for Romeo Castellucci, Cindy Van Acker, Simona Bertozzi, Luca Veggetti, Enzo Cosimi, Ariella Vidach and Motus. Tansini researches the body through choreographic and performance projects, often collaborating with other artists. She won the UBU Award 2022 in the category "best performer under 35" and is supported by the Fondazione Teatro Grande in Brescia.

Drammaturgo, attore e teorico, tra i più influenti uomini di teatro del Novecento, Antonin Artaud scrisse "L'ombelico dei limbi" non ancora trentenne. Pubblicato nel 1925, il volume raccoglie una serie di testi compositi, nei quali troviamo molti dei temi che andrà a maturare negli scritti successivi: l'alienazione dal mondo, la creazione di un linguaggio nuovo, il dolore della frammentazione dell'identità. Da qui prende origine la nuova performance di Stefania Tansini, che torna a Santarcangelo con una messa in scena pensata apposta per lo spazio dell'ex cementificio Buzzi Unicem, nella quale il corpo e la voce sono testimonianza lucida dell'angoscia del reale, realtà viva e carnale. Un percorso performativo che questiona la relazione tra le cose, che scarnifica il luogo e il corpo, che procede in una tensione contraddittoria: da una parte la volontà di liberarsi, di farsi a pezzi, di tenersi fuori dal mondo, dall'altra il desiderio di ricostituzione e di condivisione del tormento del corpo.

One of the most influential playwrights, actors and theorists of the 20th century, Antonin Artaud wrote "L'Ombilic des limbes" when he was barely 30 years old. The volume was published in 1925, and it brings together a series of composite texts in which we find many of the themes that Artaud would develop in later works: alienation from the world, the creation of a new language and the painful fragmentation of identity. This is the starting point for Stefania Tansini's new performance – conceived especially for the space of the former Buzzi Unicem cement factory – in which the body and voice serve as a clear testimony of the anguish of reality, a living and carnal reality. This performative journey questions the relationship between things, defleshing the place and the body in a contradictory tension: on the one hand, the desire to free oneself, to tear oneself to pieces, to keep oneself out of the world, and on the other, the desire to reconstitute and share the torment of the body.

L'ombelico dei limbi

12—14.07



while we

Perle sparse —
Perles fanné par tous
Vashish Soobah

Milano, Italia

un progetto di
Vashish Soobah
supporto drammaturgico
Muna Mussie
in dialogo con
Michelle Moura, Ntando Cele, Julian Hetzel, Alex Baczyński-Jenkins, Ayesha Hameed

progetto sostenuto da
FONDO Network per la creatività emergente sviluppato da Santarcangelo Festival con AMAT Associazione Marchigiana Attività Teatrali, Centrale Fies, Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Fondazione Fabbrica Europa per le arti contemporanee, Fondazione I Teatri – Reggio Emilia, Fuorimargine / Centro di produzione della danza in Sardegna, L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino / Centro di Residenza Emilia-Romagna, Lavanderia a Vapore / Fondazione Piemonte dal Vivo, OperaEstate Festival Veneto / CSC Centro per la Scena Contemporanea, Ravenna Teatro, SCARTI Centro di Produzione Teatrale d'Innovazione della Liguria, Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese – Consorzio Regionale per le Arti e la Cultura, Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Milano Teatro

13—11 e	25'
12.07	18:00, 19:30, 21:00
13.07	18:30, 20:00, 21:30
14.07	18:00, 19:30, 21:00
>	Teatrino della Collegiata

Italiano, francese e creolo
con sottotitoli in inglese e italiano.
Italian, French and Creole
with English and Italian subtitles.

Vashish Soobah

Vashish Soobah è un artista visivo, filmmaker e documentarista nato in Sicilia, cresciuto in Brianza e attualmente di base a Milano. Laureato in Media Design e Arti Multimediali, ha ottenuto un master in Moving Image & Artist's Film presso Goldsmiths, University of London. Nei suoi lavori parte sempre dalla sua condizione di *in-between*, in mezzo tra due culture, quella italiana e quella mauriziana. Oltre ai linguaggi legati all'immagine in movimento, nutre un profondo interesse per la sperimentazione musicale, la fotografia, la serigrafia. I suoi lavori sono stati esposti al MA*GA di Gallarate, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo Guarene, Almanac Inn di Torino, Marsel a Milano, spazio Oberdan. In occasione del 28° FESCAAAL ha presentato il documentario "Nanì".

Vashish Soobah is a visual artist and documentarist filmmaker born in Sicily, raised in Brianza and currently based in Milan. He holds a BA in Media Design and Multimedia Arts and an MA in Moving Image & Artist's Film from Goldsmiths, University of London. In his work, he always starts from his condition of being in between the Italian and the Mauritian cultures. In addition to languages related to moving images, he has a deep interest in musical experimentation, photography and screen printing. Soobah has presented his works at MA*GA in Gallarate, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo Guarene, Almanac Inn in Turin, Marsel in Milan and Spazio Oberdan. During the 28th FESCAAAL, he presented the documentary "Nanì".

Siamo una collana di perle che è stata recisa; le perle sono rimbalzate da tutte le parti.

Cristina Ali Farah

"Perle Sparse" è un'installazione attorno al tema del viaggio, del ritorno al proprio paese di origine. Un viaggio da Mauritius all'Europa e dall'Europa a Mauritius; una mappa geografica multimediale e immaginaria, un percorso narrativo e sensoriale tra i ricordi, una riflessione su cosa si porta con sé quando si migra, in cui l'elemento fondamentale è l'acqua, associata al movimento della diaspora. Vashish Soobah è nato a Catania nel 1994 da genitori mauriziani. Del suo paese di origine conserva un'immagine: un immenso campo di canna da zucchero che si apre di fronte alla casa di sua nonna. Le piantagioni rimandano al contesto violento della società schiavista che ha imprigionato Mauritius per secoli, ma anche alla genesi di un vero legante della diaspora: la musica séga. Come un bagaglio immateriale, la madre e il padre di Vashish portarono in Italia quei canti, protagonisti di rituali religiosi insieme all'acqua: il mare, che per la cultura induista rappresenta una divinità; il fiume, dove le famiglie s'incontravano per lavare i panni, un luogo di ritrovo e di comunità.

We are a pearl necklace that has been cut; the pearls have bounced all over the place.

Cristina Ali Farah

"Perle Sparse" is an installation around the theme of travel and of returning to one's country of origin. A journey from Mauritius to Europe and from Europe to Mauritius, a multimedia and imaginary geographical map, a narrative and sensory path among memories, a reflection on what we bring with us when migrating. The fundamental element is water and its relation to diasporic movements. Vashish Soobah was born in Catania in 1994 to Mauritian parents. He retains an image of his country: a huge sugar cane field in front of his grandmother's house. Plantations remind us of the violent context of the enslaving society that imprisoned Mauritius for centuries but also of the origin of a true bond of diaspora: séga music. Like a piece of immaterial baggage, Vashish's mother and father bring to Italy those songs, the protagonists of religious rituals together with water: the sea, which represents a deity in Hindu culture, and the river, where families meet to wash their clothes, a place of encounter and community.

— Perles fanné par tous

Perle sparse

12.07

© Matheus Freitas

while we

Repertório N.2
Davi Pontes, Wallace Ferreira

di e con
Davi Pontes, Wallace Ferreira
management e distribuzione
Something Great
commissionato da
Frestas – Trienal de Artes 2020/21 – O rio é uma serpente
curato da
Beatriz Lemos, Diane Lima w Thiago de Paula Souza

13—11 e 12.07
35’
19:00
ITSE Molari
>

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

Davi Pontes, Wallace Ferreira

Davi Pontes è un artista, coreografo e ricercatore che lavora all'intersezione tra arti visive e coreografia. Ha studiato arte presso l'Universidade Federal Fluminense di Rio de Janeiro, Brasile, e presso l'Escola Superior de Música e Artes do Espectáculo a Porto, Portogallo. Pontes presenta le sue opere a livello internazionale in gallerie d'arte e festival di arti performative dal 2016. Nel 2022, insieme a Wallace Ferreira, ha vinto il Young Choreographers' Award al Festival ImPulsTanz di Vienna.

Con un background nella danza e nelle arti visive, Wallace Ferreira ha studiato presso la Escola Livre de Artes da Maré (ELÃ) e l'Artes Visuais do Parque Lage in Brasile. I suoi lavori, che sfidano le convenzioni ed esplorano le intersezioni tra movimento, performance, *voguing* e immaginario visivo, sono stati presentati presso gallerie d'arte e festival di arti performative a livello internazionale.

Davi Pontes is an artist, choreographer and researcher working at the intersection of visual arts and choreography. He studied art at the Universidade Federal Fluminense in Rio de Janeiro (Brazil) and the Escola Superior de Música e Artes do Espectáculo in Porto (Portugal). Since 2016, Pontes has been presenting his works internationally in art galleries and performing art festivals. In 2022, with Wallace Ferreira, he won the Young Choreographers' Award at the ImPulsTanz festival in Vienna.

Wallace Ferreira has a background in dance and visual arts. Ferreira studied at the Escola Livre de Artes da Maré (ELÃ) and the Escola de Artes Visuais do Parque Lage in Brazil. Ferreira's works, which challenge conventions and explore the intersections of movement, performance, voguing and visual imagery, have been presented internationally in art galleries and performing arts festivals.

"Repertório N.2" è il secondo pezzo di una trilogia coreografica degli artisti brasiliani Davi Pontes e Wallace Ferreira che esplora la danza come forma di autodifesa. Utilizzando tecniche non convenzionali e informali, i performer abbracciano uno stile alternativo e underground di pratiche di autodifesa e intraprendono una riflessione critica sul mondo in cui vivono, tra immaginazione e intuizione. Il loro scopo è liberarsi dai vincoli, sia impliciti che espliciti, affrontando le strutture coloniali, razziali e ciseteropatriarcali presenti nel pensiero occidentale. Partendo da una domanda: come si può elaborare una danza di autodifesa? Pontes e Ferreira sperimentano deviazioni simboliche dalla violenza programmata dallo Stato e dalle istituzioni che assicurano l'ordine attraverso la repressione. Le loro creazioni espandono la percezione del tempo e dello spazio tramite mimesi e schemi ritmici. Influenzata dalle arti marziali, dalla capoeira e da una lettura critica della storia della danza, la coreografia esplora i vocabolari del movimento nel regno della Black Aesthetic.

"Repertório N.2" is the second piece of a choreographic trilogy by Brazilian artists Davi Pontes and Wallace Ferreira, exploring dance as self-defence. Using unconventional and informal techniques, the performers embrace an alternative, underground lineage of self-defence practices, undertaking a critical reflection of the world they inhabit between imagination and intuition. They aim to liberate themselves from both implicit and explicit constraints, confronting the colonial, racial, and cisheteropatriarchal frameworks inherent in Western thought. Starting from the question: "How can a dance of self-defence be elaborated?" Pontes and Ferreira experiment with symbolic deviations from the violence programmed by the State and by institutions that ensure order through repression. Their creations expand the perception of time and space through mimesis and rhythmic patterns. Their choreography is influenced by martial arts, capoeira, and a critical reading of dance history, and it explores movement vocabularies in the realm of Black Aesthetics.

Repertório N.2

12—13.07

© Albane Durand Viel

while we

Rectum Crocodile
Marvin M'toumo

Parigi, Francia / Ginevra, Svizzera

regia, scrittura, scenografia, costumi
Marvin M'toumo
scrittura scenica e performance
Davide-Christelle Sanvee, Élie Autin, Grace Seri, Amy Mbengue, Djamila Imani Mavuela, Marvin M'toumo
musica
Vica Pacheco, Baptiste Le Chapelain
luci
Alessandra Domingues
make up art
Chaim Vischel
junior costume designer
Marie Schaller
scenografia
Angelo Bergomi
consulente e mediatrice in materia di diversità, equità e inclusione
Prisca Ratovonasy
traduzione testo in inglese
Sarah Jane Moloney
amministrazione e produzione
Anna Ladeira, Mirta Ursula Gariboldi – Le Voisin
coproduzione
Emergentia – temps fort pour la création chorégraphique émergente réalisé par L'Abri, le TU et le Pavillon ADC Genève, Arsenic – Centre d'art scénique contemporain Lausanne, PREMIO – Prix d'encouragement pour les arts de la scène
residenza
Pavillon ADC Genève, Tanzhaus Zürich, Gessnerallee Zürich

progetto realizzato con il supporto di
Institut français, Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

13—11 e	2H
12.07	21:00
13.07	21:00
>	ITSE Molari

Francese con sottotitoli in inglese e italiano.
French with English and Italian subtitles.

CONTENUTI SENSIBILI
Suoni o musiche ad alto volume, luci stroboscopiche, scene di violenza.
SENSITIVE CONTENT
Loud sound or music, strobe lights, scenes of violence.

Marvin M’toumo

Marvin M’toumo (1994) si muove tra arte, teatro, letteratura e moda, ponendo identità, stereotipi e archetipi al centro di una poetica ricca di simbolismi e di umorismo. Diplomato all’École Nationale Supérieure à la Villa Arson di Nizza nel 2016, realizza diverse performance, firma due cortometraggi e lavora alla scrittura di testi letterari. Nel 2019 si diploma alla Haute Ecole d’Arts et de Design (HEAD) di Ginevra; crea i costumi e si esibisce al Théâtre de l’Usine, al Théâtre du Grütli di Ginevra e a L’Arsenic di Losanna. Nel 2021 collabora con la casa di moda Jean Paul Gaultier. Nel 2022 realizza la sua prima opera teatrale al Théâtre de l’Usine di Ginevra, “Concours de larmes”. Nel 2023 vince PREMIO – Prix d’encouragement pour les arts de la scène con “Rectum Crocodile”.

Marvin M’toumo (1994) moves between art, theatre, literature and fashion, placing identity, stereotypes and archetypes at the centre of a poetics full of symbolism and humour. In 2016, M’toumo graduated from the École Nationale Supérieure à la Villa Arson in Nice, created several performances and two short films and worked on literary texts. In 2019, he graduated from the Haute École d’Arts et de Design (HEAD) in Geneva, designed costumes and performed at the Théâtre de l’Usine, the Théâtre du Grütli in Geneva and L’Arsenic in Lausanne. In 2021, M’toumo collaborated with Jean Paul Gaultier. In 2022, he produced his first play, “Concours de larmes”, at the Théâtre de l’Usine in Geneva. In 2023, M’toumo won PREMIO – Prix d’encouragement pour les arts de la scène with “Rectum Crocodile”.

"Rectum Crocodile" è un racconto danzato e cantato in cui esseri umani, animali e piante appaiono uno dopo l'altro per testimoniare la nostra storia coloniale. Un appello feroce in cui i fantasmi dell'imperialismo che ancora infestano i Caraibi vengono evocati attraverso una coreografia di gesti, maschere, costumi, corpi e voci. Una poesia danzante, un ululato che parte dalla pianta dei piedi, un grido che dall'intestino risuona fino alle braccia. Attingendo alla polisemia della poesia, delle sfilate di moda e della danza, "Rectum Crocodile" dà vita ad un 'teatro' smembrato. In una 'piantagione' di rampicanti, i performer disarticolano i loro corpi pronunciando dichiarazioni, accuse e domande. Ci confrontiamo con i demoni del nuovo mondo, le voci affannose e arrabbiate di animali e piante, mentre un balletto di personaggi sfila insieme rumorosamente: ogni personaggio in scena mescola identità, stereotipi, discriminazioni, indagando su schiavitù, colonialismo e mascolinità bianca.

"Rectum Crocodile" is a sung and danced tale in which human beings, animals and plants appear, one after the other, to bear witness to our colonial history. A fierce appeal that, through a choreography of gestures, masks, costumes, bodies and voices, evokes the ghosts of colonialism still haunting the Caribbean. A dancing poem, a howl starting from the soles of the feet, a cry resonating from the gut to the arms. Drawing on the polysemy of poetry, fashion shows and dance, "Rectum Crocodile" brings to life a dismembered 'theatre'. In a 'plantation' of climbing plants, the performers disarticulate their bodies while uttering statements, accusations and questions. We face the demons of the New World and the laboured, angry voices of animals and plants while the characters loudly parade together. Each character on stage mixes issues of identity, stereotypes and discrimination, questioning slavery, colonialism and white masculinity.

Rectum Crocodile

12—13.07

© Anna Kushnirenko

CrePa

Sara Sguotti, Arianna Ulian

Firenze / Venezia, Italia

di e con
Sara Sguotti e Arianna Ulian
coreografie
Sara Sguotti
testi
Arianna Ulian
ambiente sonoro
Spartaco Cortesi
costumi
Eva Di Franco
luci e direzione tecnica
Mattia Bagnoli
traduzione poetica
Federica Sgaggio
accompagnamento drammaturgico
Giovanni Sabelli Fioretti
PR e media relations
Giuseppe Esposito
produzione
Perypezye Urbane
coproduzione
OperaEstate Festival \ CSC Centro per la Scena Contemporanea di Bassano del Grappa, MILANoLTRE Festival
con il supporto di
Santarcangelo Festival, IIC Zurigo, Tanzhaus Zürich, Passages Transfestival, IIC Strasburgo, Centro di Rilevante Interesse per la Danza Virgilio Sieni, Théâtre Sévelin 36, Fondazione Armunia
un ringraziamento speciale a
Simona Bertozzi per il suo sguardo e a Roberto Casarotto per l'accompagnamento

all'interno del progetto
Boarding Pass Plus Dance sostenuto dal Ministero della Cultura

13—11 e 45'
12.07 21:00
13.07 18:00
> Teatro Petrella (Longiano)

Italiano. Testo disponibile in inglese.
Italian. Text available in English.

Sara Sguotti, Arianna Ulian

Sara Sguotti è amante dei grovigli di pensieri, è interessata al corpo singolo, plurale e collettivo, e a tutte le forme di micro collettività. Collabora tra gli altri con Compagnia Virgilio Sieni, Compagnia Anton Lachky, Damien Jalet, Atelier delle Arti, Simona Bertozzi, Cristina Kristal Rizzo, Nicola Cisternino, Perypezye Urbane. La sua ricerca inizia con S.solo (vincitore DNA appunti coreografici e Vetrina Anticorpi 2017). I suoi altri lavori sono "S.rituale", "Dedica Lontana", "S.O.P.", "IHTBH".

Scrittore e performer, Arianna Ulian ha una formazione in filosofia della scienza e musica contemporanea. Ha suonato in varie formazioni e ha partecipato a laboratori di suoni e di parole con Fred Frith, Jacopo Baboni Schilingi, Marcello Fois, Vitaliano Trevisan, Giulio Mozzi. Ha lavorato come sound designer per fondazioni, musei civici, agenzie di comunicazione e studi di architettura. Insegna nella scuola pubblica. Ha esordito nel 2021 con il romanzo "La questione dei cavalli", primo titolo della collana Fremen, editore Laurana.

Sara Sguotti loves tangles of thoughts and is interested in the single, plural and collective body and all forms of micro-collectivity. She collaborates with many artists and institutions, including Compagnia Virgilio Sieni, Compagnia Anton Lachky, Damien Jalet, Atelier delle Arti, Simona Bertozzi, Cristina Kristal Rizzo, Nicola Cisternino and Perypezye Urbane. Her personal research begins with S.solo (winner of DNA appunti coreografici and the Vetrina Anticorpi 2017). Sguotti's other works are "S.rituale", "Dedica Lontana", "S.O.P." and "IHTBH".

Writer and performer Arianna Ulian has a background in philosophy of science and contemporary music. She performed in various ensembles and participated in sound and word workshops with Fred Frith, Jacopo Baboni Schilingi, Marcello Fois, Vitaliano Trevisan and Giulio Mozzi. She is currently teaching in public schools. She also worked as a sound designer for several institutions, civic museums, communication agencies and architectural firms. Ulian debuted as a writer in 2021 with the novel "La questione dei cavalli", the first title in the Fremen series published by Laurana.

Un montaggio di parole, suoni e gesti attorno all'immagine di una crepa, smottamento ma anche apertura, ferita eppure feritoia per corpi che si accostano, diversi ma appartenenti allo stesso lembo: scivolano, glissano, attraversano un tempo di conservazione tra ciò che è definito vivo e ciò che è definito morto. La crepa si è aperta con il suono: schiocco, bruito o schianto. Come un evento irreversibile, ha diviso lo spazio e segnato il tempo. La crepa apre la possibilità che filtri la luce, attraverso la crepa è possibile vedere l'altro. Il lavoro di Sara Sguotti e Arianna Ulian si è mosso come si muove un materiale solido: smottando, sfregolando. Ha lasciato tracce e si è lasciato tracciare durante le residenze, dai festival e dal pubblico. Le tracce lasciate sono come detriti del corpo: capelli, gocce di sudore, unghie, pelle secca, 'sCrePolature'. Nuove parole e nuovi movimenti raccontano l'ambivalenza di ciò che si perde, che non si vorrebbe lasciare. Tutto ciò che in un visionario processo di recupero darebbe forma a un altro corpo nostro, con nuove crepe.

A montage of words, sounds and gestures around the image of a crack, a landslide but also an opening, a wound but also a slit for bodies coming together, different but belonging to the same flap: they glide, traversing a time of preservation between what is defined as alive and what is defined as dead. The crack opened with a sound: a pop, a burn or a crash. Like an irreversible event, it divided space and marked time. The crack opens up the possibility of filtering light. Through the crack, you can see the Other. Sara Sguotti and Arianna Ulian's work has moved as a solid material moves: smouldering, rubbing. It has left traces and has allowed festivals and audiences to trace it during residencies. The traces left behind are like body debris: hair, sweat drops, nails, cracked skin. New words and movements tell of the ambivalence of what is lost, what one would not want to leave behind, and what, in a visionary recovery process, would shape another body of ours, one with new cracks.

12—13.07

© Mankel Lahana

while

La gouineraie

Sandra Calderan, Rébecca Chaillon

Parigi, Francia

testo e regia
Rébecca Chaillon, Sandra Calderan
stage management
Suzanne Péchenart
drammaturgia e collaborazione allestimento
Céline Champinot
produzione
Cie Dans Le Ventre, Cie des Hauts Parleurs
coproduzione
CDN de Besançon Franche Comté
con il sostegno di
Villa Valmont, Lormont Nouvelle Aquitaine
produzione / sviluppo
Mara Teboul, Elise Bernard,
Amandine Loriol – L'oeil écoute

progetto realizzato con il supporto di
Institut français

13—11 e 75'
12.07 21:30
13.07 21:00
> C'Entro Supercinema

Francese con sottotitoli in inglese e italiano.
French with English and Italian subtitles.

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENT
Nudity.

Sandra Calderan, Rébecca Chaillon

Autrice, attrice e regista, Sandra Calderan concepisce la sua scrittura poetica come un gesto fisico, come un impegno corporeo da trasmettere dal vivo. È sul palco che le sue poesie acquistano tutta la loro forza. Nel 2013 fonda la Compagnie des Hauts Parleurs, con cui ha creato un primo spettacolo, "Envol", poi un secondo, "Just Us". La poesia è al centro della sua opera, impegnata, politica, che ripercorre instancabilmente storie di vite dimenticate, ferite e radiose. Collabora inoltre da diversi anni con Cirque Queer, compagnia MONSTRA / Lucía Soto, Cie ERANOS / Flor Paichard, Lou Trotignon stand up e con Rébecca Chaillon e la compagnia Dans le Ventre.

Originaria della Martinica, Rébecca Chaillon è coinvolta nelle attività di collettivi femministi, queer e antirazzisti. Nelle sue pratiche artistiche crea spazio per l'emancipazione personale, decostruisce ipotesi, mescola e sovrappone identità, agendo contro la discriminazione delle minoranze e delle popolazioni post-coloniali nel settore artistico francese. Dal 2005 al 2017 lavora nella compagnia teatrale Entrées de jeu diretta da Bernard Grosjean e fonda, nel 2006, la compagnia Dans le Ventre. Scrive per il teatro e per il cinema, realizzando performance, cortometraggi e documentari. Dal 2020 è artista associata al Théâtre de la Manufacture di Nancy.

Sandra Calderan, an author, actress and director, conceives her poetic writing as a physical gesture, a bodily effort to convey on stage, where her poems acquire all their strength. In 2013, she founded La Compagnie des Hauts Parleurs, with which she created a first performance, "Envol", and then a second one, "Just Us". Poetry is at the centre of her politically engaged work, and it tirelessly retraces the stories of forgotten, wounded and luminous lives. For several years she has also been collaborating with Cirque Queer, the MONSTRA / Lucía Soto company, Compagnie ERANOS / Flor Paichard, Lou Trotignon, Rébecca Chaillon and La Compagnie Dans le Ventre.

Born in Martinique, Rébecca Chaillon is involved in the activities of feminist, queer and anti-racist collectives. In her artistic practices, she makes room for personal emancipation, deconstructing assumptions, mixing and overlapping identities, and acting against the discrimination of minorities and post-colonial populations in the French art industry. From 2005 to 2017, she worked in the Entrées de jeu theatre company directed by Bernard Grosjean, and in 2006, she founded La Compagnie Dans le Ventre. Chaillon writes for theatre and cinema, creating performances, short films and documentaries. Since 2020, she has been an associate artist at the Théâtre de la Manufacture in Nancy.

Sandra Calderan, autrice, attrice e regista, e Rébecca Chaillon, autrice, regista e attivista – già al Festival nel 2023 con "Whitewashing" – ne "La gouineraie" abbracciano con orgoglio e umorismo la propria identità, quella di donne lesbiche nate e vissute in campagna. Ci troviamo in un contesto agreste, tra sfalci di fieno e animali in miniatura. Qui le performer iniziano a decostruire giocosamente il mito della famiglia tradizionale, bianca, eterosessuale e cattolica a partire dalle sue immutabili icone – il padre e la madre – costrette dai limiti dettati dai rispettivi ruoli. Una performance che mostra come il femminismo e la 'gouinerie' (lesbismo) possano salvare la vita quando si cresce nella rigidità di un ambiente rurale.

In "La gouineraie", Sandra Calderan, author, actress and director, and Rébecca Chaillon, author, director and activist – already at Santarcangelo Festival in 2023 with "Whitewashing" – proudly and ironically embrace their identity of lesbian women born and raised in the countryside. We are in a rural setting, among hay cuttings and miniature animals. Here, the performers start to playfully deconstruct the myth of the traditional, white, heterosexual and Catholic family, starting from its unchanging icons – the father and the mother – constrained by the limits dictated by their respective roles. This performance shows how feminism and 'gouinerie' (lesbianism) can save one's life when growing up in a strict rural environment.

La gouineraie

12—14.07

© Jamille Queiroz

while we

52blue

Francisco Thiago Cavalcanti

Fortaleza, Brasile / Lisbona, Portogallo

concept, performance, regia
Francisco Thiago Cavalcanti
drammaturgia e assistenza alla regia
Piero Ramella
sguardo esterno
António Pocinho Rivotti
con la guida di
Ntando Cele, Nadia Beugré
lighting design e direzione tecnica
Luís Moreira
set e costumi
Angélica Grativol, Isabelle Maciel
musica
António Dal Bo, Gustavo Portela
video
Gustavo Portela / Varanda Criativa
fotografia
Jamille Queiroz
voce, movement work
António Pocinho Rivotti
finanziato da
Alkantara, La Caldera,
Teatro da Voz / Real Pelágio
residenze artistiche
Fórum Dança, Alkantara,
Teatro da Voz, Santarcangelo Dei Teatri,
La Caldera, Porto Iracema das Artes,
Companhia Anagoor / La Conigliera
producer
Sinara Suzin per Alkantara
prodotto da
Alkantara

all'interno del progetto europeo
In Ex(ile) Lab co-finanziato dal programma
Creative Europe

Co-funded by
the European Union

in collaborazione con
Zürcher Theater Spektakel (Zurigo),
SPIELART Theaterfestival (Monaco)
e Holland Festival (Amsterdam)
nell'ambito di European Festivals Fund
for Emerging Artists – EFFEA,
cofinanziato dall'Unione Europea

spettacolo offerto da
Oleificio Pasquinoni

EFFEA
EUROPEAN FESTIVALS FUND
FOR EMERGING ARTISTS
AN INITIATIVE OF THE
EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION

ingresso gratuito *free entrance*	70'
12.07	22:00
13.07	22:00
14.07	20:00

> Piazza Ganganelli

Portoghese. Testo disponibile in inglese e italiano.
Portuguese. Text available in English and Italian.

Francisco Thiago Cavalcanti

Francisco Thiago Cavalcanti è artista di danza, teatro e performance, brasiliano, queer, neurodiverso, non bianco. Vive in Portogallo dove ha fondato il collettivo um cavalo disse mamãe, insieme a Piero Ramella, Bárbara Cordeiro e Francisca Pinto. Ha una laurea in Danza, un master in Educazione – Inclusione, Etica e Interculturalità e sta studiando per il dottorato in Letterature e Culture Moderne. Ha lavorato con la coreografa Lia Rodrigues. I suoi lavori autoriali sono "Contra a espada" (2005), "Cabiria corta o cabelo" (2013), "Mãe" (2015), "Um corpo foi achado" (2018), "Também se matam cavalos" (2022) e "Quando eu morrer me enterrem na floresta" (2023).

António Pocinho Rivotti, è uno studente e facilitatore di arti somatiche e performer di danza e teatro. Il percorso accademico in Educazione Fisica a Lisbona lo ha portato allo studio delle pratiche somatiche e della voce, del ritmo, del canto e delle arti dello spettacolo. Ha fatto parte del collettivo Coro dos Anjos e si è formato in Teatro-Danza presso il FOR Dance Theatre.

Piero Ramella è performer e ricercatore. Ha un background in pittura ed è insegnante di capoeira. Ha studiato danza e movimento con Masaki Iwana, Lucia Palladino, Frey Faust e João Fiadeiro. Nel 2014 si laurea in Filosofia presso l'Università degli Studi di Trieste. Entra a far parte del collettivo artistico multimediale Kokoschka Revival (Milano) poi intraprende una duratura collaborazione con la compagnia teatrale Anagoor come performer e drammaturgo.

Francisco Thiago Cavalcanti is a Brazilian, queer, neurodivergent, non-white artist who works with dance, theatre and performance. He lives in Portugal, where he founded the collective um cavalo disse mamãe with Piero Ramella, Bárbara Cordeiro and Francisca Pinto. He has a bachelor's degree in Dance and a master's degree in Education – Inclusion, Ethics and Interculturality, and is studying for a PhD in Modern Literature and Cultures. Cavalcanti has worked with choreographer Lia Rodrigues and authored the works "Contra a espada" (2005), "Cabiria corta o cabelo" (2013), "Mãe" (2015), "Um corpo foi achado" (2018), "Também se matam cavalos" (2022) and "Quando eu morrer me enterrem na floresta" (2023).

António Pocinho Rivotti is a student and facilitator of somatic arts and a dance and theatre performer. His academic studies in Physical Education in Lisbon led him to study somatic practices, voice, rhythm, singing and the performing arts. Rivotti was part of the Coro dos Anjos collective and trained in theatre and dance at FOR Dance Theatre.

Piero Ramella is a performer and researcher. He has a background in painting and teaches capoeira. Ramella studied dance and movement with Masaki Iwana, Lucia Palladino, Frey Faust and João Fiadeiro. In 2014, he graduated in Philosophy at the University of Trieste. In 2015, he joined the multimedia art collective Kokoschka Revival (Milan) and started a long-term collaboration as a performer and dramaturg with the Anagoor theatre company.

Una balena solitaria chiamata 52 Blue vaga per l'oceano cantando una canzone in un paesaggio sonoro spettrale. Le balene cantano per sopravvivere, per accoppiarsi, per viaggiare, per passare il tempo… e anche senza alcun motivo. 52 Blue è un esemplare unico: emette suoni alla frequenza di 52 hertz, un tono così alto che nessun'altra balena può sopportare la sua compagnia. Ma come può esistere la vita senza la presenza dell'altro, di qualcun altro? Cosa spinge gli esseri viventi a prendere le distanze e a trovare insopportabile la presenza altrui? Questa performance, eseguita da un corpo che danza e da un corpo che fa musica, esplora il mondo di un animale solitario, che non può vivere all'interno di una collettività, poiché non si adatta a quel genere di esistenza. 52 Blue è inadeguata; sola, canta una canzone che non può essere ascoltata. È triste. È bellissima. È una canzone che commuove.

A lone whale called 52 Blue wanders the ocean, singing a song in a ghostly soundscape. Whales sing to survive, to mate, to travel, to pass the time, and also for no reason at all. 52 Blue is a "special" whale: it emits sounds at the frequency of 52 hertz, a pitch so high that no other whale can bear its company. But how can life exist without the presence of the other, of another, of someone else? What makes people distance themselves and find the presence of others unbearable? This piece, performed by a body that dances and another body that makes music, explores the world of a solitary animal that cannot live within a collectivity, as it does not fit that existence. 52 Blue is inadequate, alone, singing a song that cannot be heard. It's sad. It's beautiful. It's moving.

12—14.07

© Dajana Lothert

while we

null&void
Agata Siniarska

Berlino, Germania

concept e coreografia
Agata Siniarska
collaborazione artistica
Julia Plawgo, Julia Rodriguez, Lubomir Grzelak, Partners in Craft, rat milk, Zuzanna Berendt
body sculpture e make-up
Una Ryu
costumi
Maldoror
luci
Annegret Schalke
training vocale
Ignacio Jarquin
musica e suono
Lubomir Grzelak
composizione da
"Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives" di Silver Screen Sound Machine
produzione
Agata Siniarska
coproduzione
Tanz im August / HAU Hebbel am Ufer, Cross Attic Prague, Partners in Craft

progetto realizzato con il supporto di
Adam Mickiewicz Institute, Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania

13—11 e	45'
12.07	23:00
13.07	22:30
14.07	20:00
>	Teatro Il Lavatoio

CONTENUTI SENSIBILI
Luci stroboscopiche, suoni o musiche ad alto volume, immagini di guerra.
SENSITIVE CONTENT
Strobe lights, loud sound or music, images of war.

Agata Siniarska

Agata Siniarska è un'artista di origine polacca che vive a Berlino. Colloca la sua pratica tra il modo in cui pensiamo al mondo e il modo in cui ci muoviamo al suo interno. È un luogo in cui la somatica e la politica si intersecano, in cui la consapevolezza corporea incontra l'impegno sociale. Il suo lavoro è stato esposto in vari contesti in tutta Europa, tra cui Gessnerallee a Zurigo, Kultursymposium a Weimar, Tanznacht Festival a Berlino, eXplore a Bucarest, Impulse Theater Festival a Mulheim, Biennale di Arte Contemporanea di Lione, ARGEkultur a Salzburg, Kaaitheater a Bruxelles e Tanz im August a Berlino. Vive nel quartiere berlinese di Friedrichshain con il suo cane Foka ed è una grande fan del jiu-jitsu brasiliano.

Agata Siniarska is a Polish-born artist living in Berlin. She places her practice between how we think about the world and how we move in it. It is a place where somatics and politics intersect, a place where body awareness meets social engagement. She has presented her works in various contexts across Europe, including Gessnerallee in Zurich, Kultursymposium in Weimar, Tanznacht Festival in Berlin, eXplore in Bucharest, Impulse Theater Festival in Mulheim, the Lyon Biennale of Contemporary Art, ARGEkultur in Salzburg, Kaaitheater in Brussels and Tanz im August in Berlin. Agata lives in Berlin's Friedrichshain district with her dog Foka and is a big fan of Brazilian jiu-jitsu.

"null&void" racconta storie di distruzione di massa in tempo di guerra dalla prospettiva della terra, del paesaggio, della materia e delle voci costantemente trascurate di chi non è umano. La guerra è un fenomeno strettamente antropogenico che genera un'intera rete di interconnessioni, umane e non, nei suoi effetti dannosi. Implica lo sfruttamento delle risorse naturali guidato dall'imperativo capitalista della crescita economica, che porta al conflitto armato e allo sterminio degli ecosistemi. Causa la distruzione a lungo termine della biodiversità, l'inquinamento dell'aria, del suolo e dell'acqua. Come collocarci in un paesaggio post bellico? Come intercettare prospettive non-umane pur avendo un corpo umano? Come ascoltare e vedere di più? Come provare a raccontare queste storie, sapendo che questo compito è intrinsecamente gravato da un'impossibilità?

"null&void" tells stories of wartime mass destruction from the perspective of landscape, matter and non-humans and their constantly neglected voices. Warfare is a strictly anthropogenic phenomenon that weaves a whole network of human and non-human interconnections into its damaging effects. It involves the exploitation of natural resources driven by the capitalist imperative of economic growth, leading to armed conflict and the extermination of ecosystems. It causes the long-term destruction of biodiversity and the pollution of air, soil and water. How can we situate humans in a humanless post-war landscape? How can we seek the perspectives of non-humans while having a human body? How can we hear and see more? How can we try to tell these stories, knowing that this task is inherently burdened with an impossibility?

13.07

foto Claudia Borgia - performance Valentina Medda, © Borgia / Medda

The Last Lamentation
Valentina Medda

La natura dello spettacolo "The Last Lamentation" richiede condizioni specifiche: preghiamo tutto il pubblico di presentarsi con 15' di anticipo presso la location. Il punto di incontro è al parcheggio di Mutonia, in via Vecchia Marecchia: da qui il pubblico verrà accompagnato alla location. Dal parcheggio è necessario camminare circa 10' su un sentiero sterrato. La durata totale dell'appuntamento è di circa 45'. La location non è accessibile a persone con ridotta mobilità ed è consigliato indossare scarpe comode.

The nature of "The Last Lamentation" requires particular conditions: we ask all spectators to arrive at the venue 15' in advance. The meeting point is at Mutonia's parking, in via Vecchia Marecchia: from here, the public will be accompanied to the performance venue. From the parking lot, there is a 10' walk on an unpaved path. The total duration of the event is about 45'. The venue is not accessible to people with limited mobility and we recommend wearing comfortable shoes.

Bologna, Italia

di
Valentina Medda
con
Ornella Bavaro, Beatrice Brunetto, Eleonora Camerotto, Barbara Cavaliere, Camilla Crescentini, Manuela Manca, Martina Gabrielli, Elena Gozzi, Sofia Longhini, Anna Laura Penna, Dina Rotatori
musiche
Gaspare Sammartano
main vocalist
Marianna Murgia
produzione
ZEIT Art Research
coproduzione
Sardegna Teatro, Santarcangelo Festival
diffusione
Valentina Medda
progetto curato da
Maria Paola Zedda nell'ambito e con il sostegno dell'Italian Council (2022), Direzione Generale Creatività Contemporanea, Ministero della Cultura
artista supportata dalla rete
Stronger Peripheries – A Southern Coalition (Bunker, Sardegna Teatro, L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino)

13—11 e 25'
13.07 19:15, 20:30
> Fiume Marecchia

Valentina Medda

Valentina Medda è un'artista interdisciplinare sarda di base a Bologna. La sua pratica si snoda tra immagine, performance e interventi site-specific. Il suo lavoro è stato presentato in contesti internazionali tra cui Santarcangelo Festival, AUAWIRLEBEN (Amburgo), Little Bastard (Norvegia), Mladi Levi (Lubiana). È stata in residenza presso BAR (Beirut), Cité des Arts (Parigi), Flux Factory (NY), Les Bains Connective (Bruxelles), Maison Ventidue (Bologna). Ha ricevuto il Fondo Cimetta, Movin up Regione Emilia Romagna, IAP Mentorship (NYFA) e Tina Art PRIZE. È stata vincitrice di Perform Europe, Stronger Peripheries-Southern Coalition e dell'11a edizione dell'Italian Council.

Valentina Medda is an interdisciplinary artist from Sardinia based in Bologna. Her artistic practice unfolds between image, performance and site-specific interventions. Medda has presented her work in international contexts such as Santarcangelo Festival, AUAWIRLEBEN (Hamburg), Little Bastard (Norway) and Mladi Levi (Ljubljana). She has been an artist-in-residence at BAR (Beirut), Cité des Arts (Paris), Flux Factory (NY), Les Bains Connective (Brussels) and Maison Ventidue (Bologna). She has received the Cimetta Fund, Movin'up Regione Emilia Romagna, the NYFA's IAP Mentorship and the TINA Art Prize. Medda was a winner of Perform Europe, Stronger Peripheries-Southern Coalition and the 11th Italian Council.

"The Last Lamentation" è un'elegia funebre per il Mediterraneo, inteso dall'artista come luogo di attesa, sospensione e trapasso, incarnazione di un'assenza, un rituale collettivo dove il mare è concepito come cadavere, corpo esteso, ibrido, fluido, interspecie. Un corpo d'acqua, solido e liquido insieme, che convoglia e dissolve corpi diversi, liquefacendo le distinzioni binarie tra il vivente e il non vivente. Per Santarcangelo, il lavoro confluisce nel fiume Marecchia, richiamando i temi della scarsità idrica, delle migrazioni climatiche, della tragedia del mare e del pianeta – qui guardato da una temporalità altra, lontana ma vicinissima, dal punto di vista della fine. Orchestrato da 12 donne che, di spalle al pubblico, punteggiano il paesaggio, "The Last Lamentation" è costituito da una partitura vocale e coreografica ripetitiva e ipnotica che rielabora i codici tradizionali in forme contemporanee e astratte. Gesti semplici sono accompagnati da un linguaggio preverbale che collega le lamentatrici all'ambiente circostante in un crescendo che diventa litania, risultato dell'incontro di mondi diversi.

"The Last Lamentation" is a funeral elegy for the Mediterranean, which the artist sees as a place of waiting, suspension and passing away, the embodiment of an absence. In this collective ritual, the sea is perceived as a corpse, an extended, hybrid, fluid, interspecies body of water, at once solid and liquid, which conveys and dissolves other bodies, liquefying binary distinctions between the living and the non-living. For Santarcangelo Festival, the work flows into the Marecchia River, recalling the themes of water scarcity, climatic migrations, and the tragedy of the sea and the planet, here looked at from another temporality, at once distant and incredibly close, from the point of view of the end. Orchestrated by twelve women who, with their backs to the audience, punctuate the landscape, "The Last Lamentation" is a repetitive and hypnotic choreographic and vocal score that reworks traditional codes in contemporary and abstract forms. These simple gestures are accompanied by a pre-verbal language that connects the mourners to the surrounding environment in a crescendo that becomes a litany, the result of the encounter of different worlds.

The Last Lamentation

13–14.07

© Fe Avilla

while we

Repertório N.3
Davi Pontes, Wallace Ferreira

Rio de Janeiro, Brasile

di e con
Davi Pontes, Wallace Ferreira
management e distribuzione
Something Great
coproduzione
35th São Paulo Biennial – choreographies of the impossible, Arsenic – Centre d'art scénique contemporain
residenze
Festival ImPulsTanz – Vienna International Dance Festival, Arsenic – Centre d'art scénique contemporain, Lausanne, tanzhaus nrw, Kondenz Festival, La Becque

13—11 e	30'
13.07	19:30
14.07	19:00
>	ITSE Molari

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo.
SENSITIVE CONTENTS
Nudity.

Davi Pontes, Wallace Ferreira

Davi Pontes è un artista, coreografo e ricercatore che lavora all'intersezione tra arti visive e coreografia. Ha studiato arte presso l'Universidade Federal Fluminense di Rio de Janeiro, Brasile, e presso l'Escola Superior de Música e Artes do Espectáculo a Porto, Portogallo. Pontes presenta le sue opere a livello internazionale in gallerie d'arte e festival di arti performative dal 2016. Nel 2022, insieme a Wallace Ferreira, ha vinto il Young Choreographers' Award al Festival ImPulsTanz di Vienna.

Con un background nella danza e nelle arti visive, Wallace Ferreira ha studiato presso la Escola Livre de Artes da Maré (ELÃ) e l'Escola de Artes Visuais do Parque Lage in Brasile. I suoi lavori, che sfidano le convenzioni ed esplorano le intersezioni tra movimento, performance, voguing e immaginario visivo, sono stati presentati presso gallerie d'arte e festival di arti performative a livello internazionale.

Davi Pontes is an artist, choreographer and researcher working at the intersection of visual arts and choreography. He studied art at the Universidade Federal Fluminense in Rio de Janeiro (Brazil) and the Escola Superior de Música e Artes do Espectáculo in Porto (Portugal). Since 2016, Pontes has been presenting his works internationally in art galleries and performing art festivals. In 2022, with Wallace Ferreira, he won the Young Choreographers' Award at the ImPulsTanz festival in Vienna.

Wallace Ferreira has a background in dance and visual arts. Ferreira studied at the Escola Livre de Artes da Maré (ELÃ) and the Escola de Artes Visuais do Parque Lage in Brazil. Ferreira's works, which challenge conventions and explore the intersections of movement, performance, voguing and visual imagery, have been presented internationally in art galleries and performing arts festivals.

Nel 2018, Davi Pontes e Wallace Ferreira hanno realizzato insieme una trilogia coreografica sul tema dell'autodifesa di fronte alla violenza fisica, immaginaria ed epistemologica: "Repertório N.3" è il movimento finale. "Repertório" mira a decostruire l'idea di violenza generalizzata e cerca di trovare nuovi modi per comprendere e rappresentare le esperienze delle minoranze. Basandosi su studi postcoloniali e di genere, questa ricerca mette in discussione la violenza, con l'obiettivo di dissiparla. In questa trilogia, Wallace e Ferreira si interrogano su come un corpo, e ciò che esso porta con sé, riesca a sviluppare la capacità di difendersi. Come possiamo rappresentare la violenza senza perdonarla? Mettendo in moto un repertorio coreografico di autodifesa, i performer sfidano pensieri e idee attraverso il corpo, proponendo varie strategie di resistenza: un modo potente e duraturo di rimanere al mondo popolando l'immaginazione con fantasie visionarie.

In 2018, Davi Pontes & Wallace Ferreira came together to create a trilogy of choreographies on self-defence in the face of physical, imaginary, and epistemological violence. "Repertório N.3" is the final piece of this trilogy. "Repertório" aims to deconstruct the idea of generalised violence and seeks to establish new ways of understanding and representing the experiences of minorities. Drawing on postcolonial, gender, and race studies, this research questions violence and aims to dispel it. In this trilogy, Wallace and Ferreira aim to understand how a body, and what it carries, develops its own ability to defend itself. How can we perform violence without condoning it? By setting in motion this choreographic repertoire of self-defence, the performers aim to challenge minds and ideas through the body, proposing various strategies of resistance: a powerful and enduring way of remaining in the world by populating imaginations with visionary fantasies.

Repertório N.3

14.07

© Vladimir Bertozzi

Pitching sessions
In Ex(ile) Lab

Co-funded by the European Union

ingresso gratuito *free entrance* 3H

14.07 14:30

> Teatro Il Lavatoio

Registrazione online obbligatoria alla pagina dedicata su
Online booking required at the dedicated page on

www.santarcangelofestival.com

In Ex(ile) Lab

Santarcangelo Festival ospita il closing meeting di In Ex(ile) Lab – un progetto biennale co-finanziato dal Programma Europa Creativa dell'Unione Europea – durante il quale le artiste e gli artisti selezionati presenteranno la propria ricerca svolta a partire da maggio 2023. Il progetto è guidato da l'atelier des artistes en exil (Parigi) e sviluppato e realizzato con Alkantara (Lisbona), Visual Voices (Nicosia) e Santarcangelo Festival.

Santarcangelo Festival hosts the closing meeting of In Ex(ile) Lab – a two-year project co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union – during which the selected artists will present the research they carried out from May 2023. The project is led by l'atelier des artistes en exil in Paris and developed and realised with Alkantara in Lisbon, Visual Voices in Nicosia and Santarcangelo Festival.

52BLUE
Francisco Thiago Cavalcanti (Portogallo)
In programma dal 12 al 14 luglio in Piazza Ganganelli
Scheduled from 12th to 14th July in Piazza Ganganelli
Vedi pagine See pages 110, 111

IL MIO FILIPPINO: THE TRIBE
Liryc Dela Cruz (Filippine / Italia)
In programma dal 6 al 7 luglio a C'Entro Supercinema
Scheduled from 6th to 7th July at C'Entro Supercinema
Vedi pagine See pages 42, 43

ΑΓΑΠΗ
Eisa Baddour (Cipro)
"ΑΓΑΠΗ" è un'installazione performativa interattiva pensata per essere eseguita nel Mar Mediterraneo, sulle coste cipriote. Eisa Baddour ha progettato delle sagome in legno che formano la parola Αγάπη ('amore' in greco) e possono essere riorganizzate per formare la parola Aşk ('amore' in turco). L'artista invita così le persone a riflettere sui sentimenti che ci uniscono nonostante le barriere linguistiche e culturali.

"ΑΓΑΠΗ" is an interactive performance installation designed to be staged on the Cypriot coast in the Mediterranean Sea. Eisa Baddour created wooden shapes that form the word Αγάπη ('love' in Greek), which can also be rearranged to form the word Aşk ('love' in Turkish). With this work, the artist invites the public to reflect on the feelings that unite us despite linguistic and cultural barriers.

EISA BADDOUR
combina visual design, esperienza architettonica e performance per promuovere il cambiamento sociale. Con l'obiettivo di mettere in luce questioni sociali urgenti, come la disuguaglianza e la sostenibilità ambientale, le sue installazioni stimolano il dialogo e sfidano le norme sociali. Unendo i principi del design con la profondità concettuale, Eisa crea esperienze multidimensionali che coinvolgono gli spettatori intellettualmente ed emotivamente. Attraverso il simbolismo ed elementi interattivi, invita il pubblico a riflettere, entrare in empatia e ad agire. Eisa Baddour combines visual design, architectural experience and performance to promote social change. His installations foster dialogue and challenge social norms, highlighting pressing social issues such as inequality and environmental sustainability. Baddour combines design principles with conceptual depth, creating multidimensional experiences that engage the audience intellectually and emotionally. Through symbolism and interactive elements, he invites the public to reflect, empathise and act.

BODY CELEBRATION WITH DÎLANA MÊLA

Irkalla (Iraq / France)

In questo lavoro, Irkalla sposta l'attenzione sulla gioia che le donne yazide sono in grado di esprimere attraverso la danza e la celebrazione del proprio corpo, costretto nel corso della storia ad affrontare terribili episodi di violenza. L'artista invita il pubblico a unirsi a lei in una tipica danza yazida che lega le comunità – Dîlana Mêla – attingendo anche alle canzoni dell'Archivio Tew Tew, una raccolta di tradizioni orali yazide creata da un gruppo di giovani donne e uomini yazidi per celebrare e preservare una cultura in via di estinzione.

In this work, Irkalla focuses on the joy that Yazidi women can express through dance and the celebration of their bodies, forced to face horrible episodes of violence throughout history. The artist invited the public to join her in a typical Yazidi dance that binds communities together – Dîlana Mêla – also drawing from songs of the Tew Tew Archive, a collection of Yazidi oral traditions created by a group of young Yazidi women and men to celebrate and preserve an endangered culture.

IRKALLA

è un'artista visiva e performativa, attivista per i diritti delle donne e madre di due figli. È nata nella regione prevalentemente yazida di Sinjar, nel nord dell'Iraq. Ha intrapreso la sua carriera da artista nel 2017. Nello stesso anno ha lasciato il suo Paese trasferendosi in Europa per proteggere le sue figlie e la sua arte da coloro che avrebbero potuto ostacolarla e contrastarla, come artista e come donna. Il suo lavoro è incentrato sul corpo e sui pericoli che esso sperimenta quotidianamente. Irkalla is a visual artist, performance artist, women's rights activist and a mother of two. She was born in the predominantly Yazidi region of Sinjar, in northern Iraq. She started her life as an artist in 2017. The same year, she left her country for Europe to protect her daughters and her art from those who could have opposed her, both as an artist and a woman. Her work centres around the body and the dangers it experiences on a daily basis.

HORIZON IS NOT NECESSARILY EVEN

Mo (Iraq / Italia)

La maggior parte delle performance non autorizzate di Mo non rientrano nelle convenzioni artistiche istituzionalizzate, ma piuttosto si oppongono ad esse. Pertanto, non possono essere calibrate su un programma prestabilito, né possono essere descritte con un testo esplicativo; neppure la documentazione fotografica o video ritrarrà il loro reale svolgimento. Queste performance si verificano come un atto di necessità dovuto a circostanze specifiche e scompaiono nella memoria di ciò che è appena accaduto. A volte lasciano tracce tangibili, ma la traccia o la documentazione di una performance non è la performance.

Most of Mo's unauthorised performances do not fit into institutionalised artistic norms but rather oppose them. Therefore, they cannot be tailored to a prearranged programme, cannot be described with an explanatory text or documented with photos or videos. These performances take place as a necessary act due to specific circumstances, and they disappear into the memory of what just happened. Sometimes, they leave tangible traces, but the trace or recording of a performance is not the performance itself.

MO

Nel corso degli anni, Mo si è cimentato in diversi generi artistici, molti dei quali insoliti nel contenuto e nella forma. La sua intenzione è quella di proporre al pubblico di sperimentare in prima persona ciò che l'artista vuole esprimere, piuttosto che il semplice atto di vedere, percepire o leggere. Over the years, Mo has experimented with different artistic genres, often unusual in content and form. He offers the audience the first-hand experience of what he wants to express, rather than the mere act of seeing, perceiving or reading.

NOSTALGIA. SMELLS

Polina Chebanu (Ucraina / Italia)

Polina Chebanu ha raccolto storie e realizzato un testo – che diventerà una performance – sugli odori che rimandano a un certo periodo della nostra vita. Alcune storie parlano della guerra, di città bombardate, dell'odore di un croissant che arriva alle narici mentre si passeggia per una strada riportando alla mente le torte di una nonna che non c'è più. Ci sono storie di odori legati a semplici gioie, emozioni ed esperienze umane: il primo amore, la prima fuga da scuola, il primo drink, l'ultimo giorno di un lavoro amato o odiato, l'ultima tazza di caffè prima di rinunciare alla caffeina per motivi di salute, l'odore di un profumo durante l'ultimo incontro con la persona amata, dalla quale ti separerai per sempre.

Polina Chebanu has collected stories and written a text – that will become a performance – on the smells that remind us of a particular time of our lives. Some stories are about war, bombed cities, the smell of croissants that reaches your nose as you walk down the street, bringing back the memory of the cakes of a grandmother who has passed away. There are stories of smells connected to simple joys, emotions and human experiences: the first love, skipping school for the first time, the first drink, the last day of a beloved or hated job, the last cup of coffee before giving up caffeine for health reasons, the smell of perfume during the last meeting with a loved one before separating forever.

POLINA CHEBANU

Originaria di Nizhyn, Ucraina, Polina Chebanu ha studiato recitazione nella sua città natale, prima di trasferirsi a Kyiv per studiare regia presso l'Università Nazionale di Teatro, Cinema e Televisione I. K. Karpenko-Karyi. Nella sua pratica artistica lavora all'intersezione di vari stili e tendenze artistiche, combinando stand-up e teatro classico, pittura e poesia. Originally from Nizhyn, Ukraine, Polina Chebanu studied acting in her hometown before moving to Kyiv to study directing at the Kyiv National I. K. Karpenko-Karyi University of Theatre, Cinema and Television. In her artistic practice, Polina works at the intersection of various artistic styles and trends, combining stand-up and classical theatre, painting and poetry.

14.07

© Luca Ianelli

while we

Rive
Dalila Belaza

Parigi, Francia

concept, coreografia, sound, light design
Dalila Belaza
con
Jamil Attar, Paulin Banc, Dalila Belaza,
Erica Bravini, Adam Chado,
Andrés García Martínez, Dovydas Strimaitis
luci
Alexandre Barthélémy
suono
Solal Mazeran
produzione
hiya compagnie – association Jour
coproduzione
Montpellier Danse, Théâtre de la Ville de Paris,
CNDC Angers, Charleroi Danse –
Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie-
Bruxelles, CCN2 – Centre Chorégraphique National
de Grenoble, CCN – Ballet National de Marseille
con il sostegno di
DRAC Ile-de-France, Région Ile-de-France, ADAMI
sponsor
Caisse des Dépôts
studio di danza
CND Pantin, La Briqueterie – CDCN Val-de-Marne

progetto realizzato con il supporto di
Institut français

in collaborazione con
Comune di Rimini

13—11 e 50′
14.07 21:30
> Teatro Amintore Galli (Rimini)

Dalila Belaza

Da bambina, Dalila Belaza non ballava, ascoltava. La narrazione, tramandata attraverso la tradizione orale, alimenta la sua immaginazione. Le storie, culla della sua pratica, prendono vita sul palco attraverso i corpi. La sua danza permette di vedere la storia che l'ha abitata, come uno specchio rivolto al paesaggio. Belaza si fa strada da quasi trent'anni in questo territorio fertile; lavorando sulla disposizione e disponibilità del corpo, in termini di postura, respiro e rapporto con lo spazio, plasma ogni gesto affinché sia interamente rivolto all'ascolto. Dalila Belaza è artista associata presso la Briqueterie – CDCN Val-de-Marne dal 2024 al 2026, programma finanziato dal Ministero della Cultura.

As a child, Dalila Belaza did not dance, she listened. Storytelling, passed down through oral traditions, fuels her imagination. These stories, the cradle of her practice, come to life on stage through bodies. Her dance allows us to see the story that has inhabited her, like a mirror held up to the landscape. Dalila Belaza has been making her way through this fertile territory for almost thirty years: working on the disposition and availability of the body in terms of posture, breath and relationship to space, she shapes each gesture to turn entirely towards listening. Dalila Belaza is associate artist at la Briqueterie – CDCN Val-de-Marne from 2024 to 2026, a programme funded by the Ministry of Culture.

Per Dalila Belaza, la danza non è né un mezzo di seduzione, né una fabbrica di immagini spettacolari. Come un funambolo, cerca di comprendere ciò che ci sfugge, sottraendosi a ogni tentativo di definizione. La danza è un mistero in movimento, e il ritmo è il filo conduttore di "Rive". Il *pas de bourrée* – un passo tramandato da una comunità all'altra – è il punto di partenza per esplorare il concetto di rituale. Un ritmo persistente, tellurico, che riverbera e si diffonde attraverso i corpi e lo spazio. L'umano si spoglia da ogni forma di rappresentazione per entrare in una danza vibrante, in una dimensione che trascende la sua condizione, fino a raggiungere una forma di giubilo. Sul palco danzatrici e danzatori, in un grande ensemble, danno vita ad un unico corpo sinfonico che mostra l'umanità come un paesaggio vivente. "Rive" vuole mettere in discussione l'alterità, inventare cerimoniali in grado di unire mondi lontani svelando ciò che li accomuna, ciò che è vivo e senza tempo, per giungere ad uno stato di trascendenza.

For Dalila Belaza, dance is not a means of seduction nor a factory of spectacular images. Like a tightrope walker, it seeks to comprehend what eludes us while evading any attempt at definition. Dance is a mystery in motion, and rhythm is the guiding thread of "Rive". The *pas de bourrée* – a ballet step passed down from one community to another – is the starting point to explore the concept of ritual. A persistent, telluric rhythm that reverberates and spreads across bodies and space. The human body sheds any form of representation to enter a vibrational dance that connects it to a dimension transcending its condition, leading to a state of jubilation. On stage, the dancers, in a large ensemble, create a single symphonic body that shows humanity as a living landscape. "Rive" wants to question alterity, inventing ceremonies capable of uniting distant worlds and revealing what they have in common, what is alive and timeless, to reach a state of transcendence.

14.07

© Franck Martinez

The cake
Rébecca Chaillon

Parigi, Francia

di e con
Rébecca Chaillon
produzione
Compagnie Dans le Ventre

progetto realizzato con il supporto di
Institut français

13—11 e 50′
14.07 23:30
> Parco Baden Powell

Francese con sottotitoli in inglese e italiano.
French with English and Italian subtitles.

CONTENUTI SENSIBILI
Scene di nudo, contatto fisico, ingestione.
SENSITIVE CONTENT
Nudity, physical contact, ingestion.

Rébecca Chaillon

Originaria della Martinica, Rébecca Chaillon è coinvolta nelle attività di collettivi femministi, queer e antirazzisti. Nelle sue pratiche artistiche crea spazio per l'emancipazione personale, decostruisce ipotesi, mescola e sovrappone identità, agendo contro la discriminazione delle minoranze e delle popolazioni post-coloniali nel settore artistico francese. Dal 2005 al 2017 lavora nella compagnia teatrale Entrées de jeu diretta da Bernard Grosjean e fonda, nel 2006, la compagnia Dans le Ventre. Scrive per il teatro e per il cinema, realizzando performance, cortometraggi e documentari. Dal 2020 è artista associata al Théâtre de la Manufacture di Nancy.

Born in Martinique, Rébecca Chaillon is involved in the activities of feminist, queer and anti-racist collectives. In her artistic practices, she makes room for personal emancipation, deconstructing assumptions, mixing and overlapping identities, and acting against the discrimination of minorities and post-colonial populations in the French art industry. From 2005 to 2017, she worked in the Entrées de jeu theatre company directed by Bernard Grosjean, and in 2006, she founded La Compagnie Dans le Ventre. Chaillon writes for theatre and cinema, creating performances, short films and documentaries. Since 2020, she has been an associate artist at the Théâtre de la Manufacture in Nancy.

Ogni anno che passa viene celebrato con una torta di compleanno: è un momento importante, una festa collettiva. In questa performance, Rébecca Chaillon diventa la torta stessa, ingerisce le materie prime così come le parole, lasciandosi divorare dal pubblico. Tutto inizia dalla fascinazione dell'artista per il cibo: "Il cibo per me è qualcosa di molto intimo. Qualcosa con cui entro in contatto ogni giorno" – scrive. "Quali prodotti compro? Come li trasformo? Come affronto la bulimia o l'iperfagia? Il cibo per me è colori, odori, sensazioni tattili. Ma il cibo è anche una questione di ricchezza, classe sociale, genere. Quindi tutto per me è collegato al cibo e si riduce a chi mangia cosa e a chi mangia chi. In poche parole passiamo così dal cibo alla dominazione, e la dominazione è uno dei temi chiave della mia ricerca. Penso che se non fossi una performer, sarei una macellaia."

We celebrate each passing year with a birthday cake: it is an important moment, a collective celebration. In this performance, Rébecca Chaillon becomes the cake, ingesting ingredients along with words, letting herself be devoured by the audience. Everything starts from the artist's fascination with food. She writes: "For me, food is something very intimate, something I come into contact with every day. What products do I buy? How do I transform them? How do I deal with bulimia or hyperphagia? For me, food is colours, smells, tactile sensations. But it is also a matter of wealth, social class, gender. Everything is connected with food, and it comes down to who eats what and who eats who. In short, we go from food to domination, and domination is one of the key elements of my research. I think that if I were not a performer, I would be a butcher."

The cake

while we are here

santarcangelo

music programme

in collaborazione con
in collaboration with
Bronson Produzioni

festival 24

5—7.07
9—14.07

while we

Imbosco

Imbosco, il dopofestival di Santarcangelo, torna quest'anno nella sua sede storica, ai piedi del Parco Cappuccini, a fianco del fiume Uso. Un tendone da circo nascosto tra gli alberi, il luogo dove si va quando cala la notte, gli spettacoli sono terminati e il programma giornaliero si chiude, ma un nuovo momento ha inizio: quello della distensione, della musica, del ballo, del divertimento. DJ italiani e internazionali si alternano in consolle ogni sera, a partire dalla mezzanotte, per caricare d'energia il pubblico del Festival.

This year, Imbosco – Santarcangelo Festival's late-night programme – returns to its original location, at the foot of the Cappuccini Park, beside the Uso River. A circus tent, hidden among the trees, the place to be when the night falls and the shows are over. Here, when the daily programme ends, a new moment begins, a moment of relaxation, music, dancing and fun. Italian and international DJs are at the console every night, starting at midnight, to recharge the Festival audience.

ingresso gratuito *free entrance*

5–7.07	23:00
9–14.07	23:00

> Parco Baden Powell
ingresso da via Andrea Costa

5.07 DJ REPTILE + CEMENTO ATLANTICO

DJ Reptile is known for his eclectic sets that span from the fast-paced and intense beats of gabber to the hypnotic rhythms of New Beat, crossing different styles seamlessly. With a passion for techno, he brings futuristic sounds and deep grooves to the dance floor. Occasionally, he plays with breakcore and drum and bass, adding an experimental edge to his sets, pushing boundaries and infusing creativity into every mix.

Cemento Atlantico creates an intricate sound pattern, weaving together five continents on a single dance floor. Ancient traditions and urban jungles turn into digital flows devoted to UK garage, EDM and contemporary Gqom.

6.07 HOLLYSPLEEF + AYCE BIO

HollySpleef is an electronic music producer who spends the nights recording live sets with analogue instrumentation in his studio on the Adriatic Sea, drawing inspiration from R&B, house, dub/reggae, layered ambient music and future jazz.

Ayce Bio fuses jazz, funk, hip-hop and UK influences into his hypnotic music. Notable for his debut album "House Dust Mate" and releases on labels like Bosconi Records, his DJ sets have reached top European venues such as Barrakud Festival, Le Mellotron, Red Light Radio and NTS Radio, and he shared the decks with notable artists like Mount Kimbie, LCY, Eclair Fifi, JPEGMAFIA and more.

7.07 DJ CIGARRA

Born in São Paulo, Ágatha Barbosa, aka Cigarra, has been a DJ, performer, music producer and cultural agent for over 15 years. Active in the Brazilian and Portuguese scenes, she has played in Europe and Japan. Her music is engaging and seductive, crossing diasporic marginalities with pop commotion and experimental subversion, ghetto sounds, Brazilian electronic music and marginal beats.

9.07 ELASI + DJ MANTIS

ELASI is a singer-songwriter, composer and producer from Alessandria who travels across real and imaginary worlds. She has a background in classical guitar and an overseas production, and in her music she detonates stroboscopic matryoshkas of styles, metropolis of sparkling synthesisers and exotic sounds discovered in faraway countries.

Resident DJ of the Roman collective ODD and monthly on Rough Radio with her show "Ikigai", DJ Mantis regularly performs in many clubs in Rome. An eclectic selector, her mixes reflect her changing identity, ranging from bass music, breakbeat, Latin bass/dembow, baile funk, ghettotech, DnB.

10.07 NIKITA VOGUEL + TRINITY

Nikita Voguel is an Italian-Indian DJ and producer, a regular presence in Berlin's underground scene. In her sets, she creates a deep connection between her soul and the audience.

5.07 DJ REPTILE + CEMENTO ATLANTICO

DJ Reptile è noto per i suoi set eclettici che spaziano dai beat frenetici e intensi del gabber ai ritmi ipnotici del New Beat, attraversando stili diversi senza soluzione di continuità. Con una passione per la techno, porta in pista suoni futuristici e groove profondi. Incursioni occasionali nel breakcore e nella drum&bass aggiungono un tocco sperimentale spostando i confini e infondendo creatività in ogni mix.

Cemento Atlantico propone un intricato reticolo sonoro che connette i cinque continenti ad un unico dancefloor. Antiche tradizioni e giungle urbane vengono tradotte in flussi digitali devoti al UK garage, alla EDM e al contemporaneo Gqom.

6.07 HOLLYSPLEEF + AYCE BIO

HollySpleef è un produttore di musica elettronica che passa le sue notti a registrare live con strumentazione analogica nel suo studio sul Mare Adriatico, ispirandosi all'R&B, all'house, alla dub/reggae, a un'ambient stratificata e al future jazz.

Ayce Bio fonde jazz, funk, hip-hop e influenze britanniche in una musica ipnotica. Noto per il suo album d'esordio "House Dust Mate" e uscite su etichette come Bosconi Records, ha suonato in contesti europei come Barrakud Festival, Le Mellotron, Red Light Radio, NTS Radio e ha condiviso la consolle con artisti come Mount Kimbie, LCY, Eclair Fifi, JPEGMAFIA e altri ancora.

7.07 DJ CIGARRA

Nata a San Paolo, Ágatha Barbosa, alias Cigarra, è DJ, performer, music producer e agente culturale da oltre 15 anni. Attiva sulla scena brasiliana e portoghese, ha suonato in Europa e in Giappone. La sua musica, impegnata e seducente, è un crocevia di culture che trascina il dance floor tra commozione pop e sovversione sperimentale, sonorità ghetto, elettronica brasiliana e marginal beats.

9.07 ELASI + DJ MANTIS

Elasi è una cantautrice, compositrice e producer alessandrina che viaggia per mondi reali e immaginari. Con una formazione di chitarra classica e di produzione oltreoceano, nella sua musica fa esplodere stroboscopiche matrioske di stili, metropoli di sintetizzatori sfavillanti ed esotiche sonorità scovate in paesi lontanissimi.

DJ resident del collettivo romano ODD e mensilmente su Rough Radio con il suo show "Ikigai", DJ Mantis si esibisce regolarmente in molti locali della capitale. Selezionatrice eclettica, i suoi mix rispecchiano la sua mutevole identità spaziando tra bass music, breakbeat, latin bass/dembow, baile funk, ghettotech, DnB.

10.07 NIKITA VOGUEL + TRINITY

Nikita Voguel, DJ e produttrice italo-indiana, presenza fissa nella scena underground berlinese, nei suoi set crea una profonda connessione tra la sua anima e il pubblico. Ispirata

She gets her inspiration from EBM and electronic influences, dominating techno-groovy rhythms that blend hypnotic oriental melodies and generate immersive musical experiences.

Trinity is a videomaker, stylist, DJ, a representative of the most extreme electroclash. A personal approach and an intense console charisma characterise her sets.

11.07 MATAS AEROBICA

Matas Aerobica presents unexpected compositions, rhythmic experiments, catchy journeys and obscure pop songs with a passion originating from an inexhaustible musical subculture. With Oscar Der Winzige, he curates the Braille Satellite in Lithuania and directs the Bigbandalone label and the web radio Radijo-Musikii. Since 2013, he has been organising musical and artistic events in Vilnius and other cities.

12.07 DJ KRZYSZTOF

Krzysztof Bagiński is an artist and organiser from Poland from the DIY party scene in Warsaw. He works closely with choreographers and performers, frequently collaborating with Alex Baczyński-Jenkins. Driven by a passion for trance-like states in music, he engages listeners with hypnotic melodies, throbbing beats and lush soundscapes during sets that blend ethereal tunes and energetic rhythms.

13.07 HIBOTEP

Somali DJ and producer Hibotep weaves energies and sonic narratives at once haunting and liberating. A living example of the diversity of Kampala's artistic and cultural scene, Hibo Elmi is a self-described cultural nomad whose only rule is that rules are there for breaking. This philosophy extends to her DJ sets, where trap, hip-hop and house are combined with taarab, Gnawa and Arabic influences to collide into a vibrant contemporary sound collage.

14.07 ARMONIKA

A sound platform, a *traumagic* ritual and a social workshop, an upside-down world where everything happens on a Sunday, where rest alternates with hallucination, an unimaginably slow dance where all languages mix. Armonika speaks four languages and lives in five different cities. It was born in 2022 as a party designed for a dance floor, the centre around which DJs, live percussions, incursions and luminous objects gravitate. The line-up for Imbosco includes a percussion duel between Rabii Brahim (Corps Citoyen) and Bruno Dorella (Ovo, Bachi da Pietra), Freddy Amoruso's digital harmonica and Lester Mann's b2b records with Mattia Dambrosio.

dall'EBM e da influenze elettroniche, domina ritmi techno groovy, fondendo ipnotiche melodie orientali e dando vita a un'esperienza musicale coinvolgente.

Trinity è videomaker, stylist, DJ, rappresentante dell'electroclash più estremo. I suoi set si contraddistinguono per un approccio personale e un intenso carisma da consolle.

11.07 MATAS AEROBICA

Matas Aerobica propone composizioni inaspettate, esperimenti ritmici, viaggi orecchiabili e canzoni pop sconosciute con la passione che scaturisce da un'inesauribile sottocultura musicale. Insieme a Oscar Der Winzige cura il festival Braille Satellite in Lituania, guida l'etichetta Bigbandalone e la web radio Radijo-Musikii; dal 2013 organizza eventi musicali e artistici a Vilnius e in altre città.

12.07 DJ KRZYSZTOF

Krzysztof Bagiński è un artista e curatore polacco proveniente dalla scena dei party DIY di Varsavia; collabora con performer e coreografi, tra i quali Alex Baczyński-Jenkins. Guidato dalla passione per gli stati di trance nella musica, coinvolge il pubblico con melodie ipnotiche, ritmi pulsanti e paesaggi sonori inebrianti. I suoi set sono una miscela di melodie eteree e ritmi energici.

13.07 HIBOTEP

La DJ e produttrice somala Hibotep intreccia energie e narrazioni sonore al contempo inquietanti e liberatorie. Esempio vivente della diversità della scena artistica e culturale di Kampala, Hibo Elmi si autodefinisce nomade culturale: la sua unica regola è che le regole esistono per essere infrante. Una filosofia che si estende ai suoi DJ set dove trap, hip-hop, house si combinano con taarab, gnawa e influenze arabe per scontrarsi in un vibrante collage sonoro contemporaneo.

14.07 ARMONIKA

Piattaforma sonora, rituale *traumagico* e laboratorio di socialità: un mondo al contrario dove tutto accade la domenica, dove il riposo si alterna all'allucinazione, dove ballare con lentezza improbabile mentre tutti i linguaggi si mescolano. Armonika parla quattro lingue e abita cinque città diverse; nasce nel 2022 come festa concepita su pianta centrale: attorno al dancefloor gravitano DJ, percussioni live, incursioni, oggetti luminosi. La formazione per Imbosco include un duello alle percussioni tra Rabii Brahim (Corps Citoyen) e Bruno Dorella (Ovo, Bachi da Pietra), l'armonica digitale di Freddy Amoruso, i dischi di Lester Mann in b2b con Mattia Dambrosio.

while we are here

santarcangelo

warm up / workshop

while we

warm up

9.07 **Love Flows Over Us In Prismatic Waves**
GIOVANFRANCESCO GIANNINI, ROBERTA RACIS, FABIO NOVEMBRINI

Riscaldamento somatico, esercizi di sensibilizzazione al movimento, pratiche di improvvisazione: lasciarsi fluire e diventare insieme materia liquida. Il corpo collettivo come superficie riflettente di suono, movimento, desiderio.

Somatic warm-up, movement awareness exercises, improvisation practices: letting ourselves flow and become liquid matter together. The collective body becomes a reflective surface for sounds, movements, desires.

10.07 **FRANCISCO THIAGO CAVALCANTI**

Il *corpo brincante* è un'attività che Francisco Thiago Cavalcanti pratica da vent'anni. È un modo per aprire spazi nel proprio corpo, preparandolo alla pratica della danza, ma anche per amare, giocare, sorridere, guardarsi, accogliere le differenze e vivere con leggerezza e gioia con i propri simili. Non è necessario saper ballare e non ci sono vincoli di età: l'obiettivo principale è divertirsi insieme.

The *corpo brincante* is an activity that Francisco Thiago Cavalcanti has been practising for twenty years. It's a way to open up spaces in the body, preparing it for dance practice but also to love, play, smile, look at each other, welcome differences and live joyfully among others. You don't need to know how to dance and there are no age restrictions: the main goal is to have fun together.

11.07 **AGATA SINIARSKA**

Il warm up proposto da Agata Siniarska si concentrerà sul rapporto tra movimento e voce; attraverso esercizi somatici e training di mobilità, proveremo ad aprire la nostra gola a suoni inaspettati.

The warm-up proposed by Agata Siniarska will focus on the relationship between movement and voice. Through somatic exercises and mobility training, we will try to open up our throats to unexpected sounds.

I warm up sono pratiche aperte a tuttə, proposte in Piazza Ganganelli da alcunə artistə del Festival per condividere un momento insieme; allenamenti fisici e corporei di diversa tipologia e intensità, che non richiedono in ogni caso alcuna esperienza pregressa, ai quali il pubblico può prendere parte liberamente.

A series of practices open to all, hosted in Piazza Ganganelli by some artists present at the Festival to share a moment together; physical workouts of different types and intensities, which do not require any previous experience and in which the public can freely take part.

ingresso gratuito *free entrance*

9.07	20:00
10.07	20:00
11.07	20:00

> Piazza Ganganelli

© Anya Dil

while we

Warm up into zoning
Catol Teixeira

Dopo alcune meditazioni guidate dal suono, lasceremo cadere il nostro peso e ci arrenderemo a terra. Faremo un po' di stretching ed entreremo in contatto con il nostro corpo. Andremo alla ricerca di una danza, un movimento che potrebbe essere già presente tra noi.

Non è necessaria alcuna esperienza precedente nella danza, ma un'aperta curiosità per il movimento e un'attenzione alle sensazioni che nasceranno dalla condivisione con altri di uno spazio comune. Portate qualcosa per prendere appunti, vestiti che vi facciano sentire a vostro agio e acqua da bere.

After some guided sound meditations, we will drop our weight and surrender to the ground. We will do some stretches and search for our flesh. We will look for a dance between us, a motion that might already be there.

You don't need any previous dance experience, only an open curiosity for movement and attention to the sensations triggered by being in a shared space with others. Bring something to take notes, clothes that make you feel comfortable and water to drink.

progetto realizzato con il supporto di
Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

in collaborazione con
Zürcher Theater Spektakel (Zurigo) e New Baltic Dance (Vilnius) nell'ambito di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEA, cofinanziato dall'Unione Europea

Inglese con interpretazione in italiano.
English with Italian interpretation.

La partecipazione è coperta da assicurazione.
Participation is covered by insurance.

Per informazioni e iscrizioni:
For info and registration:
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185

ingresso gratuito *free entrance* 90'
7.07 17:00
> Parco Campo della Fiera

11.07
while
we

CrePa – con noi
Sara Sguotti, Arianna Ulian

"CrePa – con noi" è un laboratorio di scrittura coreografica e poetica in cui l'immagine di una crepa viene usata come dispositivo per far emergere fratture, cicatrici e schegge del vissuto di chi vi partecipa. La crepa può essere intesa in senso fisico come evento che modifica il corpo e ne mostra la fragilità o in senso metaforico come rottura di equilibri personali e collettivi di cui si è fatta esperienza. L'esposizione delle proprie parole definirà un'area semantica comune, la pratica fisica permetterà ai partecipanti di incorporarne il senso e il suono. Senza giudizi né tentazioni autoanalitiche, la verità di ogni crepa privata o pubblica passerà dall'esattezza della parola che la nomina alla forza del corpo che la agisce. Il laboratorio è aperto a tutti i corpi e a ogni livello di abilità, non richiede competenze fisiche né letterarie. Consigliamo abbigliamento comodo, invitiamo ogni partecipante a portarsi attrezzature (materassino, cuscino) per lavorare a proprio agio e caldeggiamo la possibilità di praticare scalzi. L'area semantica di riferimento di "CrePa" è in lingua italiana ma il laboratorio verrà svolto in italiano e in inglese.

"CrePa – con noi" is a workshop on choreographic and poetic writing in which the image of a crack is used to reveal fractures, scars and fragments of the participants' lives. Physically, the crack can be seen as an event that modifies the body and shows its fragility; metaphorically, it is a disruption of the experienced personal and collective balances. Sharing our words will define a common semantic area, whereas the physical practice will allow the participants to incorporate their meanings and sounds. Resisting judgements or self-analytical temptations, the truth of each private and public crack will go from the accuracy of the word that names it to the strength of the body that enacts it. The workshop is open to all bodies and all ability levels and does not require any physical or literary skills. We recommend comfortable clothes and invite all participants to bring their own equipment to work comfortably (mats, pillows). We also encourage you to work barefoot if possible. "CrePa"'s semantic area of reference is in Italian, but the workshop will be conducted in Italian and English.

Italiano e inglese.
Italian and English.

La partecipazione è coperta da assicurazione.
Participation is covered by insurance.

Per informazioni e iscrizioni:
For info and registration:
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185

ingresso gratuito *free entrance* 3H
11.07 10:00
> Scuola Elementare Pascucci

13.07

HOW TO PROTEST
Agnietė Lisičkinaitė

L'arte della protesta è uno strumento importante per formare la coscienza sociale, poiché innesca un cambiamento piccolo ma progressivo nella società. Il personale è politico, disse Carol Hanisch nel 1969. Come attivarci oggi di fronte a disastri e ingiustizie globali? Attraverso il movimento, la scrittura e la parola, questo workshop approfondisce il modo in cui possiamo usare l'arte come forma di protesta. Qual è il tuo obiettivo personale? Per cosa vuoi combattere? L'asse principale della pratica di Agnietė Lisičkinaitė esamina le qualità dialettiche della protesta. Tutte le proteste hanno una caratteristica comune: due parti distinte, ma inseparabili, rappresentate dalle due posizioni in campo, quella dei manifestanti e di coloro che detengono il potere. Se vogliamo dare una svolta alla nostra protesta, dobbiamo prima ascoltare cosa dice l'altra parte. Scopo di questo workshop, che culminerà con una protesta pubblica, è immergersi nelle forme base di artivismo e arte politica per scoprire come ognuno di noi può applicare questi elementi alle proprie pratiche creative. Il workshop è rivolto ad artiste e artisti, attiviste e attivisti, esseri umani consapevoli e responsabili dai 18 anni in su.

Protest art is an important tool for shaping social consciousness, as it triggers a small but progressive change in society. In 1969, Carol Hanisch said that the personal is political. How can we activate ourselves nowadays in the face of global disasters and injustice? Through movement, writing and spoken word, this workshop explores how we can use art as a form of protest. What is your purpose? What do you want to fight for? The main axis of Agnietė Lisičkinaitė's practice examines the dialectical qualities of protest. All protests have a common feature: two distinct but inseparable sides, represented by the two positions in the field: the protesters and those in power. If we are seeking to make a change with our protests, we first have to listen to what the other party is saying. The aim of this workshop, which will culminate in a public protest, is to dive into basic forms of artivism and political art to discover how we can apply these elements to our creative practices. The workshop is aimed at artists, activists and conscious human beings aged 18 and over.

Inglese con interpretazione in italiano.
English with Italian interpretation.

Massimo 20 partecipanti. La partecipazione è coperta da assicurazione.
Max 20 participants. Participation is covered by insurance.

progetto realizzato con il supporto di
Ambasciata della Repubblica di Lituania a Roma, Lithuanian Culture Institute, Lithuanian Council for Culture, Lithuanian Dance Information Centre

ingresso gratuito *free entrance* 3H
13.07 10:30
> Scuola Elementare Pascucci

Per informazioni e iscrizioni:
For info and registration:
collaboraconnoi@
santarcangelofestival.com
+39 0541 626185

while we are here

santarcangelo

talk

festival 24

6.07 Bodies in Danger

con with
Anna-Marija Adomaityte, Catol Teixeira, Michelle Moura, Nina Khyzhna
conduce hosted by
Martine Dennewald

I pericoli a cui sono sottoposti i nostri corpi e i metodi attraverso i quali possiamo contrastarli sono i temi principali dell'incontro intitolato "Bodies in Danger". Quali relazioni si creano tra i nostri corpi? In che modo la situazione sociale e politica influisce sulle nostre relazioni? In che modo l'esperienza della guerra, l'estinzione delle specie, la crisi climatica e la sensazione/esperienza di una minaccia continua cambiano i nostri corpi? Discuteremo di come possiamo ampliare lo spazio di libertà e offrire l'opportunità di costruire nuove forme di relazioni tra persone e specie. In che misura le arti performative possono sostenere questo cambiamento sociale?

The dangers to which our bodies are exposed and the ways we can oppose them are the themes of the talk titled "Bodies in Danger". What relationships are created between our bodies? How do socio-political circumstances influence our relationships? How are our bodies transformed by the experience of war, the extinction of species, the climate crisis and the sensation/experience of a constant threat? We will discuss how we can expand the space of freedom and offer the opportunity to build new types of relationships between humans and species. To what extent can the performing arts support this social change?

MARTINE DENNEWALD
Dopo aver completato gli studi in drammaturgia (Lipsia, Germania) e management artistico (Londra, Regno Unito), Martine Dennewald ha lavorato per teatri e festival teatrali in Lussemburgo, Germania, Regno Unito, Ungheria, Svizzera e Austria. Successivamente si è unita a Niels Ewerbeck per alcuni anni come drammaturga al Künstlerhaus Mousonturm di Francoforte. Tra il 2015 e il 2020 è stata direttrice artistica del Festival Theaterformen. Da giugno 2021 co-dirige il Festival TransAmériques a Montréal (Canada) insieme a Jessie Mill.
After completing studies in dramaturgy (Leipzig, Germany) and arts management (London, UK), Martine Dennewald worked for theatres and theatre festivals in Luxembourg, Germany, the United Kingdom, Hungary, Switzerland and Austria. She then joined Niels Ewerbeck for a few years as a dramaturg at Künstlerhaus Mousonturm in Frankfurt. Between 2015 and 2020, she was the artistic director of Festival Theaterformen. Since June 2021, Dennewald has co-directed with Jessie Mill the Festival TransAmériques in Montréal (Canada).

ingresso gratuito *free entrance*
6.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English
simultaneous interpretation.

Out of Control 7.07

con with
Giovanfrancesco Giannini, Elena Rivoltini, Liryc Dela Cruz, Lisa Vereertbrugghen, Martina Piazzi / Parini Secondo
conduce hosted by
Annalisa Sacchi

La contemporaneità è dominata dalla necessità di controllo e i nostri corpi sono sempre più fortemente inscritti e subordinati alla logica dominante del capitalismo, secondo cui solo ciò che è produttivo può essere riconosciuto. Durante l'incontro rifletteremo sul potenziale trasgressivo delle arti performative. Discuteremo di come le pratiche corporee e fisiche possano ampliare gli spazi di libertà. Ci interessa anche capire in che modo, attraverso la presenza nello spazio pubblico, possiamo supportare pratiche decoloniali o recuperare/perdere il controllo sui nostri corpi. Vogliamo riflettere su come, attraverso le pratiche artistiche, possiamo mettere in discussione i modi dominanti di leggere la realtà.

Contemporary life is governed by the need for control and our bodies are increasingly embedded and subject to the dominant capitalistic logic, according to which only what is productive can be accepted. During this talk, we will reflect on the transgressive potential of the performing arts. We will discuss how bodily practices can expand the spaces of freedom. We are also interested in understanding how we can support decolonial practices or reclaim/lose control of our bodies through our presence in public spaces. We want to analyse how we can question dominant worldviews through artistic practices.

ANNALISA SACCHI
Insegna all'Università Iuav di Venezia, dove dirige il corso di laurea magistrale in Teatro e arti performative. Ha lavorato a Queen Mary University of London, New York University, Harvard, e University College London. Ha vinto con il progetto INCOMMON lo starting grant dello European Research Council. Tra i suoi ultimi libri "In Fiamme. La performance nello spazio delle lotte" (1967–1979) (curato con P. Di Matteo e I. Caleo, BRUNO 2021) e "Inappropriabili. Relazioni opere e lotte nelle arti performative in Italia" (Marsilio, uscita settembre 2024). Dal 2021 dirige con Susanne Franco il festival Asteroide Amor a Venezia. Annalisa Sacchi teaches at the Iuav University of Venice, where she leads the master's degree course in Theatre and Performing Arts. Sacchi has worked at Queen Mary University of London, New York University, Harvard and University College London. With the INCOMMON project, she won a starting grant from the European Research Council. Her latest works include "In Fiamme. La performance nello spazio delle lotte" (1967–1979) (curated with P. Di Matteo and I. Caleo, BRUNO 2021) and "Inappropriabili. Relazioni opere e lotte nelle arti performative in Italia" (Marsilio, September 2024). Since 2021, she has been directing the Asteroide Amor festival in Venice with Susanne Franco.

ingresso gratuito *free entrance*
7.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English simultaneous interpretation.

9.07 While we are here

TRA CONFLITTI, LAVORO POVERO, ULTRALIBERISMO
cosa intendiamo quando parliamo di sostenibilità?
AMONG CONFLICTS, UNDERPAID LABOUR AND ULTRA-LIBERALISM
what do we mean when we talk about sustainability?

con with
Marco Caligari – Università di Ferrara, progetto Transizione ecologica e mobilitazioni operaie;
Giacomo Pacassoni – medico, operatore umanitario;
Rimini con Gaza;
A Sud

conduce hosted by
Marta Lovato

Sostenibilità significa attuare pratiche quotidiane che alleggeriscono il nostro impatto ecologico sul pianeta, come evitare l'uso di materiali usa e getta o scegliere una dieta sempre più vegetale. Ma sostenibilità significa anche comprendere come tutti gli aspetti della nostra vita sulla Terra sono legati: l'ambiente non può essere considerato separatamente dall'aspetto sociale ed economico.
Il capitalismo alimenta la moltitudine di conflitti armati che trucidano intere popolazioni e devastano l'ambiente, supporta lo sfruttamento dellə lavoratorə e dei territori. Se non mettiamo in discussione il nostro sistema di sviluppo socio-economico non raggiungeremo gli obiettivi dell'agenda 2030, non potremo stare sotto 1,5°C di aumento della temperatura media terrestre, non potremo essere sostenibili.
Non basta la luccicante pezza della Green Economy, dobbiamo ripensare il sistema dalle fondamenta.

Sustainability means implementing daily practices that reduce our environmental impact, such as avoiding disposable products or choosing a more plant-based diet. But sustainability also means understanding how all aspects of our life on Earth are connected: the environment cannot be considered separately from social and economic elements. Capitalism fuels the multitude of armed conflicts that are slaughtering entire populations and destroying the environment, and it supports the exploitation of workers and territories. If we do not question our socio-economic development system, we will not achieve the goals of the 2030 Agenda, we will not be able to keep to the 1,5°C warming threshold, we will not be "sustainable". The shiny patch of the Green Economy is not enough: we need to rethink the system from its foundations.

ingresso gratuito *free entrance*
9.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English
simultaneous interpretation.

Accessibility within the Performing Arts

10.07

con with
Dalila D'Amico, Elia Covolan,
Giuseppe Comuniello – Al.Di.Qua Artists;
Francesca Cortese – Spazio Kor

In questo talk interattivo aperto a tuttə, partendo dall'esperienza con Al.Di.Qua Artists e Spazio Kor, proveremo insieme a riflettere sui processi e le sfide che negli ultimi anni sono state affrontate da artistə, operatori, operatrici e spazi culturali per rendere le performing arts più accessibili. A partire da alcune domande vorremmo aprire il talk a un dialogo con lə partecipantə e far emergere dubbi, criticità e proposte per migliorare i luoghi di cultura e le attività che li animano. Il talk si struttura con una prima parte di dibattito frontale che parte da semplici domande per attivare ragionamenti e riflessioni tra il pubblico e una seconda parte in cui lə partecipantə saranno invitatə a esprimersi con dubbi, idee e proposte sulle tematiche trattate attraverso dei cartoncini bianchi. Le idee raccolte verranno esposte su una lavagna che resterà disponibile e visibile durante tutti i giorni di Festival.

In this interactive talk open to all, we will start from the experience of Al.Di.Qua Artists and Spazio Kor to reflect together on the processes and challenges faced by artists, professionals and cultural institutions in recent years to make the performing arts more accessible. Starting from some questions, we would like to open up a dialogue with the participants, revealing doubts, critical issues and proposals to improve cultural venues and events. The talk is structured into two parts: the first part is a debate that starts with simple questions to activate reflections among the public; during the second part, the participants will be invited to express their doubts, ideas and proposals on the discussed themes by writing them on index cards. The collected ideas will be displayed on a board that will be available and visible during the Festival days.

Massimo 40 partecipanti.
Max 40 participants.

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English simultaneous interpretation.

ingresso gratuito *free entrance*
10.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

11.07 FONDO un network per la creatività emergente

con with
Anna Basti, Diana Anselmo, Elena Rivoltini, Flavia Zaganelli, Genny Petrotta, Giorgiomaria Cornelio, Lilith, Marco Corsucci, Serena Dibiase, Teodora Grano, Vashish Soobah.

Qual è la realtà degli artisti emergenti in Italia? Quali sono le sfide affrontate dagli artisti che cercano di portare avanti con costanza il percorso della propria ricerca artistica? In che misura l'attuale sistema di produzione teatrale italiano è in grado di fornire agli artisti il supporto adeguato al loro sviluppo personale? Quali ostacoli devono superare le istituzioni culturali che sostengono le più recenti espressioni legate alle arti performative? Come superare la precarietà degli artisti emergenti e creare condizioni di lavoro più giuste e più sicure? L'incontro sarà accompagnato dalla presentazione del network in sostegno alla creatività emergente.

What is the reality of emerging artists in Italy? What challenges are faced by artists trying to be consistent in pursuing their artistic research? To what extent does the Italian theatre production system provide artists with adequate support for their personal development? What obstacles do cultural institutions supporting contemporary performing arts expressions have to overcome? How can we defeat the precariousness of emerging artists and create fairer and safer working conditions? The meeting will be accompanied by the presentation of the new network in support of emerging creators.

ingresso gratuito *free entrance*
11.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English
simultaneous interpretation.

United in Grief— 12.07 United by Rituals

con with
Agnietė Lisičkinaitė, Bruno Freire, Dalila Belaza, Lukas Karvelis
conduce hosted by
Chiara Organtini

Perché e come piangiamo? Di cosa sentiamo la mancanza? Che cos'è la mancanza e in che modo la colmiamo? Che cosa ci può salvare dalla solitudine? Viviamo in tempi segnati dalla sofferenza, costantemente esposti al lutto. Allo stesso tempo, non possiamo non notare che gli spazi in cui sperimentare la perdita sono sempre più limitati: il discorso pubblico, dominato dalla rapidità, diventa sempre più dipendente dalla logica dell'estasi e del rapido consumo. Cosa resta degli antichi rituali di compianto? Cosa significa partecipare a un rito comune? Quali elementi sono necessari per costruire un'esperienza rituale? Nelle arti performative le pratiche del canto e del movimento diventano strumenti per creare un'esperienza liberatoria che non solo aiuta a confrontarsi con ciò che non è più, ma anche a partire da lì per immaginare il futuro.

Why and how do we cry? What do we miss? What is lacking, and how do fill that void? What can save us from loneliness? We live in a time marked by suffering, we are constantly exposed to grief. At the same time, we can't help but notice that the spaces for experiencing loss are increasingly limited: public discourse is dominated by immediacy, becoming more and more addicted to the logic of euphoria and fast consumption. What is left of ancient mourning rituals? What does it mean to participate in a shared ritual? What elements are needed to create a ritual experience? These are just some of the questions we want to ask during the talk. In the performing arts, singing and movement become tools to create a liberating experience that helps with facing what no longer exists while also starting to imagine the future.

CHIARA ORGANTINI
È curatrice nell'ambito delle arti performative con attenzione specifica a sperimentazioni interdisciplinari che sfidano la nozione di spettatorialità. Ossessionata dalla domanda di ricerca "How to be together", ha articolato la riflessione in contesti come WpZimmer e Santarcangelo Festival. È direttrice di Lavanderia a Vapore di Collegno (TO), Casa Europea della Danza e Centro di Residenza della Regione Piemonte e board member di EDN European Dance Development Network. Chiara Organtini is a performing arts curator who focuses on interdisciplinary experimentations that challenge the notion of spectatorship. Obsessed by the research question "How to be together", she has articulated this reflection in contexts such as WpZimmer and Santarcangelo Festival. Organtini is currently directing Lavanderia a Vapore in Collegno (Turin, Italy), European Dancehouse and Residency Centre of the Piedmont Region, and she is a board member of EDN – European Dance Development Network.

ingresso gratuito *free entrance*
12.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English
simultaneous interpretation.

13.07 Brave Spaces

con with
Eisa Baddour, Francisco Thiago Cavalcanti, Irkalla, Liryc Dela Cruz, Polina Chebanu

Le arti performative rispondono alla necessità di ampliare l'ambito del dibattito pubblico, di mettere in discussione i modelli consolidati di interpretazione della realtà e le narrazioni dominanti. Durante l'incontro parleremo di come trasformare le istituzioni culturali in luoghi in cui le persone si sentano autorizzate ad esprimersi liberamente, a correre rischi, imparare le une dalle altre, condividere prospettive. L'Europa è fiera del proprio patrimonio, ma raramente riesce a confrontarsi con il suo passato coloniale e distruttivo. Partendo dalle pratiche delle artiste e degli artisti coinvoltə, i cui percorsi sono fortemente segnati dall'esperienza dell'esilio, vogliamo creare uno spazio di confronto con le componenti della nostra quotidianità culturale e politica (fascismo, turbocapitalismo, machismo) che rendono l'Europa sempre più chiusa ed esclusiva. Come trasformare in *brave spaces* le istituzioni culturali? Come rendere i sistemi di produzione e accoglienza artistica inclusivi, collaborativi, aperti a diverse necessità?

The performing arts respond to the need to broaden the scope of attention and to question established worldviews and dominant narratives. During the talk we will discuss how to transform cultural institutions into spaces where people can freely express themselves, take risks, learn from one another, share perspectives. Europe is proud of its heritage but rarely manages to address its colonial and destructive past. Starting from the practices of the artists involved, whose paths are strongly marked by the experience of exile, we want to create a space for confrontation with the elements of our political and cultural everyday life (fascism, turbo-capitalism, machismo) that make Europe increasingly closed and exclusive. How can we turn cultural institutions into brave spaces? How can we make artistic production systems inclusive, collaborative, open to different needs?

Il talk è organizzato all'interno del progetto In Ex(ile) Lab, co-finanziato dal Programma Europa Creativa dell'Unione Europea, guidato da l'atelier des artistes en exil (Parigi) e sviluppato e realizzato con Alkantara (Lisbona), Visual Voices (Nicosia) e Santarcangelo Festival.

The talk is organised within the In Ex(ile) Lab project, co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union, guided by l'atelier des artistes en exil (Paris) and developed and realised with Alkantara (Lisbon), Visual Voices (Nicosia) and Santarcangelo Festival.

ingresso gratuito *free entrance*
13.07 12:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English
simultaneous interpretation.

The Body as an Archive

13.07

con with
Agata Siniarska, Arianna Ulian, Davi Pontes, Marvin M'toumo, Rébecca Chaillon, Sara Sguotti, Valentina Medda, Wallace Ferreira
conduce hosted by
Lea Loeb

I corpi non sono tutti uguali. L'origine e le forze politiche a cui sono soggetti, il fatto che siano forti o deboli, sani o malati, la soglia del dolore, la reazione ai tentativi di violare i loro confini sono elementi che li rendono unici. I corpi utilizzano strumenti di espressione diversi, formano gruppi e costruiscono alleanze in modo diverso. Hanno un atteggiamento differente verso ciò che è accanto a loro e al di là di loro. I corpi non sono uguali perché la realtà in cui sono situati non li tratta nello stesso modo: ci sono corpi visibili e corpi nascosti, corpi che vengono accolti o respinti. Ci sono corpi che fanno male e altri che restano feriti. Ma neanche i corpi feriti sono uguali: a renderli diversi basta una ferita fisica, emotiva o sociale. Riflettiamo sulla natura politica del corpo, sul suo potenziale trasgressivo nello spazio pubblico.

Not all bodies are the same. Each body is unique because of its origin, the political forces it is subject to, whether it is strong or weak, healthy or sick, its pain threshold, its reaction to the attempt to violate its boundaries. The bodies use different expressive tools, create groups and form alliances differently. They move differently. They have a different attitude towards what is beside them and what is beyond them. Not all bodies are equal because the reality in which they are placed does not treat them equally: there are invisible bodies, hidden bodies, welcomed bodies and rejected bodies. Some bodies cause harm and others get harmed. But not even injured bodies are all the same: what sets them apart is a physical, emotional or social wound. We want to reflect on the political nature of the body and its transgressive potential in public spaces.

LEA LOEB
È drammaturga e curatrice svizzero-argentina. Dal 2019 lavora come curatrice per il festival di arti performative Zürcher Theater Spektakel. È docente ospite presso l'Università delle Arti di Zurigo e co-direttrice del programma di residenza Cima Città. Ha lavorato come drammaturga al Theater Neumarkt di Zurigo e al Südpol Luzern. Con il collettivo curatoriale Friction ha diretto l'offspace Perla-Mode e ha lavorato come curatrice presso Gessnerallee Zürich. Lea Loeb is a Swiss-Argentinian dramaturg and curator. Since 2019, she has worked as a curator for the performing arts festival Zürcher Theater Spektakel. Loeb is a guest teacher at the Zurich University of the Arts and co-director of the residency program Cima Città. She has worked as a dramaturg at Theater Neumarkt in Zurich and Südpol Luzern. Loeb directed the renowned offspace Perla-Mode with Friction Collective and worked as a curator at Gessnerallee Zürich.

ingresso gratuito *free entrance*
13.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

Italiano<>inglese
con Interpretazione simultanea.
Italian<>English simultaneous interpretation.

while
we are
here

santarcangelo

spazi / attività

5—14.07

© Pietro Bertora

while we

Centro Festival

Il progetto Centro Festival torna anche quest'anno ad abitare Piazza Ganganelli: un luogo d'incontro e socialità, punto strategico per l'accoglienza di pubblico, artiste, artisti e ospiti. Qui il cibo è relazione e filosofia di vita, riflette una precisa attenzione alla qualità e alla difesa dell'ambiente, alla sostenibilità e alla riduzione al minimo della produzione di rifiuti. Affiancano la proposta gastronomica i cocktail circolari a cura di Necessaire Bistrot, che utilizzano integralmente i prodotti, propongono sapori e profumi inediti e originali, stimolano la creatività, valorizzano la stagionalità e la territorialità.

The Centro Festival project returns to Piazza Ganganelli: a place for meeting and socialising, a strategic point for welcoming the public, artists and guests. Here, food is a relationship and a lifestyle, with great attention to quality, environmental protection, sustainability and minimising waste. Nécessaire Bistrot's circular cocktails accompany the gastronomic offer, making full use of ingredients and presenting new and original fragrances that stimulate creativity, promoting seasonality and territoriality.

5—14.07

ri-sorso bar	18:00—01:00
ristorante	19:30 – 00:30

> Piazza Ganganelli

6—7.07
12—13.07

while we

ROOMS

Market Diem firma per Santarcangelo Festival ROOMS, il nuovo market che animerà Piazza Ludovico Marini e via Matteotti nei fine settimana del Festival. Una serie di stanze tematiche, ciascuna con un allestimento specifico e in dialogo l'una con l'altra, compone un originale percorso nella vita quotidiana tra mobilio, oggetti d'arredo e giardini popolati da piante. Protagonisti alcuni dei migliori artigiani e collezionisti di abbigliamento e accessori moda, mobili, dischi in vinile, ma anche biciclette e motociclette, come le mitiche Lambretta e Vespa, prevalentemente della seconda metà del secolo scorso. Uno spazio all'aria aperta ricco di stimoli in cui si respira la voglia di cambiamento e innovazione, in una prospettiva sostenibile, dove pubblico ed espositori possono incontrarsi, scambiare idee e condividere progetti.
Il tutto accompagnato da micro eventi collaterali di musica e arte. Non mancheranno infine i food truck con prelibatezze gastronomiche e birre artigianali.

For this edition of Santarcangelo Festival, Market Diem will organise ROOMS, the new market that will animate Piazza Ludovico Marini and Via Matteotti during the festival weekends. A series of thematic rooms, each with a specific layout and in dialogue with one another, compose an original journey through everyday life among furniture, decorative objects and gardens filled with plants. The protagonists are some of the best craftspeople and collectors of clothing, fashion accessories, furniture, records, bicycles and motorbikes, such as the legendary Lambretta and Vespa, mainly from the second half of the last century. The market will be a stimulating open-air space, full of desire for sustainable change and innovation, where the public and sellers can meet, exchange ideas and share projects. Everything will be accompanied by musical and artistic collateral micro-events and food trucks providing delicious dishes and craft beers.

6–7.07 18:30
12–13.07 18:30
> Piazza Marini, via Matteotti

Not A Bookshop

Not A Bookshop è un progetto nomadico dell'associazione Smagliature Urbane. Una piccola libreria a carattere intermittente che compare ovunque ci sia spazio per la cultura indipendente. Not A Bookshop si propone di indagare le complesse sfaccettature dell'identità contemporanea con un approccio intersezionale, selezionando titoli e autorə vicinə alle istanze queer e transfemministe e ponendo particolare attenzione alle questioni poste dall'antispecismo e dagli studi postcoloniali. Not A Bookshop promuove una cultura del libro lenta lavorando a stretto contatto con le case editrici. In aggiunta alla proposta di saggi, romanzi, fumetti e graphic novels, autoproduzioni e fanzine, in occasione di Santarcangelo Festival sarà esposta una selezione di libri ispirata agli spettacoli. Puoi trovare Not A Bookshop presso l'Info Point in Piazza Ganganelli nei due weekend del Festival, dal 5 al 7 e dal 12 al 14 luglio dalle ore 17:00.

Not A Bookshop is a nomadic project of the association Smagliature Urbane. A small, intermittent bookshop appearing wherever there's space for independent culture. Not A Bookshop aims to investigate the complexities of contemporary identities through an intersectional approach, selecting titles and authors close to queer and transfeminist issues and paying attention to the instances of anti-speciesism and postcolonial studies. Not A Bookshop promotes a slow book culture by working closely with publishers. In addition to essays, novels, comics and graphic novels, self-published works and fanzines, during the Festival, the bookshop will offer a selection of books inspired by the performances. You can find Not A Bookshop at the Info Point in Piazza Ganganelli during the Festival's weekends, from 5th to 7th and from 12th to 14th July from 5:00 p.m.

5–7.07	17:00–23:00
12–14.07	17:00–23:00

> Info Point, Piazza Ganganelli

ALTRE VELOCITÀ Scuola estiva di giornalismo culturale in Romagna

Altre Velocità partecipa a Santarcangelo Festival con una tappa della "Scuola estiva di giornalismo culturale in Romagna", che attraversa cinque festival estivi del territorio con un gruppo di cinque giovani aspiranti giornaliste teatrali. Il laboratorio, condotto da Alex Giuzio con la collaborazione di Lorenzo Donati, produrrà un bollettino quotidiano con recensioni e approfondimenti da Santarcangelo Festival, che sarà pubblicato su www.altrevelocita.it.

Altre Velocità joins Santarcangelo Festival with its new "Summer school of cultural journalism in Romagna", which will visit five summer festivals in the area with a group of five young aspiring theatre journalists. The workshop, led by Alex Giuzio with the collaboration of Lorenzo Donati, will produce a daily bulletin with reviews and insights from Santarcangelo Festival, which will be published on www.altrevelocita.it.

In città

VISITA GUIDATA ALLA GROTTA MONUMENTALE
VISIT THE PUBLIC MONUMENTAL GROTTO

Santarcangelo nasconde una storia sotterranea e misteriosa, dove cavità, pozzi, cunicoli e gallerie costituiscono un'altra città sotto quella visibile, formata da ben 160 grotte. Imperdibile è la visita guidata all'interno della grotta monumentale pubblica (Amati/Contradina), un viaggio nel tempo in una sorta di labirinto, alla scoperta di antichi riti religiosi e processioni solenni.

Santarcangelo hides a mysterious, underground history. The whole hill is criss-crossed by an intriguing, complex network of tunnels, caves and wells forming a kind of underground city beneath the main town, made up of at least 160 caves. Don't miss the guided tour inside the monumental public cave (Amati/Contradina) as you journey through a labyrinth, to discover ancient religious rites and solemn processions.

BIGLIETTI E PRENOTAZIONI
TICKETS AND BOOKINGS
Ufficio IAT Pro Loco
via C. Battisti 5,
Santarcangelo di Romagna
8:30–12:30, 15:00–19:00
+39 0541 624270
iat@comune.santarcangelo.rn.it

Un nido di passeri

VISITE GUIDATE ALLA CASA STUDIO DI GIULIO TURCI
NEI FINE SETTIMANA DEL FESTIVAL
GUIDED VISITS AT GIULIO TURCI'S HOME STUDIO
ON THE FESTIVAL WEEKENDS

La casa studio di Giulio Turci, pittore e musicista nato e vissuto a Santarcangelo nel secolo scorso, è una mansarda costruita nei primi anni '60 sui tetti dell'abitazione di famiglia, una palazzina d'inizio Novecento nel cuore del paese. Luminosa e discreta, conserva immutati gli oggetti, le curiosità, gli utensili del lavoro: pennelli, colori, tele, inchiostri, spatole, gessetti, cavalletto, tubetti di colori ad olio, libri, dischi e giochi.

Giulio Turci was a painter and musician who was born and lived in Santarcangelo in the last century. His home studio is an attic built in the early 1960s into the roof of his family home, an early 20th-century building in the heart of the town. Bright and modest, it preserved unchanged objects, knick-knacks and the tools of the trade: brushes, paints, canvases, inks, spatulas, chalks, easel, oil paint tubes, books, records and games.

6 e 13.07	17:30 – 19:30
7 e 14.07	10:00 – 12:00
>	via Don Minzoni 49, Santarcangelo

INFO
0541 623704
0541 622160

while we are here

santarcangelo

network

festival 24

FONDO
un network per la creatività emergente

Santarcangelo dei Teatri, in collaborazione con 15 partner italiani, ha costruito una rete dedicata allo sviluppo produttivo e alla crescita personale di artistə emergenti, sostenendo le fasi di ricerca di progetti performativi che per loro natura richiedono lunghi tempi di creazione. Il programma prevede un sostegno economico di produzione pari a €20.000, quattro periodi di residenza annuali offerti dai partner per ogni compagnia supportata e la partecipazione ad almeno quattro workshop o masterclass guidati da autrici e autori internazionali, prezioso momento di consulenza drammaturgica e confronto con la scena europea. I 16 soggetti che compongono FONDO rispondono a obiettivi distinti all'interno del sistema teatrale e performativo, riuscendo in questo modo a far fronte a esigenze di lavoro differenziate rispetto alla produzione artistica, dallo sviluppo alla circuitazione. Dopo il sostegno ad Agnese Banti, Emilia Verginelli e Collettivo Ønar nel 2023, presenteranno a Santarcangelo Festival l'esito di quest'anno di ricerca lə artistə supportatə per la seconda edizione: Elena Rivoltini e Vashish Soobah.

Santarcangelo dei Teatri, in collaboration with 15 Italian partners, has built a network dedicated to the productive development and personal growth of emerging artists, supporting the research stages of performance projects that require long creation times. The programme includes €20.000 of production support, four annual residency periods offered by the partners for each supported company, and participation in at least four workshops or masterclasses led by international authors, a valuable moment of dramaturgical advice and comparison with the European scene. The 16 partners that constitute FONDO pursue various goals within the world of theatre and performing arts, addressing different needs concerning artistic productions, from their development to their circulation. After supporting Agnese Banti, Emilia Verginelli and Collettivo Ønar in 2023, Elena Rivoltini and Vashish Soobah – the artists supported during the second edition – will present at Santarcangelo Festival the outcome of this year's research.

progetto coordinato da
Santarcangelo dei Teatri
sviluppato con
AMAT Associazione Marchigiana Attività Teatrali, Centrale Fies, Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Fondazione Fabbrica Europa per le arti contemporanee, Fondazione I Teatri – Reggio Emilia, Fuorimargine / Centro di produzione della danza in Sardegna, L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino | Centro di Residenza Emilia-Romagna, Lavanderia a Vapore / Fondazione Piemonte dal Vivo, OperaEstate Festival Veneto / CSC Centro per la Scena Contemporanea, Ravenna Teatro, SCARTI Centro di Produzione Teatrale d'Innovazione della Liguria, Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese – Consorzio Regionale per le Arti e la Cultura, Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Milano Teatro

Boarding Pass Plus Dance

Boarding Pass Plus Dance è un progetto per la professionalizzazione e mobilità internazionale per danzatrici e danzatori, coreografə, curator e producer under 35 sostenuto dal Ministero della Cultura. Coordinato dal Comune di Bassano del Grappa e Operaestate – Festival Veneto, Boarding Pass Plus Dance è sostenuto da una rete di partner che comprende Piemonte dal Vivo – Lavanderia a Vapore (Torino), FAROUT Festival / BASE Milano, Short Theatre (Roma) e Santarcangelo Festival. Il progetto mira al potenziamento professionale delle organizzazioni coinvolte, attraverso l'incremento delle capacità e possibilità di interazione con realtà e mercati internazionali, individuando opportunità creative, di sostenibilità e puntando all'internazionalizzazione delle carriere e delle opere.

Boarding Pass Plus Dance is a project for the professionalisation and international mobility of dancers, choreographers, curators and producers under the age of 35, supported by the Ministry of Culture. Led by the Municipality of Bassano del Grappa and Operaestate – Festival Veneto, Boarding Pass Plus Dance is supported by a network of partners that includes Piemonte dal Vivo – Lavanderia a Vapore (Turin), FAROUT Festival / BASE Milano, Short Theatre (Rome) and Santarcangelo Festival. The project aims at the professional development of the organisations involved, through the interaction with international institutions and markets, identifying creative opportunities and sustainable projects, focusing on the internationalisation of careers and artistic productions.

In Ex(ile) Lab

In Ex(ile) Lab è un laboratorio biennale che riunisce organizzazioni con sede in Francia, Italia, Cipro e Portogallo. Co-finanziato dal Programma Europa Creativa dell'Unione Europea, ha lo scopo di sperimentare percorsi di integrazione transdisciplinari creati su misura in cui gli artisti che affrontano una condizione di esilio possano crescere come individui e artisti, nelle società che li ospitano e nello spazio europeo. Il progetto è guidato da l'atelier des artistes en exil (Parigi) e sviluppato e realizzato con Alkantara (Lisbona), Visual Voices (Nicosia) e Santarcangelo Festival. Durante i due anni del progetto, i partner di In Ex(ile) Lab colgono inoltre l'opportunità di adattare in tempo reale i propri strumenti e metodi di supporto artistico alle esigenze degli artisti in esilio. I beneficiari del laboratorio annuale In Ex(ile) Lab sono stati selezionati dai 4 partner attraverso una open call e partecipano ad attività internazionali, incontri e residenze artistiche. In Ex(ile) Lab sostiene la ricerca di 12 artisti selezionati: Eisa Baddour, Emmanuel Ndefo, Francisco Thiago Cavalcanti, Irkalla, Keyla Brasil, Letícia Simões, Liryc Dela Cruz, Maryam, Mo, Nina Itova, Pinky Htut Aung, Polina Chebanu.

In Ex(ile) Lab is a two-year laboratory bringing together organisations based in France, Italy, Cyprus and Portugal. Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union, it is aimed at testing tailored transdisciplinary integration paths in which artists facing a condition of exile can grow as individuals and artists, in their host societies and the European space. The project is led by l'atelier des artistes en exil (Paris) and developed and realised with Alkantara in Lisbon, Visual Voices in Nicosia and Santarcangelo Festival. Throughout the two years of the project, In Ex(ile) Lab partners will furthermore seize the opportunity to adapt in real time their tools and methodologies of artistic support to the needs of exiled artists. The beneficiaries of the In Ex(ile) Lab one-year laboratory have been selected by the 4 partners through an open call and take part to the international activities, meetings and artistic residencies planned. In Ex(ile) Lab supports the research of these 12 selected artists: Eisa Baddour, Emmanuel Ndefo, Francisco Thiago Cavalcanti, Irkalla, Keyla Brasil, Letícia Simões, Liryc Dela Cruz, Maryam, Mo, Nina Itova, Pinky Htut Aung, Polina Chebanu.

R.O.M—Residencies On the Move

Creato nel 2019 da La Balsamine, le joli collectif e Le Grütli, affiancato nel 2023 da Santarcangelo Festival, Théâtre Périscope e Théâtre Prospero, R.O.M riunisce spazi di creazione e di divulgazione lavorando insieme per costruire una rete di residenze e distribuzione. La rete si basa prima di tutto sulla condivisione delle rispettive esperienze dei partner e sulla volontà di confrontarsi con altre competenze, altre pratiche di supporto agli artisti, ma anche di mettere in comune i propri mezzi. Come 'teatri amici', invitiamo gli artisti a vivere e lavorare nelle nostre strutture, ascoltando e mettendo in luce le loro idee. Sono momenti privilegiati di incontro che creano legami tra artisti e istituzioni, occasioni di future collaborazioni legate al processo creativo.

Created in 2019 by La Balsamine, le joli collectif and Le Grütli and joined in 2023 by Santarcangelo Festival, Théâtre Périscope and Théâtre Prospero, R.O.M brings together creation and dissemination spaces working in collaboration to build a network of residencies and dissemination. This network is based first of all on the sharing of our respective experiences and on our will to confront ourselves with other expertise in the accompaniment of artists, other ways of functioning, but also to mutualize our means. As partners, we invite artists to live and work in our structures each season. These are privileged moments of encounter that create links between artists and institutions, opportunities for future collaborations directly linked to the creative process.

una collaborazione tra
a cooperation between
La Balsamine (Brussels, BE) / le joli collectif – Théâtre l'Aire Libre (Hédé-Bazouges & St-Jacques-de-la-Lande, FR) / Le Grütli (Geneva, CH) / Santarcangelo Festival / Théâtre Périscope (Québec, CA) / Théâtre Prospero (Montréal, CA)

la rete R.O.M ha già accolto e supportato
the R.O.M network has already welcomed and accompanied
Kayije Kagame (CH) – "Sans Grâce", Vincent Collet / le joli collectif (FR) – "JUSTICE·S, cartographie sensible", Charlotte Dumartheray e Kiyan Khoshoie (CH) – "Kick Ball Change", Lucile Saada Choquet (BE) – "Jusque dans nos lits", Silvio Palomo and Justine Bougerol – (BE) "Terrain Vague, module 2", Dominique Gilliot, Antoine Pesle, Juliette Chaigneau and Anthony Merlaud (FR) – "France anodine – A propos de…", Stéphane Menti (BE) – "Une salle des fêtes", Tomas Gonzalez & Igor Cardellini (CH) – "L'âge d'or", Pamina de Coulon (CH) – "Fire of emotions: Palm park ruins", Flora Detraz (FR) – "HURLURLA", Sarah Leghissa (IT) – "I started a joke" (titolo provvisorio), Melissa Guex (CH) – "DOWN Single version", Nach (FR) – "Nulle part est un endroit", Lorette Moreau (BE) – "Fort réconfort", Odile Gamache (CA) – "Le magasin", Samuel Corbeil and Gabrielle Ferron (CA), Gaëtan Rusquet (BE) – "En reconnaissance", Giovanfrancesco Giannini (IT) – "Vanitas", Énora Boëlle (FR) – "Coeur avec les doigts", Laboratoire Renversement(s) (BE) – "Vers un théâtre lesbien?"

PRESENTE
SOSTENIBILE

Presente Sostenibile

Nel 2012 nasce Presente Sostenibile, progetto che si impegna a **minimizzare l'impronta ecologica** di Santarcangelo Festival e di tutte le attività dell'associazione Santarcangelo dei Teatri, oltre che a trovare strategie per la salvaguardia del Pianeta.
I festival hanno la capacità di **creare comunità temporanee**, offrendo possibilità straordinarie di incontro e scambio; anche per questo sentiamo la responsabilità di **immaginare modi più sostenibili di abitare il mondo** e coinvolgere tuttə coloro che attraversano il Festival in questo sforzo, che può funzionare solo se collettivo.
Presente Sostenibile si muove in quattro direzioni: **mobilità sostenibile**, **energia pulita**, **riduzione-riuso-riciclo**, **acquisti consapevoli**. All'interno di questi macro-temi svolgiamo diverse azioni, cerca il logo in giro per Santarcangelo per scoprirle tutte!

Non possiamo fare a meno di raccontarvi già qui quattro azioni di cui siamo particolarmente fierə:

Le ri-ciclette

Nel 2013 ha iniziato a prendere forma la nostra flotta di ri-ciclette, **bici recuperate** che durante il Festival vengono utilizzate da staff e artistə per gli spostamenti in città. Nel 2022 abbiamo rilanciato il progetto insieme al **Comune di Santarcangelo** e a **Gruppo Ivas**, con la collaborazione dello street artist **Eron**, mentre **ProntoBici Rimini** si è occupato di riparazione e pittura. Grazie a numerose donazioni, siamo riuscitə ad ampliare la flotta, che rimarrà a disposizione della città durante tutto l'anno, basterà contattare il Festival!

Merchandising di riuso

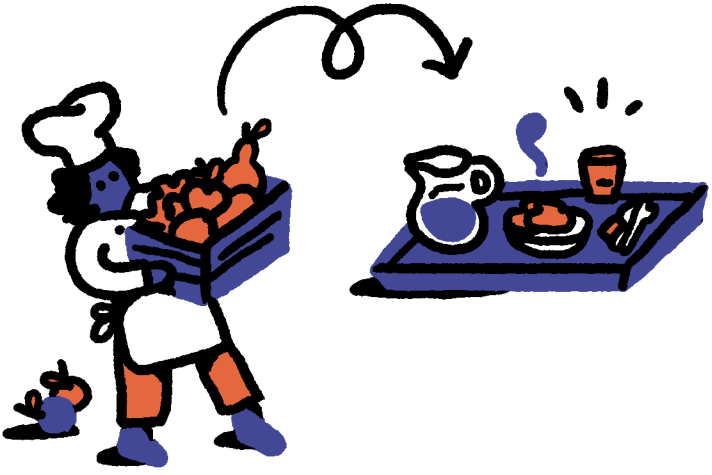
Dal 2023 facciamo squadra con **Terranova** e insieme pensiamo a come dare nuova vita a rimanenze di vecchie collezioni.
Il risultato sono magliette, borse e felpe di diversi modelli e colori.
A volte basta pochissimo per **rinnovare un vecchio indumento!**

Tempi di Recupero

Continua la collaborazione con **Tempi di Recupero**, associazione che diffonde la **cultura del recupero gastronomico** in tutte le sue forme, dall'uso delle materie prime nella loro integrità alla trasformazione di avanzi e scarti in ingredienti deliziosi.
Insieme pensiamo i **menù del Centro Festival**: le cene al **punto ristoro St'Orto** e il punto **bar antispreco Ri-sorso** a cura di **Necessaire Bistrot**.

Due progetti per la transizione ecologica del settore culturale

Insieme a **ASSO – Agenzia per lo Sviluppo Sostenibile**, **CDCA** partner del programma **Cultura Sostenibile ed Ecoarea** sviluppiamo due progetti per gli eventi culturali finanziati nell'ambito del bando del PNRR per la Transizione Ecologica degli Organismi Culturali e Creativi: **Prima Vera** - percorso formativo online e in presenza sulla sostenibilità degli eventi conclusosi il 30 giugno, e **Circolare** - piattaforma per la condivisione e lo scambio di beni e attrezzature.



PRESENTE
SOSTENIBILE

Presente Sostenibile

***In 2012, Presente Sostenibile was born**. The project aims at **reducing the impact** of Santarcangelo Festival and all activities of the Association Santarcangelo dei Teatri, besides finding strategies to protect the Planet.*
*Festivals can **create temporary communities** and offer extraordinary possibilities for encounter and dialogue. This is also why we feel responsible for **imagining more sustainable ways of inhabiting the world** and involving all those experiencing the Festival in this effort, which can only succeed if it is a collective one.*
*Presente Sostenibile moves in four directions: **sustainable mobility**, **clean energy**, **reduce-reuse-recycle**, and **conscious sourcing**. We develop different actions on these macro-themes: look for the logo around Santarcangelo to discover them all!*

We can't resist telling you about some of the projects we are particularly proud of:

The ri-ciclette

*Since 2013, we have been growing our fleet of ri-ciclette, **refurbished bicycles** used by staff and artists during the Festival to move around town. In 2022 we relaunched the project together with the **Municipality of Santarcangelo** and **Gruppo Ivas**, with the valuable collaboration of street artist **Eron**, while **ProntoBici Rimini** took care of repairs and painting. Thanks to numerous donations, we were able to expand the ri-ciclette fleet, which will remain available to the city throughout the year, all it takes is to contact the Festival!*

Upcycled merchandising

*Since 2023 we have been teaming up with **Terranova** and together we devise ways to give new life to leftover stock from old collections.*
The result are T-shirts, bags and sweaters in different designs and colours.
*Sometimes very little is needed to **renew an old garment!***

Anti-waste kitchen and bar

*We continue our collaboration with **Tempi di Recupero**, an association that spreads the **culture of food recovery** in all its forms, from the use of raw materials in their entirety to the transformation of leftovers and scraps into delicious ingredients.*
*Together we plan the **menus of the Centro Festival**: dinners at the **St'Orto restaurant** and the **anti-waste bar Ri-sorso** curated by **Necessaire Bistrot**.*

Two projects for the ecological transition of the cultural sector

*Together with **ASSO - Agenzia per lo Sviluppo Sostenibile**, **CDCA** partner of the **Cultura Sostenibile programme and Ecoarea**, we developed two projects funded within the framework of the NRRP call for proposals for the Ecological Transition of Cultural and Creative Organisations: **Prima Vera** - an online and in-presence training course on event sustainability which ended on 30 June, and **Circolare** - a platform for sharing and exchanging goods and equipment for cultural events.*

ART BONUS

LO SPETTACOLO PIÙ BELLO LO FACCIAMO INSIEME.

Sapevi che tramite Art Bonus recuperi il 65% della tua donazione? Il credito d'imposta del 65% viene ripartito su tre quote annuali di uguale importo, e la prima quota viene fruita nella dichiarazione dei redditi dell'anno successivo a quello della donazione. Il recupero viene riconosciuto fino a un tetto massimo del 15% del reddito imponibile per i privati e del 5 per mille dei ricavi annui per le aziende.

Un modo nuovo per sostenere Santarcangelo Festival e beneficiare al tempo stesso della generosità che stai mettendo in atto. Sia che tu sia un'impresa o una persona fisica.

ENTRA A FAR PARTE DELLA NOSTRA COMMUNITY,
TI ASPETTIAMO!

Per conoscere i vantaggi di essere parte della nostra community, scrivici a sponsor@santarcangelofestival.com,
oppure chiama il +39 0541 626185.

Grazie ai nostri mecenati, tra cui MARR, Romagna Acque – Società delle Fonti, Anthea, Start Romagna, Parafarmacia Sanitaria Novelli, Tecnoluce di Stefano Ottaviani & C., Metanauto di Paganelli Massimo… e ai futuri!

IBAN
IT 79 S 05387 68020 000000836904
CAUSALE
Art Bonus – Associazione Culturale Santarcangelo dei Teatri – Santarcangelo Festival – Codice fiscale o P. Iva del mecenate – 54esima edizione Santarcangelo Festival-2024

ENTI SOCI

Comune di Santarcangelo di Romagna

Comune di Rimini

Comune di Longiano

Comune di Poggio Torriana

Comune di San Mauro Pascoli

PARTNER ISTITUZIONALI

Cultura

MINISTERO DELLA CULTURA

CAMERA DI COMMERCIO DELLA ROMAGNA FORLÌ-CESENA E RIMINI

FONDAZIONE FRUTTADORO OROGEL FOR

ISTITUTI DI CULTURA

Ministry of Culture and National Heritage Republic of Poland

Co-financed by the Minister of Culture and National Heritage of the Republic of Poland

ADAM MICKIEWICZ INSTITUTE

AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI LITUANIA A ROMA

EFFEA EUROPEAN FESTIVALS FUND FOR EMERGING ARTISTS

Flanders State of the Art

fondazione svizzera per la cultura prohelvetia

GOETHE INSTITUT

Ministero Federale degli Affari Esteri

INSTITUT FRANÇAIS

ISTITUTO POLACCO ROMA

LITHUANIAN COUNCIL FOR CULTURE

LCI Lithuanian Culture Institute

LITHUANIAN DANCE INFORMATION CENTRE

TINFO theatre info finland

MAIN PARTNER

SUSTAINABILITY PARTNER

MOBILITY PARTNER

PARTNER

CON IL SOSTEGNO DI

NETWORKS

MEDIA PARTNERS

L'Istituto Adam Mickiewicz è un'istituzione culturale nazionale della Polonia, fondata nel 2000. L'obiettivo dell'Istituto di creare un interesse duraturo per la cultura polacca nel mondo è perseguito in collaborazione con partner stranieri e attraverso scambi culturali internazionali in dialogo con il pubblico, in linea con la politica estera polacca. Fino al 2024, l'Istituto ha realizzato progetti in più di 70 Paesi in sei continenti. L'Istituto Adam Mickiewicz dipende dal Ministero della Cultura e del Patrimonio Nazionale della Repubblica di Polonia. Il marchio di punta dell'Istituto è Culture.pl, sito web di informazione culturale che tratta gli eventi e i fenomeni più interessanti legati alla cultura polacca.

The Adam Mickiewicz Institute is a national cultural institution established in 2000. The institute's goal of building a lasting interest in Polish culture around the world is achieved through collaboration with foreign partners and through international cultural exchange in dialogue with audiences, in line with the principles of Polish foreign policy. The institute has implemented projects in over 70 countries on 6 continents. The organiser of the Adam Mickiewicz Institute is the Ministry of Culture and National Heritage. The institute's flagship brand is Culture.pl – an online information service about culture, dealing with the most interesting events and phenomena related to Polish culture.

Un menù semplice, materie prime prodotte e trasformate nella tenuta, sapori d'altri tempi e un'atmosfera unica che coinvolge e lascia il segno. La riviera, lì sotto, sembra lontanissima, e la Valmarecchia, con la sua bellezza e magia, diventa una sorta di Giardino dell'Eden. Non direte mai che a Bucolica andate semplicemente a cena, perché qui c'è molto di più.

Tutti i giorni dalle 18 in poi, chiuso il martedì.

Bucolica Wine Garden - Via Casone, 35
Montebello di Poggio Torriana (RN)
T. 331 6773822 - info@bucolicawinegarden.it
bucolicawinegarden.it

Bucolica
WINE GARDEN

Tenuta Saiano è un organismo complesso e polivalente.
Nei 100 ettari, la coltivazione della vite e dell'ulivo condivide respiri e spazi con la presenza protettiva del bosco incolto e con l'allevamento semibrado di alcune specie animali.
Soggiornare in una delle 4 camere significa respirare l'atmosfera e l'aria della campagna che si arrampica in Valmarecchia, ascoltare i rumori della vita della Tenuta, toccare con mano la vita rurale.
Un sistema ricco di attori diversi, di cui siamo osservatori e custodi.

Tenuta Saiano - Via Casone, 35
Montebello di Poggio Torriana (RN)
T. 0541 675515 - info@tenutasaiano.it
tenutasaiano.it

tenutaSaiano

Nel cuore di Santarcangelo di Romagna, nell'antico palazzo Nadiani, l'osteria La Sangiovesa custodisce da trent'anni l'anima più pura della tradizione romagnola. Un luogo di grande atmosfera e bellezza che propone una cucina romagnola classica, dove le materie prime provengono da Tenuta Saiano, l'azienda agricola della stessa proprietà. In trent'anni la proposta non è mai cambiata, fedele ad una tradizione che si nutre di memoria e filiera.

Aperto tutte le sere, domenica e festivi anche a pranzo.

La Sangiovesa, Piazza Balacchi, 14
Santarcangelo (RN)
T. 0541 620710 - sangiovesa@sangiovesa.it
sangiovesa.it

La Sangiovesa
L'osteria di Santarcangelo

ViaSaffi32 riunisce varie identità: è la bottega della Tenuta Saiano, una focacceria, una pasticceria, il laboratorio dei dolci per La Sangiovesa. Un luogo curatissimo, bello, che si affaccia sulla via del passeggio di Santarcangelo. Alle spalle la filiera dell'azienda agricola Tenuta Saiano che porta nel cuore del centro storico la bellezza (e la qualità) della Valmarecchia.

Aperto tutti i giorni, chiuso il lunedì

ViaSaffi32, Via Aurelio Saffi, 32
Santarcangelo (RN)
T. 366 5679679 - info@viasaffi32.it
sangiovesa.it

VIASAFFI32
SANTARCANGELO
focacceria e bottega de La Sangiovesa

VENUES

PIAZZA GANGANELLI

C'ENTRO SUPERCINEMA
> Piazza Marconi, 1

CORTILE SCUOLA ELEMENTARE MARIA PASCUCCI
> Piazza Ganganelli, 25 ingresso da via Mazzini

EX BUZZI UNICEM
> via Santarcangiolese, 3071 zona San Michele

FIUME MARECCHIA
> via Vecchia Marecchia

GROTTA MONUMENTALE
> via Costantino Ruggeri, 9

IMBOSCO
> Parco Baden Powell ingresso da via Andrea Costa

ITSE MOLARI
> via Felice Orsini, 19

PARCO BADEN POWELL

PALAZZO DELLA POESIA
> via Giovanni Pascoli, 4 ingresso da via Felice Cavallotti

PORTA CERVESE
> via Porta Cervese, 8

TEATRINO DELLA COLLEGIATA
> Piazza Beato Simone Balacchi, 7

TEATRO IL LAVATOIO
> via Costantino Ruggeri, 16

LONGIANO
TEATRO PETRELLA
> Piazza S. Girolamo, 3 – Longiano

RIMINI
TEATRO AMINTORE GALLI
> Piazza Cavour, 22 – Rimini

INFO POINT + BOX OFFICE
> Piazza Ganganelli

CASA DELL'ACQUA
> Piazza Ganganelli

CENTRO FESTIVAL
> Piazza Ganganelli

ROOMS BY MARKET DIEM
> Piazzale Marini – via Matteotti

UFFICI SANTARCANGELO DEI TEATRI
> via Andrea Costa, 28

CAMPING—MET: Museo Etnografico
> via Federico Montevecchi, 41 ingresso da via Eugenio Montale

BIGLIETTERIA
BOX OFFICE / INFO

www.santarcangelofestival.com
info@santarcangelofestival.com

BIGLIETTERIA BOX OFFICE / INFO
Piazza Ganganelli
1—4 e 9—11 luglio July: 17:00 —19:00
5—7 e 12—14 luglio July: 10:30 —12.30 / 17:00 — 23:00
+39 0541 623149 — biglietteria@santarcangelofestival.com

BIGLIETTI TICKETS
13—11 e
50 e abbonamento intero (5 spettacoli)
full season ticket (5 shows)
35 e abbonamento ridotto under 30 (5 spettacoli)
reduced season ticket under 30 (5 shows)

RIDUZIONI REDUCED PRICE
under30, Soci Coop, Touring Club, Soci ProLoco Santarcangelo, Start Romagna, Trenitalia Tper (titolari di Smart Card Unica, abbonati annuali o mensili, possessori di biglietto di corsa semplice per raggiungere Santarcangelo durante i giorni di Festival)
under30, Soci Coop, Touring Club, Soci ProLoco Santarcangelo, Start Romagna, Trenitalia Tper (holders of Smart Card Unica, annual or monthly season tickets, and holders of a one-way ticket to Santarcangelo during the Festival days)

SPETTACOLI GRATUITI FREE SHOWS
HIT OUT, INVISIBILE, DAIMON, SOMEONE LIKE ME, 52BLUE, PITCHING IN EX(ILE) LAB

"NURTURE-SANTARCANGELO"—SAMULI LAINE
no prenotazione, biglietti disponibili solo in biglietteria negli orari di apertura da venerdì 5 luglio, ogni giorno saranno acquistabili solo i posti del giorno stesso e del giorno dopo
no reservation, tickets are available at the Box Office in the opening hours, from Friday, July 5th, each day, only tickets for the same day and the following day will be available for purchase

UFFICI OFFICES
Via Andrea Costa, 28
+39 0541 626185

team

Presidente
Giovanni Boccia Artieri

Consiglio di Amministrazione
Natalino Cappelli
Maria Ludovica Parmeggiani

Revisore dei conti
Amato Mannocchi

Direzione Generale
Roberto Naccari

Direzione Artistica
Tomasz Kireńczuk

Programma musicale
Chris Angiolini / Bronson Produzioni

Amministrazione
Tonino Rossi
con la collaborazione di
Samuele Prinsi

Produzione e Organizzazione
Monica Sartini
con la collaborazione di
Tobia Canducci, Chiara Massari, Maria Vittoria Pagani

Segreteria Organizzativa
Grazia Caccin
Claudia Lapenna
con la collaborazione di
Alice Squitieri

Logistica
Luisa Bosi
con la collaborazione di
Gaia Cerri
Beatrice Del Core

Comunicazione
Matteo Rinaldini
con la collaborazione di
Elisa Mariotti, Alice Nannini

Ufficio Stampa
Ippolita Aprile
con la collaborazione di
Chicca Schinzani, Rossella Grosso

Editoria
Giulia Foschi

Traduzioni
Ilaria Patano
Enea Pagano

Maria Stella Tataranni

In Ex(ile) Lab

Chiara Fabene

Marketing e Fundraising

Ludovica Valli

con la collaborazione di

Giulia Ciampi

Promozione, Info, Biglietteria

Francesca Bigucci

con la collaborazione di

Gianluca Bertozzi,
Ilaria Cerne,
Bri Di Tanno,
Alvise Marcuglia,
Alice Molari,
Pietro Ramella,
Silvia Ravagli,
Chiara Semprini,
Enrico Vitale

Professionals

Giulia Guiducci

con la collaborazione di

Elena Zecchi

Presente Sostenibile

Marta Lovato

con la collaborazione di

Chiara Fabiani

Grafica Presente Sostenibile

M. G. Posani

Ufficio allestimenti

Salvo Di Martina,
Luciano Trebbi

Tecnica

Mirco Arlotti,
Giovanni Belvisi,
Enrico Berini,
Elisa Bianchini,
Gabriele Buonomo,
Martina Ciavatta,
Uria Comandini,
Cristiano Cramerotti,
Donato Debellis,
Sylvain Di Ponio,
Lorenzo Drudi,
Luisa Giusti,
Matteo Gori,
Alberto Irrera,
Giovanni Macis,
Daniele Magnani,
Tommaso Maltoni,
Lorenzo Maugeri,
Noah Massart,
Simone Messina,
Hermes Pallisco,
Stefano Pari,
Antonio Patanè,
Fabrizio Piro,
Giulio Polloniato,
Viviana Rella,
Luca Sigovich,
Andrea Tiraferri,
Cloe Tommasin,
Salvatore Troina,
Andrea Violato

Centro Festival, Imbosco, Mensa

Roberto Biondi

con la collaborazione di

Mattia Baldini

Cucina

Giovanni Casadei,
Enrica Lorenzini
e il loro staff

Art Direction e Graphic Design

eee studio
(Emilio Macchia
e Erica Preli)

Fotografia

Pietro Bertora

Video

Vladimir Bertozzi

con la collaborazione di

Emil Bruscolini,
Lorenzo Placuzzi

Animazione 3D

Stuffy Design

Archivio Festival

Simona Lombardini

Driver

Vittorio Banzato,
Jules Castelli,
Vittorio Lauri,
Andrea Nicolini

Responsabili di spazio

Agata Berretta,
Celeste Caretti,
Astrid Delombaerde,
Ivana De Marco,
Beatrice Feltri,
Gaia Giardina,
Chloé Jupin,
Rachele Muratore,
Sofia Pieroni,
Antonella Quitadamo,
Erica Salvi,
Elena Scarfi,
Virginia Scialfa,
Gianluca Sessa,
Sofia Spadoni,
Valentina Spezzani,
Angela Zona

Guardiano Scuola Pascucci

Mestari Messaoudi

Pulizie

Mohsen Ayari,
Lidiane Begali,
Carmela Carotenuto,
Elisa Mazzotti,
Laura Sabatini

while we